

uvex

goggles

protecting people

uvex-sports.com

2 — **uvex pyro CV**

3 — **S5520012030**

4 — **Farbe / colour: black mat**

5 — **Größe / size: M40**

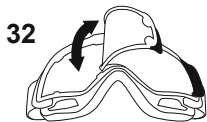
7 — **Scheibe / lens: mirror orange cat.2**

1, 6 — **Basic: colorvision® orange
single lens cyl.**

8 — **UVEX SPORTS GmbH & Co. KG, Würzburger Str. 154, D-90766 Fürth**

4 043197 281148





	1	2	3	4
DE	Scheibentechnologie	Name	Artikelnummer	Rahmenfarbe
EN	Lens technology	Name	Article number	Frame colour
ES	Tecnología de cristales	Nombre	Número de artículo	Color de la montura
FR	Technologie du verre	Nom	N° d'article	Couleur du cadre
IT	Tecnologia delle lenti	Nome	Numero articolo	Colore montatura
BG	Технология за лещи	Наименование	Номер на артикула	Цвят на рамката
CS	Technologie skel	Název	Číslo položky	Barva obruby
DA	Glasteknologi	Navn	Artikelnummer	Stelfarve
EL	Τεχνολογία φακών	Όνομα	Αριθμός είδους	Χρώμα πλαισίου
FI	Linssiteknologia	Nimi	Artikkelinnumero	Kehysten väri
HR	Tehnologija stakala	Naziv	Broj artikla	Boja okvira
HU	Lencse-technológia	Név	Cikkszám	Keretszín
JA	レンズ技術	名前	品番	フレームカラー

5	6	7	8
Größe	Scheibe	Filterkategorie	Hersteller
Size	Lens	Filter category	Manufacturer
Talla	Cristal	Categoría de filtro	Fabricante
Taille	Verre	Catégorie de filtres	Fabricant
Taglia	Lente	Categoria filtro	Produttore
Размер	Леща	Категория на филтъра	Произво-дител
Velikost	Sklo	Kategorie filtru	Výrobce
Størrelse	Glas	Filterkategori	Producent
Μέγεθος	Φακός	Κατηγορία φίλτρου	Κατασκευαστής
Koko	Linssi	Suodatusluokka	Valmistaja
Veličina	Staklo	Kategorija filtra	Proizvođač
Méret	Lencse	Szűrőkategória	Gyártó
サイズ	レンズ	フィルターカテゴリー	メーカー

	1	2	3	4
KO	렌즈 기술	명칭	품목 번호	고글테 컬러
LV	Stikla tehnoloģija	Nosaukums	Preces numurs	Rāmja krāsa
NL	Lenstechnologie	Naam	Artikelnummer	Framekleur
NO	Glassteknologi	Navn	Artikkelnummer	Rammefarge
PL	Technologia szyby	Nazwa	Numer artykułu	Kolor oprawki
PT	Tecnologia em lentes	Nome	Número do artigo	Cor da estrutura
RO	Tehnologia lentilelor	Denumire	Număr articol	Culoare cadru
RU	Тип стекла	Наименование	Артикул	Цвет оправы
SK	Technológia zorníka	Názov	Číslo výrobku	Farba rámu
SL	Tehnologija stekel	Ime	Številka izdelka	Barva okvirja
SV	Linsteknik	Namn	Artikelnummer	Ramfärg
UK	Тип скла	Найменування	Артикул	Колір оправи
ZH	镜片技术	品名	货号	眼镜框颜色

5	6	7	8
사이즈	렌즈	필터 범주	제조사
Izmērs	Stikls	Filtra kategorija	Ražotājs
Maat	Lens	Filtercategorie	Fabrikant
Størrelse	Glass	Filterkategori	Produsent
Rozmiar	Szyba	Kategoria filtra	Producent
Tamanho	Lente	Categoria do filtro	Fabricante
Mărime	Lentilă	Categorie de filtrare	Producător
Размер	Стекло	Категория фильтра	Производитель
Veľkosť	Zorník	Kategória filtra	Výrobca
Velikost	Steklo	Kategorija filtra	Proizvajalec
Storlek	Lins	Filterkategori	Tillverkare
Розмір	Скло	Категорія фільтра	Виробник
尺寸	镜片	滤光片类别	制造商

	9	10	11
DE	Funktionseigenschaften	Einzelscheibe	Photochrome Scheibe
EN	Function properties	Single lens	Photochromic lens
ES	Características funcionales	Monolente	Cristal fotocromático
FR	Propriétés fonctionnelles	Verre simple	Verre photochromique
IT	Caratteristiche funzionali	Monolente	Lente fotocromatica
BG	Функционални свойства	Общо оптично стъкло	Фотохромна леща
CS	Funkční vlastnosti	Jednotlivá čočka	Fotochromatické sklo
DA	Funktions-egenskaber	Enkeltlinse	Fotokromiske glas
EL	Χαρακτηριστικά λειτουργίας	Μονός φακός	Φωτοχρωμικός φακός
FI	Toiminnalliset ominaisuudet	Yksilinssinen	Tummuvat linssit
HR	Funkcionalna svojstva	Jednostruko staklo	Fotokromatsko staklo
HU	Funkcionális tulajdonságok	Egyetlen lencse	Fotokromatikus lencse
JA	機能特性	シングルレンズ	フォトクロミックレンズ

12	13	14
Polarisationsfilter	Supravision® (Anti-Beschlag)	Verspiegelte Scheibe
Polarisation filter	Anti-fog	Mirrored lenses
Filtro de polarización	Antivaho	Cristales de espejo
Filtre de polarisation	Anti-buée	Verres réfléchissants
Filtro di polarizzazione	Antiappannamento	Lenti a specchio
Поляризационен филтър	Против мъгла	Лещи с огледално покритие
Polarizační filtr	Proti zamlžení	Zrcadlová skla
Polarisationsfilter	Antidug	Glas med spejlbelægning
Φίλτρο πόλωσης	Αντιθαμβωτική επίστρωση	Φακοί τύπου καθρέπτη
Polarisointisuodatin	Tiivistymänesto	Peilipinnoitetut visiirit
Polarizacijski filter	Sloj protiv magljenja	Zrcalna stakla
Polárszűrő	Párásodás elleni bevonat	Tükröző lencsék
偏光フィルター	曇り止め加工	鏡面レンズ

	9	10	11
KO	기능 속성	싱글 렌즈	광색성 렌즈
LV	Funkcionālās īpašības	Vienas lēcas	Fotohroma stikls
NL	Functie-eigenschappen	Eén lens	Fotochrome lens
NO	Funksjonsegenskaper	Enkeltglass	Photochrome-glass
PL	Funkcje	Pojedyncza szyba	Szyba fotochromowa
PT	Características funcionais	Lente única	Lente fotocromática
RO	Caracteristici funcționale	Lentilă integrală	Lentilă fotocromatică
RU	Функциональные характеристики	Однослойная линза	Фотохромное стекло
SK	Funkčné vlastnosti	Jednosklo	Fotochromatický zorník
SL	Funkcijske lastnosti	Enojno steklo	Fotokromirano steklo
SV	Funktionsegenskaper	Enkellins	Fotokromatisk lins
UK	Функціональні характеристики	Одношарова лінза	Фотохромне скло
ZH	功能特性	单镜片	光致变色镜片

12	13	14
편광 필터	김 서림 방지	미러 코팅 렌즈
Polarizācijas filtrs	Pretaizsvīšanas pārklājums	Spoguļstikli
Polarisatiefilter	Condenswerend	Gespiegelde lenzen
Polarisasjonsfilter	Anti-dugg	Speilglass
Filtr polaryzacyjny	Powłoka zapobiegająca parowaniu	Szyby lustrzane
Filtro de polarização	Antiembaçante	Lente espelhada
Filtru de polarizare	Supravision® (anti umezire)	Lentilă reflectorizantă
Поляризационный фильтр	Противозапотевающее покрытие	Стекла с зеркальным покрытием
Polarizačný filter	Proti zahmleniu	Zrkadlové sklá
Polarizacijski filter	Preprečevanje rošenja	Zrcalna stekla
Polariseringsfilter	Imskydd	Reflekterande glas
Поляризаційний фільтр	Покриття проти запотівання	Стекла з дзеркальним покриттям
偏振濾光片	防霧	镜面镜片

9) Functional properties	10) Single lens	11) Photo- chromic lens	12) Polarisation filter	13) Supravision® (AntiFog)	14) Mirrored lenses
variomatic®		•		•	•
variomatic® polavision®		•	•	•	
take-off polavision®			•	•	•
take-off				•	•
polavision® mirror			•	•	•
polavision®			•	•	
colorvision®	•			•	•

1. Allgemeine Informationen

Erklärung der am Produkt oder der Verpackung befindlichen Symbole: Anleitung (Abb. 15) lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den Zeitraum der Benutzung auf. Diese Brille entspricht der europäischen Verordnung VO 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der jeweils gültige EN 1938 (Abb. 16). Die EU-Konformitätserklärung nach VO 2016/425 steht unter www.uvex-sports.com/ce zum Download bereit. Schutzbrille für alle Motorrad- (Abb. 17) und Mopedaktivitäten (Abb. 18) außer offiziellen Rennen und Wettbewerben. Grüner Punkt (Abb. 19) besagt, dass der Hersteller gesetzliche Abgaben für die Altstoffverwertung vorab entrichtet hat, und so die Verpackung über die dadurch finanzierte Mülltrennung entsorgt wird. Recycling Symbol (Abb. 20) besagt, dass die vorliegende Verpackung aus einem wiederverwertbaren Material besteht.

Warnhinweise (Abb. 21):

- „Nicht geeignet für Fahrten in der Nacht oder bei Dämmerung!“ (Gilt für alle Scheiben außer Scheibenfarbe clear bzw. Filterkategorie cat.0) (Abb. 22)
- „Nicht für den direkten Blick in die Sonne. Nicht zum Schutz gegen künstliche Strahlungsquellen, wie z.B. Solarien.“ (Abb. 23)
- Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen (Abb. 24), Reinigungsflüssigkeiten (Abb. 25), Farben (Abb. 26), Abziehbildern (Abb. 27) oder anderen äußeren Einflüssen (Abb. 28) kann die Brille beschädigt werden.

Diese Motorradbrille stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für die Augen gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Sie bietet gemäß der Norm Schutz gegen

mechanische Gefährdungen, Fahrtwind, Regen und Wind sowie UVA-, UVB- und UVC-Strahlung. Alle Modelle unserer Marke weisen auf der Innenseite eine Anti-Beschlag-Beschichtung auf. Die Filterkategorie dieser Motorradbrille ist auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben (Abb. 7): cat.0, cat.1 oder cat.2. Je nach Wetter-Verhältnissen empfehlen wir eine entsprechende Filterkategorie, um Ihre Augen optimal zu schützen und beste Sichtverhältnisse zu gewährleisten. Den Einsatzbereich können Sie den Abbildungen 29 bis 31 entnehmen. Keine Motorradbrille kann den Träger vor allen möglichen Risiken bewahren. Im Rahmen der EN 1938 werden die Motorradbrillen auf optische Anforderungen, mechanische Festigkeit, ausreichendes Gesichtsfeld und Beständigkeit gegen Entflammen getestet. Welche Scheibentechnologie in Ihrer Brille verbaut ist, entnehmen Sie dem Etikett auf der Verpackung (Abb. 1) oder dem Aufdruck auf der Scheibe.

2. Kauf einer Motorradbrille

2.1 Der richtige Sitz und Anprobe

Der richtige Sitz ist bei einer Motorradbrille besonders wichtig. Der Rahmen sollte auf dem Gesicht gleichmäßig aufliegen, sodass keine Druckstellen entstehen können. Auch auf der Nase sollte das Tragegefühl angenehm sein, um die Atmung während des Tragens nicht zu behindern. Gleichzeitig sollte die Brille aber durch das Straffen des Brillenbandes so befestigt werden, dass sie auch bei Bewegung nicht wackelt oder verrutscht.

2.2 Anprobe und Kombination mit einem Motorradhelm

Wichtig ist, dass Sie die Motorradbrille in Kombination mit Ihrem Motorradhelm anprobieren. Helm und Brille sollten bündig abschließen, um einen Luftzug zu vermeiden. Das Brillenband ist längenverstellbar und auf der Innenseite mit einer Silikonspur versehen, um sicheren Halt auf der Außenschale des Helmes zu bieten.

3. Gebrauch, Aufbewahrung und Instandhaltung

Die Innenseite der Scheibe ist mit einer speziellen Beschichtung versehen, die das Beschlagen der Brille beim Fahren verhindert und eine klare Sicht ermöglicht. Bei wiederholter Benutzung, sehr nassem Wetter oder Berührungen kann es dennoch zum Beschlagen kommen. Nach dem Gebrauch sollte die Brille bei Raumtemperatur getrocknet werden. Zur Aufbewahrung sollte sie in einem dafür vorgesehenen Behältnis wie einem Karton oder Beutel trocken und dunkel gelagert werden. Extreme Temperaturen, wie über 50°C sollten vermieden werden. Vor Saisonbeginn oder nach einem Sturz sollte die Brille auf mögliche Beschädigungen geprüft und ggf. ausgetauscht werden. Scheiben müssen ausgetauscht werden, wenn die bestimmungsgemäße Verwendung durch Verschmutzung oder Abnutzung nicht mehr gewährleistet werden kann. ACHTUNG: Alle Bauteile einer Motorradbrille unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt; kein Kontakt mit Chemikalien; ohne mechanische Quetsch-, Druck-, oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 10 Jahre nach dem auf der Rückseite dieser CE Broschüre gekennzeichneten Produktionsdatum. Diese darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet. Die Motorradbrillen und Scheiben unserer Marke sollten unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

4. Reinigung und Desinfektion

Reinigen Sie die Scheiben mit viel Wasser ohne Zusätze. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsprodukte, Lösemittel oder Haushaltsreiniger, da diese die physischen

Eigenschaften der Brille beeinträchtigen können. Verwenden Sie den mitgelieferten Textilbeutel oder fusselfreie Tücher. Scheiben nur abschütteln, notfalls abtupfen und lufttrocknen. Die Innenseite der Scheibe ist mit einer beschlaghemmenden Schicht versehen. Diese ist kratzempfindlich, deshalb bitte vorsichtig behandeln und auf keinen Fall abwischen. Spiegelbeschichtung: Einige Scheiben sind mit einer speziellen Scheibenverspiegelung ausgerüstet. Diese besonders hochwertige Scheibenbeschichtung ist kratzempfindlich und erfordert deshalb eine besondere Sorgfalt bei der Reinigung und Aufbewahrung. Kratzer in der Spiegelbeschichtung sind von der Garantie ausgeschlossen.

5. Zubehör und Ersatzteile

Alle Motorradbrillen sind im Nasenbereich des Rahmens innen mit einer Nummer versehen. Diese Nummer liefert Ihnen die Information für eine passende Ersatzscheibe. Scheibenart und -farbe sind frei wählbar, solange die Nummer identisch ist. Der Scheibenwechsel sollte bei Raumtemperatur erfolgen, da der Rahmen so besser formbar ist. Um eine Scheibe zu wechseln, befolgen Sie folgende Schritte:

- Um die eingesetzte Scheibe zu entfernen, ziehen Sie das Nasenteil von der Scheibe weg und lösen Sie die Scheibe aus den einzelnen Halterungen.
- Die neue Scheibe muss zuerst am Nasenteil eingesetzt werden. Hierzu drücken Sie das Nasenteil etwas zusammen und schieben die Scheibe in die dafür vorgesehenen Rillen im Rahmen der Motorradbrille.
- Nun fahren Sie entlang des unteren Scheibenrandes und drücken die Scheibe vorsichtig in die Vertiefung im Rahmen. Bitte beachten Sie hierbei, dass die Kerben korrekt in den Halterungen einrasten.

- Wenn der untere Teil im Rahmen sitzt, fahren Sie am oberen Rand fort. Gehen Sie hierbei von außen zur Brillenmitte hin vor.
- Sobald alle Kerben eingerastet sind, drücken Sie nun auch die Scheibe in der Brillenmitte an und kontrollieren, ob die Scheibe fest sitzt. Bei Bedarf kann mit leichtem Druck der Sitz nachgebessert werden.

6. Take Off Wechselscheiben (Abb. 32)

Bei Motorradbrillen mit der Take Off Wechselscheibentechnologie wird die äußere abnehmbare Take Off Scheibe mittels Magneten auf der Basisscheibe gehalten.

- Demontage: Greifen Sie die äußere Take Off Scheibe an den dafür vorgesehenen seitlichen Haltelaschen und ziehen Sie diese von der Basisscheibe ab.
- Montage: Führen Sie die Take Off Scheibe mit den Magneten in Richtung Basisscheibe. Die Scheibe wird durch die Magnete selbständig in Position gebracht.

EN

1. General Information

Explanation of the symbols found on the product or packaging: Read the instructions (Fig. 15) and keep them in a safe place! Please be sure to read the following information before using the goggles for the first time and keep it in a safe place for as long as you use them. These goggles comply with Regulation (EU) 2016/425 and meet the requirements of the latest version of EN 1938 (Fig. 16). The EU 2016/425 declaration of conformity is available to download at www.uvex-sports.com/ ce. Safety goggles for all motorcycle (Fig. 17) and moped activities (Fig. 18) except official races

and competitions. Grüner Punkt (Fig. 19) indicates that the manufacturer has paid the statutory levy for scrap material recycling in advance so the packaging will be disposed of through the waste separation system funded by these fees. The recycling symbol (Fig. 20) indicates that the packaging is made from a recyclable material.

Warning (Fig. 21):

- “Not suitable for riding at night or in twilight!” (Applies to all lenses except lens color clear or filter category cat. 0) (Fig. 22)
- “Not for looking directly at the sun. Not for protection against artificial light sources such as sunbeds.” (Fig. 23)
- The goggles may be damaged if they come into contact with hydrocarbons (Fig. 24), cleaning fluids (Fig. 25), paint (Fig. 26), decals (Fig. 27) or other external influences (Fig. 28).

These motorcycle goggles are manufactured using state-of-the art technology to offer the best possible protection for the eyes against injury from external factors. In compliance with the standard, they offer protection against mechanical hazards, airflow, rain, wind and UVA, UVB and UVC radiation. All the models of our brand have an anti-fog coating on the inside. The filter category of these motorcycle goggles is stated on the label on the packaging (Fig. 7): cat.0, cat.1 or cat.2.

We recommend selecting a filter category to go with the weather conditions to offer the best possible protection for your eyes and ensure the best visibility. See Figures 29 to 31 for the range of applications. No motorcycle goggles can protect the wearer against all possible risks. Within the framework of EN 1938, the motorcycle goggles are tested for optical requirements, mechanical stability, adequate field of vision and flame retardancy. You can see what lens technology is incorporated into your goggles on the label on the packaging (Fig. 1) or the imprint on the lens.

2. Buying motorcycle goggles

2.1 The right fit and fitting

The right fit is especially important for motorcycle goggles. The frame should sit evenly on the face to ensure it does not make any pressure marks. The goggles should also feel comfortable on the nose so they do not obstruct breathing when worn. At the same time, however, the goggles should be secured by tightening the headband so they do not wiggle or slip with movement.

2.2 Fitting and combining with a motorcycle helmet

It is important that you try on the motorcycle goggles in combination with your motorcycle helmet. The helmet and goggles should be flush with one another to avoid a draft. The length of the headband can be adjusted and has a silicon grip on the inside to ensure it is held securely on the outer shell of the helmet.

3. Use, storage and maintenance

The inside of the lens has a special coating that prevents the goggles from fogging up when riding and ensures clear vision. Nevertheless, they may fog up due to repeated use, very wet weather or contact. After being used, the goggles should be dried at room temperature. For safekeeping, they should be stored in a suitable dry and dark container, such as a box or a bag. Extreme temperatures, e.g. above 50°C, should be avoided. Before the start of the season or after a fall, the goggles should be checked for any damage and replaced if necessary. Lenses must be replaced if the intended use can no longer be guaranteed because of contamination or wear. NOTE: All components of motorcycle goggles undergo a certain aging process depending on their treatment, maintenance, and degree of wear, which depends on the intensity of use and the specific conditions of use. Under ideal storage conditions (cool, dry, protected from daylight; no contact with chemicals; without

mechanical crushing, pressure, or tension) and without use, the maximum service life is 10 years after the production date stated on the back of this CE brochure. The goggles must not be used past this date, even if the product looks like it is in good condition. For safety reasons, the motorcycle goggles and lenses of our brand must be replaced after 3-5 years following the initial use, depending on the intensity of use.

4. Cleaning and disinfection

Clean the lenses with a lot of water and without additives. Do not use any abrasive or aggressive cleaning products, solvents or household cleaners as they can impair the physical properties of the goggles. Use the enclosed cloth bag or a lint-free cloth. Only shake the water off the lens or dab if necessary and leave to air dry. The inside of the lens has an anti-fog coating. This is susceptible to scratching, so please handle with care and do not wipe under any circumstances. Mirror coating: Some lenses are finished with a special mirror coating. This extremely high-quality lens coating is susceptible to scratching and therefore requires special care when cleaning and storing. Scratches in the mirror coating are not covered by the guarantee.

5. Accessories and replacement parts

All motorcycle goggles have a number in the nose area of the frame. This number gives you information regarding a suitable replacement lens. You can choose any type and color of lens, as long as the number is identical. The lens should be exchanged at room temperature as the frame is more malleable. Please follow the following steps to change a lens:

- To remove the fitted lens, pull the nose piece away from the lens and release the lens from the individual slots.

- The new lens must be fitted at the nose piece first. To do this, press the nose piece together slightly and push the lens into the grooves in the frame of the motorcycle goggles.
- Now move along the bottom edge of the lens and carefully press the lens into the recess in the frame. When doing so, please make sure that the notches click into the slots properly.
- Once the bottom part is sitting in the frame, proceed to the top edge. Here, proceed from the outside of the goggles towards the center.
- Once all the notches are clicked into place, now press on the lens in the center of the goggles and check whether the lens is firmly in place. The fit can be rectified with light pressure if required.

6. Take Off interchangeable lens (Fig. 32)

For motorcycle goggles with Take Off interchangeable lens technology, the outer removable Take Off lens is held onto the base lens by magnets.

- To remove: Hold the outer Take Off lens by the side clips and pull it off the base lens.
- To attach: Hold the Take Off lens with the magnets facing the base lens. The lens will be positioned independently by the magnets.

ES

1. Información general

Explicación de los símbolos que aparecen en el producto o en el envase: ¡Lea y conserve las instrucciones (fig. 15)! Es fundamental que lea la siguiente información antes de usar el producto por primera vez y que la conserve mientras siga usándolo. Estas gafas cumplen el Reglamento

européo 2016/425 y los requisitos de la norma europea vigente EN 1938 (fig. 16). La declaración de conformidad UE conforme al Reglamento 2016/425 puede descargarse en www.uvex-sports.com/ce. Gafas de protección para todo tipo de actividades con motocicletas (fig. 17) y ciclomotores (fig. 18), excepto carreras y competiciones oficiales. El símbolo Grüner Punkt (punto verde) (fig. 19) indica que el fabricante ha abonado por adelantado las tasas para el reciclaje de los materiales al final de su vida útil y, por tanto, el envase se desecha a través del sistema de separación de residuos que se financia con ellas. El símbolo de reciclaje (fig. 20) indica que este envase está fabricado con material reciclable.

Advertencias (fig. 21):

- «¡No aptas para circular de noche o al atardecer!». (Aplicable a todas las lentes, salvo las del color clear o filtro de categoría cat.0) (fig. 22)
- «No mirar directamente al sol. No protegen contra fuentes de radiación artificiales, como centros de bronceado artificial». (fig. 23)
- El contacto con hidrocarburos (fig. 24), líquidos limpiadores (fig. 25), pintura (fig. 26), calcomanías (fig. 27) u otras influencias externas (fig. 28) puede dañar las gafas.

Estas gafas para moto fabricadas con la más moderna tecnología ofrecen la mejor protección posible para los ojos contra daños externos. Protegen contra daños mecánicos, el flujo de aire en contra, la lluvia, el viento y la radiación UVA, UVB y UVC. Todos los modelos de nuestra marca cuentan con un tratamiento antivaho en el interior. La categoría del filtro de estas gafas para moto se indica en la etiqueta del envase (fig. 7): cat.0, cat.1 o cat.2. En función de las condiciones meteorológicas, recomendamos una categoría de filtro u otra para proteger óptimamente sus ojos y garantizarle la mejor visibilidad. En las figuras 29 a 31 se pueden ver los usos indicados. Ningunas gafas para moto pueden proteger al usuario de todos los riesgos posibles. En el marco de la norma

europaea EN 1938, las gafas para moto se someten a ensayos para probar los requisitos ópticos, la resistencia mecánica, suficiente campo de visión y la inflamabilidad. La tecnología de la lente de sus gafas viene indicada en la etiqueta del envase (fig. 1) e impresa sobre la lente.

2. Al comprar unas gafas para moto

2.1 Probarlas para ver que asienten bien

En unas gafas para moto es muy importante que asienten bien. La montura debe apoyarse homogéneamente en la cara para que no haya puntos de presión. También en la nariz la sensación debería ser agradable para no impedir la respiración mientras se llevan puestas. También deberá ajustarse la tensión de la correa para que durante el movimiento no se bamboleen ni deslicen.

2.2 Probarlas junto con un casco para moto

Es importante probarse las gafas junto con el caso de la moto. Casco y gafas deben estar a ras para que no haya corrientes de aire. La longitud de la correa es ajustable y tiene una tira de silicona en la parte interior para sujetarse de forma segura a la calota exterior del casco.

3. Uso, conservación y mantenimiento

La parte interna de la lente tiene un tratamiento especial que evita que las gafas se empañen y ofrece una buena visibilidad. No obstante, con el uso repetido, el tiempo muy húmedo o al tocarlas, puede ser que se empañen. Después de usarlas, deje secar las gafas a temperatura ambiente. Guárdelas en un recipiente apropiado, como una caja o bolsa, en un lugar seco y oscuro. Deberán evitarse las temperaturas extremas, como por encima de 50 °C. Al inicio de la temporada o tras una caída, deberán revisarse las gafas por si tuvieran daños y, de ser así, sustituirlas. Las lentes deberán sustituirse si la suciedad o el desgaste ya no garantizan la idoneidad para el uso previsto.

ATENCIÓN: Todos los elementos de unas gafas para moto están sujetos a un cierto envejecimiento que dependerá del trato, mantenimiento y grado de desgaste, que dependerá de la intensidad de uso y de las condiciones de utilización concretas. En unas condiciones de almacenamiento óptimas (en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar, sin contacto con sustancias químicas y sin estar sometidas a esfuerzos de presión, tracción o aplastamiento) y sin tener uso, la vida útil máxima es de 10 años desde la fecha de fabricación indicada en el dorso de este folleto CE. Si tienen uso, no se deberá superar esta fecha, aunque el producto aparentemente esté en buen estado. Por razones de seguridad, las lentes y gafas para moto de nuestra marca deberán sustituirse entre 3 y 5 años después de su primera utilización, dependiendo de la intensidad del uso.

4. Limpieza y desinfección

Limpie las lentes con abundante agua y sin aditivos. No utilice productos de limpieza, disolventes o limpiadores domésticos agresivos o abrasivos, ya que pueden afectar a sus propiedades físicas. Utilice la bolsa de tela suministrada o paños que no suelten pelusas. Para secar las lentes, solo sacúdalas un poco para quitar la humedad o, si hiciera falta, pase cuidadosamente un paño, y déjelas secar al aire. La parte interior de la lente tiene un tratamiento antivaho que es sensible a los arañazos, por lo que debe tratarse con cuidado y no frotarlo en ningún caso. Lentes de espejo: Algunas lentes llevan un tratamiento reflectante especial que es sensible a los arañazos y, por tanto, debe tratarse con especial cuidado a la hora de limpiar y guardar las gafas. Los arañazos en el revestimiento de espejo no están cubiertos por la garantía.

5. Accesorios y repuestos

Todas las gafas para moto tienen un número en la montura, en la zona del puente para la nariz. Este

número proporciona la información para elegir las lentes de sustitución adecuadas. Se puede elegir el tipo y color de las lentes que se quiera siempre que tengan el mismo número. El cambio de las lentes deberá hacerse a temperatura ambiente, ya que la montura será más maleable. Para cambiar una lente, siga estos pasos:

- Para quitar la lente, retire la pieza de la nariz y desmonte la lente de cada una de sus fijaciones.
- La nueva lente debe colocarse primero en la pieza de la nariz. Para ello comprima un poco la pieza de la nariz e introduzca la lente en las ranuras que hay en la montura de las gafas.
- Ahora avance por el borde inferior de la lente introduciéndola con cuidado en el rebaje de la montura prestando atención a que las fijaciones se encajen correctamente en las muescas.
- Cuando la parte inferior esté bien colocada en la montura, proceda con el borde superior avanzando desde la parte de fuera hacia el centro de las gafas.
- Cuando todas las muescas estén encajadas, presione la lente por la parte central y compruebe que está bien sujeta. En caso necesario, puede corregirse el ajuste presionando ligeramente.

6. Lentes intercambiables Take Off (fig. 32)

En las gafas para moto con tecnología de lentes intercambiables Take Off, la lente externa desmontable Take Off se sujeta sobre la lente base mediante imanes.

- Desmontaje: Sujete la lente externa Take Off por las lengüetas de sujeción laterales previstas para ello y retírela de la lente base.
- Montaje: Coloque la lente Take Off con los imanes mirando hacia la lente base y esta se fijará sola en su posición gracias a los imanes.

1. Informations générales

Explication des symboles figurant sur le produit ou l'emballage : lire et conserver le mode d'emploi (Fig. 15) ! Veuillez impérativement lire les informations suivantes avant la première utilisation et conservez-les pendant toute la durée d'utilisation. Ce masque est conforme au règlement européen 2016/425 et répond aux exigences de la norme EN 1938 actuellement en vigueur (Fig. 16). La déclaration de conformité UE selon le règlement 2016/425 peut être téléchargée à l'adresse suivante : www.uvex-sports.com/ce. Masque de protection pour toutes les activités à moto (Fig. 17) et à cyclomoteur (Fig. 18), à l'exception des courses et des compétitions officielles. Le point vert (Fig. 19) signale que le fabricant a payé préalablement la taxe de recyclage et que l'emballage est donc éliminé conformément aux règles du tri des déchets financé par celle-ci. Le symbole de recyclage (Fig. 20) signale que l'emballage en question est constitué d'un matériau recyclable.

Avertissements (Fig. 21) :

- « Ne convient pas pour les trajets effectués de nuit ou au crépuscule ! » (concerne tous les verres, à l'exception de la couleur du verre clear ou de la catégorie de filtre cat.0) (Fig. 22).
- « Ne permet pas de regarder directement le soleil. Ne convient pas pour protéger contre les sources de rayons artificiels, comme les centres de bronzage ». (Fig. 23)
- Tout contact avec des hydrocarbures (Fig. 24), des liquides de nettoyage (Fig. 25), des peintures (Fig. 26), des décalcomanies (Fig. 27) ou d'autres influences extérieures (Fig. 28) peut endommager le masque.

À l'état actuel de la technique, ce masque de moto offre la meilleure protection possible pour les yeux contre les dommages extérieurs. Conformément à la norme, il protège contre les risques

mécaniques, le vent, la pluie et les rayons UVA, UVB et UVC. Tous les modèles de notre marque sont pourvus d'un revêtement antibuée sur la face intérieure. La catégorie de filtre de ce masque de moto est indiquée sur l'étiquette figurant sur l'emballage (Fig. 7) : cat.0, cat.1 ou cat.2. En fonction des conditions météorologiques, nous recommandons la catégorie de filtre appropriée pour assurer une protection optimale de vos yeux et garantir une excellente visibilité. Les illustrations 29 à 31 présentent la gamme d'utilisation. Aucun masque de moto ne peut protéger la personne de tous les risques possibles. Dans le cadre de la norme EN 1938, les masques de moto sont testés pour leurs exigences optiques, leur résistance mécanique, leur champ de vision suffisant et leur résistance aux flammes. Pour connaître la technique de verre qu'offre votre masque, consultez l'étiquette figurant sur l'emballage (Fig. 1) ou l'impression sur le verre.

2. Achat d'un masque de moto

2.1 Maintien optimal et essai

Il est particulièrement important qu'un masque de moto tienne parfaitement en place. La monture doit être entièrement ajustée à l'ensemble du visage afin qu'il n'y ait pas de points de pression. Elle doit aussi reposer confortablement sur le nez afin et ne pas gêner la respiration. En même temps, la sangle doit être serrée de manière à ce que le masque ne bouge pas et ne glisse pas, même lorsqu'il est en mouvement.

2.2 Essai et combinaison avec un casque de moto

Il est important que vous essayiez le masque de moto en combinaison avec votre casque de moto. Le casque et le masque doivent être posés à affleurement pour éviter tout courant d'air. L'élastique du masque est réglable dans sa longueur et contient une bande en silicone sur la face intérieure pour assurer une bonne prise sur la coque extérieure du casque.

3. Utilisation, stockage et entretien

L'intérieur du verre est doté d'un revêtement spécial qui empêche la buée de se former pendant la conduite et permet de garder une vue dégagée. Une utilisation répétée, un temps très humide ou différents contacts peuvent tout de même provoquer de la buée. Après utilisation, le masque doit être séché à température ambiante. Pour le stockage, il doit être conservé dans un contenant prévu à cet effet, comme une boîte ou un sac, dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Il convient d'éviter les températures extrêmes, par exemple supérieures à 50 °C. Avant le début de la saison ou après une chute, le masque doit être contrôlé pour détecter d'éventuels dommages et être remplacé si nécessaire. Les verres doivent être remplacés si l'utilisation prévue ne peut plus être garantie en raison de la saleté ou de l'usure. **ATTENTION** : tous les composants du masque de moto sont soumis à un certain vieillissement en fonction de la manipulation, de l'entretien et du degré d'usure, qui dépend de l'intensité de l'utilisation et des conditions spécifiques d'utilisation. Dans des conditions de stockage optimales (frais, sec, à l'abri de la lumière du jour ; aucun contact avec des produits chimiques ; aucune contrainte mécanique d'écrasement, de compression ou de traction) et sans utilisation, la durée de vie maximale est de 10 ans à compter de la date de production indiquée au dos de cette brochure CE. À l'usage, cette date ne doit pas être dépassée, même si le produit est visuellement en bon état. En termes de sécurité, le masque de moto et les verres de notre marque devraient être remplacés en fonction de l'intensité d'utilisation après 3 à 5 ans à compter de la première utilisation.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez les verres avec beaucoup d'eau sans additifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs, de solvants ou de produits d'entretien ménager, car ils peuvent affecter les

propriétés physiques du masque. Utilisez le sac en textile fourni ou des chiffons non pelucheux. Si nécessaire, secouez seulement les verres, tamponnez-les et séchez-les à l'air. L'intérieur du verre est doté d'un revêtement antibuée. Il est sensible aux rayures, veuillez donc à le manipuler avec précaution et à ne jamais l'essuyer. Revêtement miroir : certains verres sont équipés d'un revêtement miroir spécial pour verre. Ce revêtement de verre particulièrement qualitatif est sensible aux rayures et nécessite donc un soin particulier lors du nettoyage et du stockage. Les rayures sur le revêtement du miroir sont exclues de la garantie.

5. Accessoires et pièces de remplacement

Tous les masques de moto sont pourvus d'un numéro à l'intérieur de la monture au niveau du nez. Ce numéro vous fournit les informations nécessaires pour remplacer le verre. Le type et la couleur du verre peuvent être choisis librement tant que le numéro est identique. Le verre doit être remplacé à température ambiante, car la monture est plus malléable. Pour remplacer le verre, suivez les étapes suivantes :

- Pour extraire le verre installé, ôtez la partie au niveau du nez du verre et retirez le verre de chaque support.
- Le nouveau verre doit d'abord être inséré au niveau de la partie du nez. Pour ce faire, compressez légèrement la partie du nez et glissez le verre dans les rainures prévues dans la monture du masque de moto.
- Glissez maintenant le long du bord inférieur du verre et enfoncez délicatement le verre dans le creux du cadre. Veillez à ce que les encoches s'enclenchent correctement dans les supports.
- Lorsque la partie inférieure est insérée dans le cadre, continuez sur le bord supérieur. Procédez de la même manière, de l'extérieur vers le milieu du masque.

- Dès que toutes les encoches sont enclenchées, appuyez sur le verre au milieu du masque et vérifiez si le verre est bien en place. Si nécessaire, le maintien peut être amélioré en appliquant une légère pression.

6. Verres interchangeables Take Off (Fig. 32)

Sur le masque de moto doté de la technologie des verres interchangeables Take Off, le verre extérieur amovible Take Off est maintenu en place au moyen d'aimants.

- Démontage : saisissez le verre extérieur Take Off par les languettes de retenue latérales prévues à cet effet et retirez-le du verre de base.
- Montage : déplacez le verre Take Off avec les aimants vers le verre de base. Le verre est automatiquement mis en position par les aimants.

IT

1. Informazioni generali

Significato dei simboli presenti sul prodotto o sulla confezione: Leggere e seguire le istruzioni (fig. 15)! Siete pregati di leggere assolutamente le seguenti informazioni prima del primo utilizzo e di conservarle per la durata di utilizzo. Questi occhiali sono conformi al Regolamento europeo 2016/425 e soddisfano i requisiti della norma EN 1938 in vigore (fig. 16). La dichiarazione di conformità UE ai sensi del Regolamento 2016/425 è disponibile per il download all'indirizzo www.uvex-sports.com/ce. Occhiali di protezione per tutte le attività su moto (fig. 17) e ciclomotore (fig. 18) escluse gare e competizioni ufficiali. Il bollino verde (fig. 19) indica che il produttore ha versato anticipatamente le imposte di legge per il recupero dei materiali vecchi e che quindi la confezione verrà smaltita tramite

raccolta differenziata dei rifiuti così finanziata. Il simbolo del riciclaggio (fig. 20) indica che la presente confezione è fatta con materiale riciclabile.

Avvertenze (fig. 21):

- “Non adatti per viaggiare di notte o al crepuscolo!” (vale per tutte le lenti, eccetto quelle della tipologia clear ovvero di categoria di filtro solare 0) (fig. 22)
- “Non adatti per guardare direttamente il sole. Non proteggono da sorgenti di radiazioni artificiali, come ad esempio i solarium” (fig. 23).
- Il contatto con idrocarburi (fig. 24), liquidi detergenti (fig. 25), colori (fig. 26), decalcomanie (fig. 27) o altri agenti esterni (fig. 28) può danneggiare gli occhiali.

Allo stato attuale della tecnica, questi occhiali da moto rappresentano la migliore protezione possibile per gli occhi contro disturbi esterni. Secondo la normativa, proteggono da pericoli meccanici, vento della corsa, pioggia e vento nonché dai raggi UVA, UVB e UVC. Tutti i modelli della nostra marca presentano un rivestimento antiappannamento sul lato interno. La categoria di filtro solare di questi occhiali da moto è indicata sull'etichetta della confezione (fig. 7): cat.0, cat.1 o cat.2. A seconda delle condizioni meteo, consigliamo di utilizzare la categoria di filtro solare più adatta per proteggere gli occhi in modo ottimale e garantire le migliori condizioni di visibilità. Per conoscere i campi di applicazione, è possibile consultare le immagini da 29 a 31. Nessun occhiale da moto può preservare l'utente da tutti i possibili rischi. Nel quadro della norma EN 1938, gli occhiali da moto vengono testati per verificarne i requisiti ottici, la robustezza meccanica, la sufficiente ampiezza del campo visivo e la resistenza all'ignizione. Per conoscere quale tecnologia è stata applicata alle lenti dei propri occhiali, è possibile consultare l'etichetta sulla confezione (fig. 1) oppure la scritta sulla lente.

2. Acquistare occhiali da moto

2.1 Corretto posizionamento e la giusta vestibilità

Quando si tratta di occhiali da moto, la giusta vestibilità è un fattore particolarmente importante. La montatura dovrebbe poggiare sul viso in modo uniforme, così da evitare che vi siano punti di eccessiva pressione. La sensazione avvertita sul naso deve essere confortevole, in modo da non ostacolare la respirazione. Allo stesso tempo, tuttavia, l'occhiale dovrebbe anche essere fissato con l'apposita fascetta in modo da impedire che si sposti e scivoli con il movimento.

2.2 Provare occhiali e casco insieme

È importante provare gli occhiali da moto indossando anche il proprio casco. Casco e occhiali dovrebbero chiudersi a filo per impedire la formazione di spifferi. La fascetta degli occhiali è regolabile in lunghezza ed è dotata di un rivestimento in silicone nel lato interno per offrire una tenuta più sicura sulla calotta esterna del casco.

3. Utilizzo, custodia e manutenzione

Il lato interno delle lenti è dotato di un rivestimento speciale che impedisce agli occhiali di appannarsi durante il viaggio, consentendo una visuale nitida. Un utilizzo intensivo, condizioni meteo con elevata umidità o il contatto con oggetti esterni sono fattori che possono tuttavia provocare appannamenti. Dopo l'utilizzo, gli occhiali dovrebbero essere lasciati ad asciugare a temperatura ambiente. Gli occhiali vanno custoditi all'interno di un contenitore apposito, come un astuccio o un sacchetto, e riposti in un luogo buio e asciutto. Temperature estreme superiori a 50 °C dovrebbero essere evitate. Prima dell'inizio della stagione oppure dopo una caduta, gli occhiali vanno controllati per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e sostituiti se necessario. Le lenti devono essere sostituite, se sporco eccessivo o usura non possono più garantire un uso conforme allo scopo. **ATTENZIONE:**

Tutti i componenti di un occhiale da moto sono soggetti a un certo invecchiamento a seconda dell'utilizzo, della manutenzione e del grado di usura che dipende dall'intensità di utilizzo e dalle reali condizioni d'uso. Se custoditi in condizioni ottimali (in un luogo fresco, asciutto, al riparo dalla luce diurna, dal contatto con sostanze chimiche, in assenza di carichi meccanici, pressione o tensione) e senza essere utilizzati, la durata massima di vita è di 10 anni dalla data di produzione indicata sul retro del presente opuscolo CE. Tale durata massima di vita in uso non può essere superata, anche se il prodotto si presenta esteticamente in buone condizioni. Per quanto riguarda gli aspetti legati alla sicurezza, gli occhiali da moto e le lenti della nostra marca dovrebbero essere sostituiti dopo 3-5 anni dal primo utilizzo, a seconda dell'intensità di utilizzo.

4. Pulizia e sterilizzazione

Pulire le lenti con molta acqua senza additivi. Non strofinare né usare detergenti aggressivi, solventi o sgrassatori in quanto questi prodotti possono compromettere le proprietà fisiche degli occhiali. Utilizzare il sacchetto in tessuto incluso nella fornitura oppure un panno privo di pelucchi. Le lenti vanno pulite solo scuotendo via lo sporco, se necessario detergendole e lasciandole asciugare all'aria. Sul lato interno delle lenti è applicato uno strato antiappannamento. Tale strato è sensibile ai graffi, per questo è necessario maneggiare gli occhiali con cura e non pulire in alcun caso. Rivestimento a specchio: alcune lenti sono dotate di una speciale lavorazione a specchio. Questo rivestimento particolarmente pregiato è sensibile ai graffi e richiede pertanto una cura speciale durante la pulizia e conservazione. Eventuali graffi sulle lenti a specchio sono esclusi dalla garanzia.

5. Accessori e parti di ricambio

Tutti gli occhiali da moto presentano un numero all'interno della montatura, nella zona del nasello.

Tale numero fornisce le informazioni necessarie per scegliere le lenti corrette in caso di sostituzione. Il tipo e colore della lente possono essere scelti liberamente, purché il numero coincida. La sostituzione delle lenti dovrebbe avvenire a temperatura ambiente, poiché in tali condizioni la montatura è più malleabile. Per sostituire una lente, si prega di seguire le indicazioni qui sotto specificate:

- per rimuovere la lente in uso, togliere la parte del nasello dalla lente e sganciare la lente dai singoli supporti.
- La nuova lente deve essere prima applicata nella parte del nasello. Per fare questo, premere la parte del nasello e inserire la lente nelle apposite scanalature presenti nella montatura degli occhiali da moto.
- Ora seguire il bordo inferiore della lente e premere quest'ultima con attenzione facendola entrare nella scanalatura della montatura. In tale operazione, prestare attenzione affinché le intaccature si innestino correttamente nei supporti.
- Una volta che la parte inferiore della montatura sarà in sede, proseguire con il bordo superiore. Procedere dall'esterno al centro dell'occhiale.
- Non appena tutte le intaccature si saranno innestate, premere anche la lente al centro dell'occhiale e controllare che sia ben posizionata. Se necessario, la vestibilità può essere migliorata successivamente con una leggera pressione.

6. Lenti interscambiabili Take Off (fig. 32)

Nel caso di occhiali da moto con lenti interscambiabili, la lente amovibile esterna Take Off aderisce alla lente di base tramite calamite.

- Smontaggio: Afferrare la lente esterna Take Off utilizzando le linguette laterali previste per

- questo scopo e staccarla dalla lente di base.
- Montaggio: Avvicinare la lente Take Off alla lente di base con le calamite rivolte verso quest'ultima. La lente verrà assestata automaticamente nella posizione corretta grazie alle calamite.

BG

1. Обща информация

Обяснение на символите, намиращи се върху продукта или опаковката: Прочетете и запазете инструкциите (фиг. 15)! Моля непременно прочетете следващата информация преди първата употреба и я съхранявайте за периода на използване. Тези очила отговарят на европейския регламент 2016/425 и изпълняват изискванията на приложимия стандарт EN 1938 (фиг. 16). ЕС декларацията за съответствие по Регламент 2016/425 може да се изтегли от www.uvex-sports.com/se . Защитни очила за всички дейности с мотоциклети (фиг. 17) и мотопеди (фиг. 18) с изключение на официални надпревари и състезания. Зелената точка (фиг. 19) указва, че производителят предварително е платил предвидените от закона такси за рециклиране на използвани материали и така опаковката ще бъде отстранена от финансираното по този начин разделно събиране на отпадъци. Символът за рециклиране (фиг. 20) указва, че съответната опаковка е съставена от материал, който може да бъде вторично използван.

Предупредителни указания (фиг. 21):

- „Не са подходящи за пътувания през нощта или при здрачаване!“ (Важи за всички стъкла освен цвят на стъклото clear или категория на филтъра кат.0) (фиг. 22)
- „Да не се използва за директно гледане към слънцето. Да не се използва за защита от

- изкуствени източници на лъчение, като напр. солариуми.“ (фиг. 23)
- При допир с въглеродороди (фиг. 24), почистващи течности (фиг. 25), бои (фиг. 26), стикери (фиг. 27) или други въздействия (фиг. 28) очилата могат да се повредят.

Тези очила за мотор представляват възможно най-добрата защита за очите от външни вредни въздействия спрямо настоящото развитие на техниката. Съгласно стандарта те предлагат защита от механични увреждания, от насрещен поток на въздуха при каране, от дъжд, вятър и защита от UVA, UVB и UVC излъчвания. Всички модели на нашата марка притежават покритие против запотяване от вътрешната си страна. Категорията на филтъра на тези очила за мотор е посочена на етикета върху опаковката (фиг. 7): кат.0, кат.1 или кат.2. В зависимост от метеорологичните условия препоръчваме съответната категория филтър, за да бъдат очите Ви оптимално защитени и да бъдат гарантирани най-добри условия на видимост. Областта на приложение можете да намерите в изображения 29 до 31. Никои очила за мотор не могат да предпазят носещия ги от всички възможни рискове. В рамките на EN 1938 очилата за мотор се тестват за оптични изисквания, механична якост, достатъчно поле на видимост и устойчивост към възпламеняване. Каква технология за стъклата е използвана във Вашите очила, можете да видите на етикета върху опаковката (фиг. 1) или на щампата на стъклото.

2. Покупка на очила за мотор

2.1 Правилно прилягане и изпробване

При очилата за мотор правилното прилягане е особено важно. Рамката трябва да е разположена равномерно върху лицето, така че да няма места, упражняващи натиск. Чувството при носене трябва да е приятно също и върху носа, за да не пречи на дишането по време на носене. Едновременно с това обаче със затягането на каишката очилата трябва да

бъдат така закрепени, че да не се клатят или изместват също и при движение.

2.2 Изпробване и комбинация с каска за мотор

Важно е да изпробвате очилата за мотор в комбинация с Вашата каска за мотор. Каската и очилата трябва да прилягат, за да се избегне въздушно течение. Каишката на очилата се регулира на дължина и от вътрешната страна има силиконова нишка, за да предложи стабилно закрепяне за външната обвивка на каската.

3. Употреба, съхранение и поддръжка

Вътрешната страна на очилата има специално покритие, което предотвратява запотяването на очилата по време на каране и предоставя възможност за ясна видимост. При повторното използване, много влажното време или допирът могат да доведат до запотяване. След употреба очилата трябва да се оставят да изсъхнат на стайна температура. При съхранението те трябва да се поставят в предвидена за това кутия или торбичка на сухо и тъмно. Трябва да се избягват екстремни температури като тези над 50°C. Преди началото на сезона или след падане очилата трябва да се проверят за възможни повреди и при необходимост да бъдат заменени. Стъклата трябва да бъдат сменени, ако вече не може да се гарантира целесъобразната им употреба поради замърсяване или износване. **ВНИМАНИЕ:** Всички елементи на очилата за мотоциклетист подлежат на определено стареене в зависимост от употребата, поддръжката и степента на износване, която е зависима от интензивността на употреба и конкретните условия на приложение. При оптимални условия на съхранение (на хладно, сухо, защитено от дневна светлина място, без контакт с химикали, без механично натоварване от смачкване, натиск или опън) и без използване максималната продължителност на използване е 10 години след датата на производство, обозначена от обратната страна

на тази СЕ брошура. Тази продължителност не трябва да се надвишава при употреба, дори и продуктът да е във видимо добро състояние. Очилата за мотор и стъклата от нашата марка пот съображения за сигурност трябва да бъдат подменяни след 3-5 години от първата употреба в зависимост от интензивността на използване.

4. Почистване и дезинфекция

Почиствайте стъклата с много вода без добавки. Не използвайте абразивни или агресивни продукти за почистване, разтворители или препарати за домакинството, тъй като те могат да нанесат вреди на физическите качества на очилата. Използвайте включената в комплекта текстилна торба или кърпи без власинки. Само изтръскайте стъклата, при необходимост леко попийте влагата и оставете да изсъхнат на въздух. Вътрешната страна на стъклото е със слой, спиращ образуването на конденз. Той е чувствителен към надраскване, затова моля третирайте внимателно и в никакъв случай не избърсвайте. Огледален слой: Някои стъкла са оборудвани със специално огледално покритие за стъкла. Това покритие за стъкла с особено високо качество е чувствително към надраскване и поради това изисква особено внимание при почистване и съхранение. Гаранцията не включва надрасквания по огледалното покритие.

5. Принадлежности и резервни части

Всички очила за мотор имат номер на рамката в областта на носа. Този номер Ви дава информация за подходящо резервно стъкло. Видът и цветът на стъклото могат да бъдат свободно избирани, стига номерът да е идентичен. Смяната на стъклата трябва да се извършва на стайна температура, тъй като така рамката е по-пластична. За да смените стъкло, следвайте изброените стъпки:

- За да отстраните поставеното стъкло, издърпайте от стъклото частта за носа и освободете стъклото от отделните затягащи елементи.
- Новото стъкло трябва да се постави първо при частта за носа. За тази цел леко стиснете частта за носа и плъзнете стъклото в предвидените за това улеи в рамката на очилата за мотор.
- Сега продължете покрай долния ръб на стъклото и внимателно натиснете стъклото във вдлъбнатината в рамката. При това моля внимавайте жлебовете да се фиксират правилно в затягащите елементи.
- Когато долната част е поставена в рамката, продължете към горния ръб. При това се придвижвайте от външната част към средата на очилата.
- Щом всички жлебове са фиксирани, притиснете и стъклото към средата на очилата и проверете дали стъклото е здраво закрепено. При необходимост позицията може да бъде допълнително регулирана с лек натиск.

6. Сменяеми стъкла Take Off (фиг. 32)

При очила за мотор с технология за сменяеми стъкла Take Off външното сменящо се стъкло Take Off се държи посредством магнити за основното стъкло.

- Разглобяване: Хванете външното стъкло Take Off за предвидените за това странични захващащи съединения и го издърпайте от основното стъкло.
- Сглобяване: Насочете стъклото Take Off с магнита в посока към основното стъкло. Стъклото самостоятелно заема позицията си посредством магнита.

1. Obecné informace

Vysvětlení symbolů, které se nacházejí na produktu či balení: Přečtěte si návod (obr. 15) a uchovejte jej! Před prvním použitím si rozhodně přečtěte následující informace a uchovávejte je po celou dobu používání. Tyto brýle odpovídají nařízení EU 2016/425 a plní požadavky platné normy EN 1938 (obr. 16). EU prohlášení o shodě dle nařízení EU 2016/425 lze stáhnout na stránce www.uvex-sports.com/ce. Ochranné brýle pro veškeré aktivity na motorku (obr. 17) a moped (obr. 18) mimo oficiálních závodů a soutěží. Zelený bod (obr. 19) udává, že výrobce předem uhradil veškeré zákonné odvody za recyklaci surovin, takže obal bude zlikvidován v systému třídění odpadů, který je z těchto prostředků financován. Recyklační symbol (obr. 20) udává, že daný obal je vyroben z materiálu, který lze recyklovat.

Varování (obr. 21):

- „Nehodí se pro jízdu v noci či při stmívání!“ (Platí pro všechny čočky s výjimkou barvy clear, resp. kategorii slunečního filtru 0) (obr. 22)
- „Není určeno pro přímý pohled do slunce. Není určeno k ochraně proti umělým zdrojům záření, jako jsou solária.“ (obr. 23)
- Při kontaktu s uhlovodíky (obr. 24), tekutými čisticími prostředky (obr. 25), barvami (obr. 26), obtisky (obr. 27) či jinými vlivy (obr. 28) se brýle mohou poškodit.

Tyto motorkářské brýle představují nejlepší možnou ochranu očí vůči vnějším škodlivým faktorům dle aktuálního stavu technologie. Podle normy chrání proti mechanickým hrozbám, dešti, větru a průvanu za jízdy i proti záření UVA, UVB a UVC. Veškeré modely této značky mají na vnitřní straně ochrannou vrstvu proti mlžení. Kategorie slunečního filtru těchto motorkářských brýlí je uvedena

na etiketě na balení (obr. 7): 0, 1 či 2. Kategorii slunečního filtru volte dle počasí, abyste si vhodně chránili oči a zajistili co nejlepší viditelnost. Oblasti využití vyplývají z obrázků 29 až 31. Žádné motorkářské brýle nemohou uživatele ochránit před všemi možnými riziky. V rámci normy EN 1938 se motorkářské brýle testují na optické vlastnosti, mechanickou pevnost, dostatečné zorné pole a odolnost vůči vznícení. Použitou technologii čoček zjistíte na etiketě na balení (obr. 1) nebo z nálepky na čočce.

2. Koupě motorkářských brýlí

2.1 Usazení a vyzkoušení brýlí

U motorkářských brýlí je obzvláště důležité, aby dobře seděly. Rámeček by měl rovnoměrně přiléhat k obličeji, aby nevznikaly otlačeniny. I na nose by měly brýle sedět příjemně, aby nenarušovaly dýchání. Zároveň je však nutné brýle pomocí pásku připevnit tak, aby se ani při pohybu nekývaly a nesjížděly.

2.2 Vyzkoušení v kombinaci s motorkářskou helmou

Je důležité vyzkoušet si motorkářské brýle spolu s motorkářskou helmou. Měly by těsně přiléhat, aby se zamezilo proudění vzduchu. Délku pásku k brýlím si můžete nastavit. Na vnitřní straně je opatřen silikonovým proužkem, který zajišťuje dobré přilnutí ke vnější skořepině helmy.

3. Použití, uchovávání a údržba

Vnitřní strana čočky je opatřena speciální vrstvou, která brání zamlžení brýlí při jízdě a umožňuje dobrou viditelnost. Při opakovaném použití, velkém moku či dotekům se však brýle i tak mohou zamlžovat. Po použití by se brýle měly vysušit při pokojové teplotě. Uchovávejte je ve vhodném obalu, například v krabici či sáčku, v suchém a tmavém prostředí. Vyhněte se extrémním teplotám,

tedy nad 50 °C. Před začátkem sezóny nebo po pádu zkontrolujte, zda brýle nejsou poškozeny, a případně je vyměňte. Čočky je nutné vyměnit, pokud znečištění či opotřebení neumožňují zamýšlené používání. POZOR: Veškeré součásti motorkářských brýlí podléhají určitému zastarávání v závislosti na zacházení, údržbě a míře opotřebení, která plyne z intenzity a konkrétních podmínek používání. Při optimálních podmínkách uchování (chlad, sucho, ochrana před slunečním světlem, zamezení kontaktu s chemikáliemi a zátěže mechanickým tlakem či tahem) a bez používání činí maximální životnost brýlí 10 let po datu výroby, které je uvedeno na zadní straně této brožury CE. Tuto dobu používání nelze překročit, i když se výrobek opticky jeví v pořádku. Motorkářské brýle a čočky naší značky by měly být v závislosti na intenzitě používání s ohledem na bezpečnostní aspekty vyměněny za nové 3 až 5 let od prvního použití.

4. Čištění a dezinfekce

Čočky čistěte velkým množstvím čisté vody. Nepoužívejte abrazivní či agresivní čisticí přípravky, rozpouštědla či přípravky pro úklid domácností, jelikož by mohly narušit fyzikální vlastnosti brýlí. Použijte textilní sáček, který je součástí balení, nebo hadříky, které nepouštějí nitky. Čočky pouze oklepejte, dle potřeby lehce osušte a nechejte uschnout na vzduchu. Vnitřní strana čoček je opatřena vrstvou, která zabraňuje mlžení. Tato vrstva je citlivá vůči poškrábání, a proto s ní zacházejte opatrně a v žádném případě tuto stranu neutírejte. Zrcadlová vrstva: Některé čočky jsou vybaveny speciální zrcadlovou vrstvou. Tato obzvláště kvalitní vrstva je citlivá na poškrábání, a proto při čištění a uchování vyžaduje zvláštní péči. Na škrábance v zrcadlové vrstvě se nevztahuje záruka.

5. Příslušenství a náhradní díly

Veškeré motorkářské brýle mají na vnitřní straně rámečku v oblasti nosu uvedeno číslo. Na základě

tohoto čísla můžete zvolit vhodnou náhradní čočku. Druh a barvu čočky si můžete zvolit dle svého přání, pokud je číslo stejné. Výměna čočky by měla proběhnout za pokojové teploty, protože rámeček je takto tvárnější. Při výměně čočky se řiďte těmito kroky:

- Chcete-li vyjmout čočku z rámu, sejměte z ní nosní díl a uvolněte ji z úchytů.
- Novou čočku je nutné nejprve přiložit k nosnímu dílu. Nosní díl trochu stiskněte a vložte čočku do příslušných drážek v rámečku motorkářských brýlí.
- Poté jeďte podél dolního okraje čočky a opatrně ji tlačte do vyhloubené části rámečku. Dbejte na to, aby vroubkování dobře zapadlo do úchytů.
- Jakmile je spodní část čočky zasazena do rámečku, pokračujte horní částí. V tomto případě postupujte zvnějšku ke středu brýlí.
- Jakmile veškeré vroubky zapadnou, stiskněte čočku ve středu brýlí a zkontrolujte, zda pevně sedí. Dle potřeby můžete zasazení upravit mírným tlakem.

6. Vyměnitelné čočky take off (obr. 32)

U motorkářských brýlí s technologií vyměnitelných čoček take off drží vnější vyjímatelnou čočku take off na základní čočce pomocí magnetů.

- Rozebrání: Uchopte vnější čočku take off za příslušné postranní spojky a sejměte ji ze základní čočky.
- Složení: Přiblížte čočku take off s magnety k základní čočce. Magnety zajistí, že čočka se sama zasadí do správné pozice.

1. Generelle oplysninger

Forklaring af symbolerne på produktet eller emballagen: Læs fig. 15 i brugervejledningen, og opbevar den til senere brug! Læs venligst følgende oplysninger, inden produktet bruges første gang, og opbevar dem i den tid, produktet benyttes. Denne brille lever op til den europæiske forordning (EU) 2016/425 og opfylder kravene i den aktuelle version af EN 1938 (fig. 16). EU-konformitetserklæringen fra EU 2016/425 findes på www.uvex-sports.com/ce, hvorfra den kan downloades. Beskyttelsesbrille til alle typer af motorcykel- (fig. 17) og knallertaktiviteter (fig. 18) bortset fra officielle løb og konkurrencer. "Grüner Punkt"-mærket (fig. 19) viser, at producenten forinden har betalt lovpligtige afgifter for genvinding af affaldsmateriale, således at emballagen bortskaffes via den affaldssortering, der finansieres via disse afgifter. Genbrugssymbolet (fig.20) betyder, at den foreliggende emballage består af genanvendeligt materiale.

Advarsel (fig.21):

- "Ikke egnet til kørsel om natten eller i tusmørke!" (Gælder for alle linser undtagen linser i farven 'clear' og filterkategorien 0 (fig. 22).
- "Brillen må ikke bruges til at se direkte på solen. Brillen er ikke beregnet til at beskytte mod kilder til kunstig stråling som f.eks. solarier:" (Fig. 23)
- Ved berøring med carbonhybrider (fig. 24), flydende rengøringsmidler (fig. 25), farver (fig. 26), overføringsbilleder (fig. 27) eller andre udefrakommende påvirkninger (fig. 28) kan brillen tage skade.

Denne motorcykelbrille udgør efter de aktuelle tekniske standarder den bedst mulige beskyttelse af øjnene mod udefrakommende skader. Den yder beskyttelse mod mekaniske faremomenter,

fartvind, regn og vind samt UVA-, UVB- og UVC-stråling i henhold til gældende standarder. Alle uvex-modeller har antidugbelægning på indersiden. Filterkategorien for denne motorcykelbrille er angivet på emballagens etiket (fig. 7): kat. 0, kat. 1 eller kat. 2. Vi anbefaler en filterkategori, der passer til vejrforholdene for at beskytte dine øjne optimalt og sikre de bedste udsynsbetingelser. Anvendelsesområdet fremgår af fig. 29 til 31. En motorcykelbrille kan ikke beskytte bæreren mod alle risici. I henhold til EN 1938 testes motorcykelbrillerne for optiske krav, mekanisk stabilitet, et fyldestgørende synsfelt og flammehæmmende egenskaber. Hvilken linseteknologi, der er monteret i din brille, kan du læse på mærkatet på emballagen (fig. 1), og det er endvidere påtrykt linsen.

2. Køb af en motorcykelbrille

2.1 Den rigtige pasform og tilpasning

Det er meget vigtigt, at en motorcykelbrille har den rigtige pasform. Rammen skal sidde ensartet på ansigtet, så der ikke kan opstå trykmærker. Brillen skal også sidde behageligt på næsen for ikke at hindre vejrtrækningen, mens du har brillen på. Samtidig skal brillen fastgøres sådan, at den ikke sidder løst eller glider, når du bevæger dig. Dette gøres ved at stramme brillens rem.

2.2 Prøvning af brillen i kombination med en motorcykelhjelme

Det er vigtigt, at du prøver motorcykelbrillen i kombination med din motorcykelhjelme. Hjelme og brille skal flugte med hinanden for at undgå træk. Brillens rem kan indstilles i længden og er forsynet med en silikonekant på indersiden, så den sidder godt fast på hjelmens yderside.

3. Brug, opbevaring og vedligeholdelse

Linsens inderside har en særlig belægning, som forhindrer tildugning af brillen under kørsel og sikrer et klart udsyn. Ved gentagen brug, meget vådt vejr eller berøringer kan der alligevel forekomme

tildugning. Efter brug skal brillen tørres ved stuetemperatur. Den skal opbevares i en dertil indrettet beholder, såsom en æske eller en pose, og opbevares mørkt og tørt. Ekstreme temperaturer såsom mere end 50°C bør undgås. Inden sæsonstart eller efter et styrt skal brillen kontrolleres for mulige beskadigelser og i givet fald udskiftes. Linser skal udskiftes, hvis den tilsigtede anvendelse ikke længere kan garanteres pga. snavs eller slid. ADVARSEL: Alle dele af en motorcykelbrille vil gennemgå en vis aldringsproces afhængigt af behandling, vedligeholdelse og graden af slidage. Disse faktorer afhænger af anvendelsesintensiteten og de konkrete anvendelsesbetingelser. Ved optimale opbevaringsforhold (tørt, køligt, beskyttet mod dagslys; ingen kontakt med kemikalier; uden belastning forårsaget af mekanisk klemning, pres eller trækvind) og uden anvendelse af brillen er den maksimale levetid 10 år efter den produktionsdato, som er angivet på bagsiden af denne CE-brochure. Brugen af produktet må ikke overskride dette tidsrum, også selvom produktet rent visuelt fremstår i god stand. Motorcykelbriller og linser fra uvex bør af sikkerhedsgrunde udskiftes efter 3-5 år fra den første anvendelse.

4. Rengøring og desinfektion

Rengør linserne med rigeligt vand uden tilsætninger. Anvend ikke slibende eller aggressive rengøringsprodukter, opløsningsmidler eller husholdningsrengøringsmidler, da de kan indskrænke brillens fysiske egenskaber. Brug den medfølgende stofpose eller fnugfri klude. Nøjes med at ryste linserne fri for vand, eller eventuelt duppe dem rene, og lad dem lufttørre. Linsens inderside er forsynet med et dughæmmende lag. Den er ridsefølsom og skal derfor behandles med forsigtighed og under ingen omstændigheder aftørres. Spejlbelægning: Nogle linser er udstyret med en særlig spejlbelægning. Denne linsebelægning af ekstra høj kvalitet er ridsefølsom og kræver derfor særlig omhu ved rengøring og opbevaring. Ridser i spejlbelægningen er ikke omfattet af garantien.

5. Tilbehør og reservedele

Alle motorcykelbriller er forsynet med et nummer i indvendigt i rammen ved næsen. Dette nummer giver dig oplysninger om, hvilken reservelinse der passer til din motorcykelbrille. Linsetype og -farve kan vælges frit, så længe nummeret er det samme. Linseskift skal udføres ved stuetemperatur, idet rammen da vil være lettere at forme. Når du skifter en linse, skal du følge disse trin:

- For at fjerne den gamle linse skal du trække næsestykket væk fra linsen og løsne linsen fra de enkelte beslag.
- Den nye linse skal som det første sættes i ved næsestykket. For at gøre dette skal du trykke næsestykket lidt sammen og skubbe linsen ind i rillerne i motorcykelbrillens ramme.
- Bevæg fingrene langs med linsens underste kant, og tryk forsigtigt linsen fast i fordybningen i rammen. Sørg for, at hakkene klikker korrekt ind i rammens beslag.
- Når den underste del sidder fast i rammen, skal du fortsætte med den øverste kant. Start ved yderkanten af brillen, og arbejd dig ind mod midten af brillen.
- Så snart alle hak er klikket på plads, skal du også trykke linsen fast på brillens midte og kontrollere, om linsen sidder fast. Ved behov kan pasformen omkring næsen efterreguleres med et let tryk.

6. Take Off-reservelinser (fig. 32)

For motorcykelbriller med Take Off-linseteknologi holdes den udvendige, aftagelige Take Off-linse fast på den inderste linse ved hjælp af magneter.

- Afmontering: Tag fat i flapperne på siden af den udvendige Take Off-linse, og træk den af den inderste linse.
- Montering: Bevæg Take Off-linsen med magneterne i retning af den inderste linse. Ved hjælp af

magneterne finder linsen selv på plads i den rette position.

EL

1. Γενικές πληροφορίες

Επεξήγηση των συμβόλων που υπάρχουν στο προϊόν ή στη συσκευασία: Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες (εικ. 15)! Διαβάστε οπωσδήποτε τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για το χρονικό διάστημα της χρήσης. Αυτά τα γυαλιά ανταποκρίνονται στον ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425 και πληρούν τις απαιτήσεις του εκάστοτε ισχύοντος προτύπου EN 1938 (εικ. 16). Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με τον κανονισμό 2016/425 είναι διαθέσιμη για λήψη στη διεύθυνση www.unex-sports.com/ce. Προστατευτικά γυαλιά για όλες τις δραστηριότητες με μοτοσικλέτες (εικ. 17) και μοτοποδήλατα (εικ. 18) πλην επίσημων αγώνων και διοργανώσεων. Το πράσινο σήμα (Grüner Punkt) (εικ. 19) δηλώνει ότι ο κατασκευαστής έχει καταβάλλει προκαταβολικά τη θεσμοθετημένη οικονομική εισφορά για την αξιοποίηση ανακυκλώσιμων υλικών και ότι επομένως η συσκευασία θα απορριφθεί μέσω διαχωρισμού απορριμμάτων που χρηματοδοτείται από αυτές τις εισφορές. Το σύμβολο ανακύκλωσης (εικ. 20) δηλώνει ότι αυτή η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμο υλικό.

Υποδείξεις προειδοποίησης (εικ. 21):

- «Ακατάλληλα για οδήγηση τη νύχτα και το σούρουπο!» (Ισχύει για όλους τους φακούς εκτός από τους φακούς χρώματος clear ή της κατηγορίας φίλτρου cat.0) (εικ. 22)
- «Ακατάλληλα για να κοιτάτε απευθείας τον ήλιο. Ακατάλληλα για προστασία από τεχνητές πηγές ακτινοβολίας, όπως π.χ. σολάριουμ.» (εικ. 23)
- Σε περίπτωση επαφής με υδρογονάνθρακες (εικ. 24), υγρά καθαρισμού (εικ. 25), χρώματα (εικ.

26), αυτοκόλλητα (εικ. 27) ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις (εικ. 28), ενδέχεται να υποστούν ζημιά τα γυαλιά.

Αυτά τα γυαλιά μοτοσικλετιστή παρέχουν, σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας, την καλύτερη δυνατή προστασία για τα μάτια από εξωτερικές επιδράσεις. Σύμφωνα με το πρότυπο, παρέχουν προστασία από μηχανικούς κινδύνους, από τον αέρα κατά την οδήγηση, τη βροχή και τον άνεμο καθώς και από την ακτινοβολία UVA, UVB και UVC. Όλα τα μοντέλα της μάρκας μας έχουν στην εσωτερική πλευρά μια αντιθαμβωτική επίστρωση. Η κατηγορία φίλτρου αυτών των γυαλιών μοτοσικλετιστή αναγράφεται στην ετικέτα πάνω στη συσκευασία (εικ. 7): cat.0, cat.1 ή cat.2. Ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, προτείνουμε μια αντίστοιχη κατηγορία φίλτρου ώστε να προστατεύετε με ιδανικό τρόπο τα μάτια σας και να έχετε τις καλύτερες συνθήκες ορατότητας. Για το πεδίο χρήσης μπορείτε να ανατρέξετε στις εικόνες 29 έως 31. Δεν υπάρχουν γυαλιά μοτοσικλετιστή που προστατεύουν τον χρήστη από όλους τους πιθανούς κινδύνους. Στο πλαίσιο του προτύπου EN 1938, τα γυαλιά μοτοσικλετιστή ελέγχονται ως προς οπτικές απαιτήσεις, τη μηχανική αντοχή, το επαρκές οπτικό πεδίο και την αντοχή σε ευφλεκτότητα. Για να μάθετε ποια τεχνολογία φακών χρησιμοποιείται στα γυαλιά σας, ανατρέξτε στην ετικέτα πάνω στη συσκευασία (εικ. 1) ή στην επιγραφή πάνω στον φακό.

2. Αγορά γυαλιών μοτοσικλετιστή

2.1 Σωστή εφαρμογή και δοκιμή

Η σωστή εφαρμογή είναι ιδιαίτερα σημαντική όσον αφορά τα γυαλιά μοτοσικλετιστή. Ο σκελετός θα πρέπει να εφαρμόζει ομοιόμορφα στο πρόσωπο, έτσι ώστε να μην μπορούν να δημιουργούνται σημεία πίεσης. Αλλά και στη μύτη θα πρέπει να υπάρχει μια αίσθηση άνεσης, για να μην εμποδίζεται η αναπνοή κατά τη χρήση τους. Ταυτόχρονα όμως τα γυαλιά θα πρέπει να στερεώνονται τεντώνοντας

το κορδόνι των γυαλιών έτσι, ώστε να μην ταλαντεύονται ή μετατοπίζονται ακόμη και σε περίπτωση κίνησης.

2.2 Δοκιμή και συνδυασμός με ένα κράνος μοτοσικλέτας

Είναι σημαντικό να δοκιμάσετε τα γυαλιά μοτοσικλετιστή σε συνδυασμό με το δικό σας κράνος μοτοσικλέτας. Το κράνος και τα γυαλιά πρέπει να εφαρμόζουν απόλυτα, ώστε να αποφεύγεται το ρεύμα αέρα. Ο ιμάντας των γυαλιών ρυθμίζεται σε μήκος και έχει στην εσωτερική πλευρά ένα κορδόνι σιλικόνης, για να παρέχει καλή εφαρμογή στο εξωτερικό κέλυφος του κράνους.

3. Χρήση, φύλαξη και συντήρηση

Το εσωτερικό του φακού φέρει μια ειδική επίστρωση, η οποία εμποδίζει το θάμπωμα των γυαλιών κατά την οδήγηση και προσφέρει καθαρό οπτικό πεδίο. Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης χρήσης, πολύ υγρού καιρού ή επαφών, ενδέχεται παρ' όλα αυτά να θαμπώσουν. Μετά τη χρήση θα πρέπει να αφήνετε τα γυαλιά να στεγνώνουν σε θερμοκρασία δωματίου. Για φύλαξη, θα πρέπει να τα αποθηκεύετε μέσα σε κατάλληλη θήκη, όπως σε χαρτόνι ή σακούλα, σε στεγνό και σκοτεινό περιβάλλον. Θα πρέπει να αποφεύγονται οι ακραίες θερμοκρασίες, όπως μεγαλύτερες από 50°C. Πριν από την έναρξη της σεζόν ή μετά από κάποια πτώση, θα πρέπει να ελέγχετε τα γυαλιά για πιθανές ζημιές και ενδεχομένως να τα αντικαταστήσετε. Πρέπει να αντικαταστήσετε τους φακούς, αν δεν μπορεί πλέον να εξασφαλιστεί η προβλεπόμενη χρήση τους λόγω ρύπανσης ή φθοράς. ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλα τα μέρη των γυαλιών μοτοσικλετιστή υπόκεινται σε κάποια γήρανση, ανεξάρτητα από τη μεταχείριση, τη συντήρηση και τον βαθμό φθοράς, η οποία εξαρτάται από την ένταση της χρήσης και τις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης. Σε ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης (χώρος δροσερός, στεγνός, προστατευμένος από το φως της ημέρας, χωρίς επαφή με χημικές ουσίες, χωρίς μηχανικό φορτίο σύνθλιψης, πίεσης ή εφελκυσμού) και χωρίς να χρησιμοποιούνται, η

μέγιστη διάρκεια ζωής ανέρχεται σε 10 έτη μετά την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο του παρόντος φυλλαδίου CE. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση αυτής της ημερομηνίας, ακόμη και αν το προϊόν φαίνεται οπτικά ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Τα γυαλιά μοτοσικλετιστή και οι φακοί της μάρκας μας θα πρέπει να αντικαθίστανται για λόγους ασφαλείας ανάλογα με την ένταση της χρήσης μετά από 3-5 έτη μετά την πρώτη χρήση.

4. Καθαρισμός και απολύμανση

Καθαρίζετε τους φακούς με άφθονο νερό χωρίς πρόσθετα. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή επιθετικά προϊόντα καθαρισμού, διαλύτες ή οικιακά απορρυπαντικά, διότι ενδέχεται να επηρεάσουν τις φυσικές ιδιότητες των γυαλιών. Χρησιμοποιείτε την υφασμάτινη θήκη που παραλάβατε ή πανιά που δεν αφήνουν χνούδι. Τινάζετε μόνο το νερό από τους φακούς, εν ανάγκη ταμπονάρετε και αφήνετε τους φακούς να στεγνώσουν στον αέρα. Η εσωτερική πλευρά του φακού φέρει μια αντιθαμβωτική επίστρωση. Είναι ευαίσθητη στις γρατσουνιές και επομένως πρέπει να τη χειρίζεστε με προσοχή και σε καμία περίπτωση μην τη σκουπίζετε. Επίστρωση καθρέπτη: Κάποιοι φακοί είναι εξοπλισμένοι με μια ειδική ανακλαστική επίστρωση καθρέπτη. Αυτή η ιδιαίτερα υψηλής ποιότητας επίστρωση καθρέπτη είναι ευαίσθητη στη χάραξη και απαιτεί για τον λόγο αυτό ιδιαίτερη σχολαστικότητα κατά τον καθαρισμό και τη φύλαξη. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση γρατσουνιές στην επίστρωση καθρέπτη.

5. Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Όλα τα γυαλιά μοτοσικλετιστή φέρουν στο εσωτερικό της περιοχής της μύτης του σκελετού έναν αριθμό. Αυτός ο αριθμός παρέχει πληροφορίες για τον κατάλληλο ανταλλακτικό φακό. Μπορείτε να επιλέξετε ελεύθερα είδος φακού και χρώμα φακού, εφόσον ο αριθμός είναι ίδιος. Η αντικατάσταση

των φακών θα πρέπει να πραγματοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου, διότι έτσι ο σκελετός είναι πιο εύκαμπτος. Για να αντικαταστήσετε έναν φακό, ακολουθήστε τα ακόλουθα βήματα:

- Για να αφαιρέσετε τον τοποθετημένο φακό, απομακρύνετε το τμήμα της μύτης από τον φακό και αποσπάστε τον φακό από τα επιμέρους στηρίγματα.
- Ο καινούργιος φακός πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί στο τμήμα της μύτης. Για τον σκοπό αυτό, συμπιέστε λίγο το τμήμα της μύτης και ωθήστε τον φακό στις προβλεπόμενες αυλακώσεις στον σκελετό των γυαλιών μοτοσικλετιστή.
- Κατόπιν, συνεχίστε κατά μήκος της κάτω ακμής του φακού και πιέστε τον φακό προσεκτικά στις εγχοπές στον σκελετό. Βεβαιωθείτε ότι οι εγχοπές κουμπώνουν σωστά στα στηρίγματα.
- Όταν το κάτω τμήμα εφαρμόσει στον σκελετό, συνεχίστε με την επάνω ακμή. Αρχίστε από έξω προς τη μέση των γυαλιών.
- Αφού κουμπώσουν όλες οι εγχοπές, πιέστε τώρα και τον φακό στο κέντρο των γυαλιών και ελέγξτε εάν εφαρμόζει καλά ο φακός. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να διορθώσετε την εφαρμογή πιέζοντας ελαφρά.

6. Ανταλλακτικοί φακοί Take Off (εικ. 32)

Σε γυαλιά μοτοσικλετιστή με τεχνολογία ανταλλακτικών φακών Take Off, ο εξωτερικός αφαιρούμενος φακός Take Off συγκρατείται πάνω στον βασικό φακό με μαγνήτες.

- Αφαίρεση: Πιάστε τον εξωτερικό φακό Take Off από τις προβλεπόμενες πλευρικές γλωττίδες και αφαιρέστε τον από τον βασικό φακό.
- Τοποθέτηση: Κατευθύνετε τον φακό Take Off με τον μαγνήτη προς τον βασικό φακό. Ο φακός τοποθετείται αυτόματα στη θέση του από τους μαγνήτες.

1. Yleistietoja

Tuotteen tai pakkauksen sisältämien merkkien selitykset: Lue ohjeet (kuva 15) ja säilytä ne turvallisessa paikassa. Lue seuraavat tiedot ennen suojalasien ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä tiedot turvallisessa paikassa tuotteen käyttöiän ajan. Nämä suojalasit ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset ja vastaavat standardin EN 1938 viimeisimmän version vaatimuksia (kuva 16). Asetuksen 2016/425 mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla ja ladattavissa osoitteessa www.uvex-sports.com/ce. Suojalasit soveltuvat kaikenlaiseen moottoripyörä- (kuva 17) ja mopotoimintaan (kuva 18) lukuun ottamatta virallisia kilpailuja. Vihreä piste (kuva 19) osoittaa, että valmistaja on maksanut lakisääteisen hyötykäyttöjärjestelmän maksun etukäteen, joten pakkaus voidaan hävittää näiden maksujen piirissä olevan kierrätysjärjestelmän kautta. Kierrätysmerkki (kuva 20) osoittaa, että pakkaus on valmistettu kierrätettävästä materiaalista.

Varoitus (kuva 21):

- ”Ei sovellu ajamiseen yöllä tai hämärässä!” (Koskee kaikkia linssejä paitsi linssin väriä clear tai suodatinluokkaa 0) (kuva 22)
- ”Suojalaseilla ei saa katsoa suoraan aurinkoon. Ei sovellu käytettäväksi suojana keinotekoisia valonlähteitä, kuten solariumia, vastaan.” (kuva 23)
- Lasit voivat vaurioitua, jos ne joutuvat kosketuksiin hiilivetyjen (kuva 24), puhdistusnesteiden (kuva 25), maalin (kuva 26), tarrojen (kuva 27) tai muiden ulkoisten vaikutusten kanssa (kuva 28).

Nämä moottoripyörän suojalasit on valmistettu käyttämällä huipputeknologiaa, joka tarjoaa silmille parhaan mahdollisen suojan ulkoisten tekijöiden aiheuttamia vaurioita vastaan. Standardin

mukaisesti ne suojaavat mekaanisilta vaaroilta, ilmavirralta, sateelta, tuulelta sekä UVA-, UVB- ja UVC-säteilyltä. Kaikissa tuotemerkkimme malleissa on sisäpuolella huurtumista estävä pinnoite. Näiden moottoripyörän suojalasien suodatinluokka on merkitty pakkauksen etikettiin (kuva 7): luokka 0, luokka 1 tai luokka 2. Suosittelemme valitsemaan suodatinluokan sääolosuhteiden mukaan, jolloin varmistetaan paras mahdollinen suoja silmille ja paras näkyvyys. Katso käyttökohteet kuvissa 29–31. Mitkään moottoripyörän suojalasit eivät suojaa käyttäjää kaikilta mahdollisilta vaaroilta. Standardin EN 1938 puitteissa moottoripyörän suojalasit testataan optisten vaatimusten, mekaanisen vakauden, asianmukaisen näkökentän ja paloa hidastavien ominaisuuksien osalta. Voit tarkistaa suojalaseissa käytetyn linssiteknologian pakkauksen etiketistä (kuva 1) tai linssin merkinnästä.

2. Moottoripyörän suojalasien ostaminen

2.1 Sovittaminen ja istuvuus

Moottoripyörän suojalaseissa oikea istuvuus on erityisen tärkeää. Kehyksen tulisi istua kasvoilla tasaisesti, jotta siitä ei jää painejälkiä. Suojalasien tulisi istua nenällä mukavasti siten, että ne eivät haittaa hengittämistä käytön aikana. Samalla suojalasit on kuitenkin kiinnitettävä tiukasti päähihnan avulla, jotta ne eivät heilahda tai liu’u liikkeessä.

2.2 Istuvuus ja yhdistäminen moottoripyöräkypärään

Moottoripyörän suojalaseja on sovittava yhdessä moottoripyöräkypärän kanssa. Kypärän ja suojalasien on oltava samassa tasossa vedon välttämiseksi. Päähihnan pituutta voidaan säätää, ja sisäpuolella oleva silikoniraita varmistaa, että se pysyy turvallisesti kypärän kuoren ulkopuolella.

3. Käyttö, säilytys ja huolto

Linssin sisäpuolella on erikoispinnoite, joka estää suojalasien huurtumisen ajon aikana ja varmistaa

kirkkaan näkyvyyden. Linssit saattavat kuitenkin huurtua toistuvan käytön, erittäin kostean sään tai kosketuksen seurauksena. Kuivaa suojalasit käytön jälkeen huoneenlämmössä. Säilytä suojalasit kuivassa ja pimeässä paikassa, esimerkiksi laatikossa tai pussissa. Vältä ääriämpötiloja, kuten yli 50 °C. Tarkista suojalasit ennen ajokautta tai sen jälkeen syksyllä mahdollisten vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa. Linssit on vaihdettava, jos ne eivät enää sovellu asianmukaiseen käyttöön vaurioitumisen tai kulumisen takia. HUOMAUTUS: Kaikki moottoripyörän suojalasien osat ikääntyvät niiden käsittelyn, huollon ja kulumisasteen mukaan. Kulumisen puolestaan riippuu käyttöasteesta ja käyttöolosuhteista. Ihanteellisissa säilytysolosuhteissa (viileä, kuiva, suojattu päivänvalolta, ei kosketusta kemikaalien kanssa, ei mekaanista puristusta, painetta tai jännitystä) ja käyttämättömänä tuotteen enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta tämän CE-esitteen takana mainitusta valmistuspäivästä. Enimmäiskäyttöikää ei tule ylittää, vaikka suojalasit näyttäisivätkin hyväkuntoisilta. Turvallisuussyistä tämän tuotemerkin moottoripyörän suojalasit ja linssit on vaihdettava 3–5 vuoden kuluttua käyttöänotosta käyttöasteen mukaan.

4. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista linssit runsaalla vedellä ja ilman lisäaineita. Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita, liuottimia tai kodin puhdistusaineita, sillä ne voivat vaikuttaa suojalasien fyysisiin ominaisuuksiin. Käytä mukana tulevaa kangaspussia tai nukkaamatonta liinaa. Ravista vesi linssistä tai pyyhi tarvittaessa ja anna kuivua. Linssin sisäpuolella on huurtumista estävä pinnoite. Se on altis naarmuuntumiselle, joten käsittele sitä varoen äläkä pyyhi sitä missään olosuhteissa. Peilipinnoite: Jotkut linssit on viimeistelty erityisellä peilipinnoitteella. Tämä erittäin korkealaatuinen linssin pinnoite on altis naarmuuntumiselle ja edellyttää erityistä varovaisuutta puhdistuksen ja säilytyksen aikana. Takuu ei kata peilipinnoitteen naarmuja.

5. Tarvikkeet ja vaihto-osat

Kaikissa moottoripyörän suojalaseissa on numero kehyksen nenäalueella. Numeron avulla voit valita sopivan vaihtolinssin. Voit valita linssin tyypin ja värin mielesi mukaan, kunhan numero on sama. Linssi tulisi vaihtaa huoneenlämmössä, jolloin kehystä on helpompi muotoilla. Vaihda linssi noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Irrota asennettu linssi vetämällä nenäosaa pois linssistä ja vapauttamalla linssi yksittäisistä pidikkeistä.
- Asenna uusi linssi ensin nenäosaan. Paina nenäosaa kevyesti yhteen ja liu'uta linssi suojalasien kehyksen uriin.
- Liu'uta sitten linssin alaosa pitkin ja paina linssi varovasti kehyksen uraan. Varmista, että lovet napsahtavat kunnolla pidikkeisiin.
- Kun alaosa on kiinnitetty kehykseen, kiinnitä yläosa. Kiinnitä linssit suojalasien ulkopuolelta kohti keskiosaa.
- Kun kaikki lovet ovat napsahtaneet paikoilleen, paina linssiä suojalasien keskeltä ja varmista, että linssi on tukevasti paikoillaan. Asennusta voidaan korjata tarvittaessa painamalla kevyesti.

6. Take Off -vaihtolinssi (kuva 32)

Moottoripyörän suojalaseissa, joissa on käytetty Take Off -vaihtolinssitekniologiaa, ulompi irrotettava Take Off -linssi on kiinnitetty pohjalinssiin magneeteilla.

- Linssin poistaminen: Pidä kiinni Take Off -linssin sivukiinnikkeistä ja vedä se irti pohjalinssistä.
- Linssin kiinnittäminen: Pidä kiinni Take Off -linssistä siten, että magneetit ovat pohjalinssin puolella. Linssi asemoituu itsestään magneettien avulla.

1. Opće informacije

Objašnjenje simbola na proizvodu ili pakiranju: Pročitajte i pridržavajte se uputa (sl. 15)! Obavezno pročitajte sljedeće informacije prije prve upotrebe i čuvajte upute tijekom upotrebe proizvoda. Ove naočale odgovaraju europskoj uredbi 2016/425 i ispunjavaju zahtjeve koje nalaže valjana norma EN 1938 (sl. 16). EU Izjavu o sukladnosti prema uredbi 2016/425 možete preuzeti sa stranice www.uvex-sports.com/ce. Zaštitne naočale namijenjene su za sve aktivnosti na motociklima (sl. 17) i mopedima (sl. 18), ali ne i za službene utrke i natjecanja. Zelena točka (sl. 19) znači da je proizvođač unaprijed platio zakonske naknade za recikliranje starih materijala, tako da se pakiranje odlaže sustavom odvajanja otpada, koje se financira iz tih sredstava. Simbol za recikliranje (sl. 20) označava da je pakiranje proizvoda izrađeno od materijala koji se može reciklirati.

Upozorenja (sl. 21):

- „Nisu prikladne za vožnju noću, u zoru ili sumrak!” (Odnosi se na sva stakla, osim za stakla s bojom clear odnosno s kategorijom filtra cat.0) (sl. 22)
- „Nisu predviđene za gledanje izravno u sunce. Ne služe za zaštitu od umjetnih izvora zračenja poput solarija.” (sl. 23)
- Naočale se mogu oštetiti u dodiru s ugljikovodicima (sl. 24), tekućinama za čišćenje (sl. 25), bojama (sl. 26), naljepnicama (sl. 27) ili pri drugim vanjskim utjecajima (sl. 28).

Ove motociklističke naočale predstavljaju najbolju moguću zaštitu očiju od vanjskih utjecaja prema trenutnom stanju tehnike. Sukladno normi, naočale pružaju zaštitu od opasnosti izazvanih mehaničkim utjecajima, strujanja zraka tijekom vožnje, kiše i vjetra, kao i od UVA, UVB i UVC zračenja. Svi modeli naše marke s unutarnje strane imaju premaz protiv zamagljivanja. Kategorija

filtra ovih motociklističkih naočala naznačena je na naljepnici na pakiranju (sl. 7): cat.0, cat.1 ili cat.2. Ovisno o vremenskim uvjetima, preporučujemo odgovarajuću kategoriju filtra radi optimalne zaštite vaših očiju i osiguravanja najbolje moguće vidljivosti. Područje primjene možete vidjeti na slikama od 29 do 31. Nijedne motociklističke naočale ne mogu zaštititi korisnika od svih mogućih rizika. U okviru norme EN 1938, motociklističke naočale izlažu se ispitivanjima vezanim za optičke zahtjeve, mehaničku čvrstoću, dostatno vidno polje i otpornost na plamen. Koja je tehnologija stakala ugrađena u vaše naočale možete saznati na naljepnici na pakiranju (sl.1) ili na temelju otiska na staklu.

2. Kupnja motociklističkih naočala

2.1 Ispravno pristajanje i isprobavanje

Ispravno pristajanje motociklističkih naočala od iznimne je važnosti. Okvir treba ravnomjerno nalijegati na lice tako da ne mogu nastati utisnuća prouzročena pritiskom. Osjećaj pri nošenju trebao bi biti ugodan i na nosu kako naočale ne bi ometale disanje tijekom nošenja. Također, naočale istodobno trebate zategnuti trakom naočala kako se ne bi klimale ili klizile čak i prilikom kretanja.

2.2 Isprobavanje i kombiniranje s motociklističkom kacigom

Važno je da motociklističke naočale isprobate u kombinaciji sa svojom motociklističkom kacigom. Kaciga i naočale trebaju međusobno usko prionuti kako bi se izbjeglo možebitno strujanje zraka. Dužina trake naočala je podesiva i na unutarnjoj strani ima silikonski sloj kojim se osigurava sigurno držanje vanjske ljuske kacige.

3. Upotreba, pohrana i održavanje

Unutarnja strana stakla ima poseban premaz kojim se sprječava zamagljivanje naočala tijekom

vožnje te omogućuje jasan pogled. Međutim, ponovljena upotreba, izrazito mokro vrijeme ili dodirivanje stakla ipak može dovesti do zamagljivanja. Nakon upotrebe naočale trebete osušiti na sobnoj temperaturi. Naočale trebete pohraniti u za to predviđenom spremniku poput kartonske kutije ili vrećice koju ćete držati na suhom i tamnom mjestu. Izbjegavajte ekstremne temperature iznad 50 °C. Prije početka sezone ili nakon pada, naočale trebete provjeriti na moguća oštećenja i po potrebi ih zamijeniti. Stakla morate zamijeniti ako njihova namjenska upotreba više ne može biti zajamčena zbog prljavštine ili istrošenosti. POZOR: Svi dijelovi motociklističkih naočala su u određenoj mjeri podložni starenju ovisno o načinu rukovanja i održavanja naočala, kao i o stupnju trošenja koji ovisi o intenzitetu upotrebe i specifičnim uvjetima korištenja. Pri optimalnim uvjetima pohrane (na hladnom, suhom mjestu zaštićenom od dnevnog svjetla, bez izlaganja kemikalijama, bez mehaničkog prignječenja, pritiska ili vlačnog opterećenja) i bez upotrebe proizvoda, maksimalni vijek trajanja iznosi 10 godina od datuma proizvodnje naznačenog na poledini ove CE brošure. To se ograničenje ne smije prekoračiti za korišteni proizvod, čak i kada je on optički u dobrom stanju. Iz sigurnosnih razloga, naše motociklističke naočale i stakla trebete zamijeniti nakon 3-5 godina od prve upotrebe, ovisno o intenzitetu njihovog korištenja.

4. Čišćenje i dezinfekcija

Očistite stakla s puno vode bez primjene dodataka. Nemojte koristiti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje, otapala ili sredstva za čišćenje kućanstva, budući da mogu negativno utjecati na fizička svojstva naočala. Upotrijebite za to dostavljenu tekstilnu vrećicu ili krpe bez vlakana. Samo otresite stakla, a ako je potrebno, pažljivo ih obrišite i osušite na zraku. Unutarnja strana stakla ima sloj koji štiti od zamagljivanja. Površina je osjetljiva na ogrebotine te stoga pažljivo rukujte njome i ni u kojem slučaju je nemojte brisati. Zrcalni premaz: Pojedina stakla imaju poseban zrcalni premaz. Ovaj

premaz stakala iznimno visoke kvalitete osjetljiv je na ogrebotine i stoga zahtijeva posebnu pažnju prilikom čišćenja i pohrane. Jamstvom nisu pokrivena ogrebotine na zrcalnom premazu.

5. Oprema i izmjenjivi dijelovi

Sve motociklističke naočale numerirane su s unutarnje strane okvira u području nosa. Ovaj vam broj pruža informacije o tome koje staklo je prikladno za zamjenu. Vrsta i boja stakla mogu se slobodno odabrati ako broj ne odstupa od onoga na proizvodu. Stakla trebate zamijeniti na sobnoj temperaturi, jer se u tim uvjetima okvir može lakše oblikovati. Pri zamjeni stakla slijedite sljedeće korake:

- Pri postupku uklanjanja umetnutog stakla prije svega skinite nosni dio te olabavite pojedinačne držače stakla.
- Novo staklo najprije umetnite u području nosnog dijela. Pritom blago stisnite nosni dio i ugurajte staklo u za to predviđene utore na okviru motociklističkih naočala.
- Zatim staklo vodite duž donjeg ruba i pažljivo ga utisnite u udubljenje na okviru. Vodite računa da urezi pravilno usjednu u držače.
- Kada se donji dio uglavi u okvir, nastavite s gornjim rubom stakla. Pritom krenite s vanjske strane prema središtu naočala.
- Čim svi urezi usjednu, pritisnite staklo po sredini naočala i provjerite je li se čvrsto uglavilo. Ako je potrebno, blagim pritiskom namjestite položaj stakla.

6. Take Off tehnologija izmjenjivih stakala (sl. 32)

Kod motociklističkih naočala s Take Off tehnologijom izmjenjivih stakala, vanjsko, uklonjivo Take Off staklo magnetima je priljubljeno na osnovno staklo.

- Rastavljanje: Uхватite vanjsko Take Off staklo na predviđenim bočnim pričvrsnim jezičcima i

- povlačenjem ga skinite s osnovnog stakla.
- Sastavljanje: Prinesite Take Off staklo s magnetima u smjeru osnovnog stakla. Magneti će automatski privući staklo u odgovarajući položaj.

HU

1. Általános információk

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólumok magyarázata: Olvassa el és tartsa be az utasításokat (15. ábra)! Kérjük, olvassa el az alábbi információkat az első használat előtt, és őrizze meg ezt az útmutatót a használat idejére. Ez a szemüveg megfelel a 2016/425 európai előírásnak, továbbá megfelel a vonatkozó EN 1938 követelményeknek is (16. ábra). A 2016/425 rendeletnek megfelelő EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.uvex-sports.com/ce weboldalról. Védőszemüveg motoros (17. ábra) és mopedes tevékenységekhez (18. ábra), kivéve hivatalos futamok és versenyek. A zöld pont (19. ábra) azt jelenti, hogy a gyártó előzetesen kifizette a hulladékanyagok újrahasznosításáért fizetendő, törvényileg meghatározott díjakat, így a csomagolások megsemmisítése a hulladékszártályozásban történik. Az újrahasznosítás szimbólum (20. ábra) azt jelzi, hogy a jelen csomagolás újrahasznosítható anyagból készül.

Figyelmeztetések (21. ábra):

- „Nem alkalmas éjszakai vagy alkonyati használatra!” (Ez minden lencsére vonatkozik, kivéve a clear lencseszínre, illetve a cat.0 szűrőkategóriára) (22. ábra)
- „Ne nézzen közvetlenül a napba. Nem véd a mesterséges sugárforrásoktól, például a szoláriumokban.” (23. ábra)
- Az üvegek károsodhatnak, ha szénhidrogénekkel (24. ábra), tisztító folyadékokkal (25. ábra),

festékekkel (26. ábra), matricákkal (27. ábra) vagy más külső hatásokkal (28. ábra) érintkeznek. Ez a motoros szemüveg a lehető legjobb védelmet nyújtja a szemnek a külső károsodásokkal szemben a technika jelenlegi állása szerint. A szabványnak megfelelően védelmet nyújt mechanikai veszélyek, menetszél, eső és szél, valamint UVA, UVB és UVC sugárzás ellen. Márkánk minden modellje belülről páramentes bevonattal van ellátva. Ezeknek a motoros szemüvegeknek a szűrőkategóriáját a csomagoláson található címke jelzi (7. ábra): cat.0, cat.1 vagy cat.2. Az időjárési körülményeknek megfelelő szűrőkategóriát javasolunk a szem optimális védelme és a lehető legjobb látási körülmények biztosítása érdekében. Az alkalmazási területek a 29-31. ábrákon találhatók. Semmilyen motoros szemüveg nem védheti meg viselőjét az összes lehetséges kockázattól. Az EN 1938 keretein belül tesztelik a motoros szemüvegek optikai követelményeit, mechanikai szilárdságukat, megfelelő látómezejüket, valamint gyulladáspontjukat. A szemüvegbe épített lencsetechnológiáról a csomagoláson található címkéről (1. ábra), vagy a lencsén található lenyomatról tájékozódhat.

2. Motoros szemüveg vásárlása

2.1 Megfelelő illeszkedés és felpróbálás

A megfelelő illeszkedés különösen fontos a motoros szemüvegek esetében. A keretnek egyenletesen kell felfeküdnie az arcon úgy, hogy ne keletkezzenek nyomáspontok. A szemüveg viselésének kényelmesnek kell lennie az orron is, annak érdekében, hogy a légzést ne akadályozza. Ugyanakkor a szemüveget a heveder meghúzásával rögzíteni kell, hogy mozogás közben ne billegjen, és ne is csússzon le.

2.2 Motoros sisakkal történő felpróbálás és kombinálás

Fontos, hogy a motoros védőszemüveget a motoros sisakkal együtt próbálja fel. A sisaknak és a

védőszemüvegnek egy vonalban kell lennie a huzat elkerülése érdekében. A szemüveg hevederének hossza állítható, valamint a heveder belső oldalán szilikon nyomvonal található, amely biztosítja a biztonságos rögzítést a sisak külső részéhez.

3. Használat, tárolás és karbantartás

Az objektív belseje speciális bevonattal rendelkezik, amely megakadályozza, hogy vezetés közben a szemüveg bepárásodjon, folyamatosan tiszta képet biztosítva ezzel. Az ismételten használat, a nagyon nedves időjárás vagy a szemüveg megérintése azonban a szemüveg bepárásodását okozhatja. Használat után a szemüveget szobahőmérsékleten szárítsa meg. Tárolás céljából egy erre a célra szolgáló tokban kell tartani, például szemüvegtokban vagy tasakban, száraz és sötét helyen. Kerülni kell a szélsőséges hőmérsékleteket, például az 50 °C feletti hőmérsékletet. A szezon kezdete előtt vagy egy esés után ellenőrizni kell a szemüveg esetleges sérüléseit, és szükség esetén ki kell cserélni. A lencsét ki kell cserélni, ha rendeltetésszerű használatuk beszennyeződés vagy kopás miatt már nem garantálható. FIGYELEM: A motoros védőszemüveg minden alkatrésze bizonyos öregedésnek van kitéve a kezeléstől, a karbantartástól és a kopás mértékétől függően, amely a használat intenzitásától és a használat sajátos körülményeitől függ. Optimális tárolási körülmények mellett (hűvös, száraz, napfénytől védett helyen; vegyszerekkel nem érintkezve; mechanikai zúzás, nyomás vagy húzóterhelés elkerülése esetén), használat nélkül a maximális élettartam 10 év a CE kiadvány hátoldalán megjelölt gyártási dátumtól számítva. A használat során ezt nem szabad túllépni, még akkor sem, ha a termék optikailag jó állapotban van. A márkánk által forgalmazott motoros szemüvegeket és lencsét ki kell cserélni a használat intenzitásától függően az első használatot követő 3-5 éven belül biztonsági okokból ki kell cserélni.

4. Tisztítás és fertőtlenítés

A lencsét sok vízzel, adalékanyagok nélkül tisztítsa meg. Ne használjon súroló vagy agresszív tisztítószereket, oldószereket vagy háztartási tisztítószereket, mert ezek befolyásolhatják a szemüveg fizikai tulajdonságait. Használja a mellékelt textil tasakot vagy szőszmentes kendőt. A lencsét csak rázza le, szükség esetén törölje is le, majd szabad levegőn szárítsa meg. A lencse belseje páramentesítő réteggel van ellátva. Ez a réteg érzékeny a karcolásokra, ezért kérjük, óvatosan bánjon vele, és semmilyen körülmények között ne törölje le. Tükörbevonat: Egyes lencsék speciális tükörbevonattal vannak ellátva. Ez a különösen jó minőségű lencsebevonat érzékeny a karcolásokra, ezért tisztítás és tárolás során különleges gondosságot igényel. A garancia nem vonatkozik a tükörbevonat karcolásaira.

5. Tartozékok és alkatrészek

Az összes motoros szemüveg a keret orrának belső oldalán egy számmal van ellátva. Ez a szám biztosítja a megfelelő cserelencsékkel kapcsolatos információkat. A lencse típusa és színe szabadon választható, amennyiben a számok megegyeznek. A lencsecserét szobahőmérsékleten kell elvégezni, ugyanis a keret ekkor könnyebben formálható. A lencse cseréjéhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

- A bent lévő lencse eltávolításához húzza el az orr-részt a lencséről, majd vegye ki a lencsét a rögzítőkből.
- Az új lencsét először az orr-részbe kell behelyezni. Ehhez kissé nyomja össze az orr-részt, és csúsztassa be a lencsét a motoros szemüveg keretén található barázdákba.
- Most menjen végig a lencse alsó szélén, és óvatosan nyomja be a lencsét a keret mélyedésébe. Győződjön meg arról, hogy a hornyok a helyükre pattannak.

- Ha az alsó rész már szépen illeszkedik a kerethez, akkor folytassa a lencse felső szélével. Haladjon kívülről a szemüveg közepe felé.
- Amint az összes horony a helyére kattan, nyomja meg a lencsét a szemüveg közepén, és ellenőrizze, hogy a lencse stabilan áll-e a helyén. Szükség esetén a lencse illeszkedését egy könnyű nyomással korrigálhatja.

6. Cserélhető Take Off lencsék (32. ábra)

A Take Off cserélhető lencsés technológiájú motoros szemüvegnél a külső, kivehető Take Off lencsét mágnesek tartják az alaplencsén.

- Leszerelés: Fogja meg a külső Take Off lencsét az oldalán található tartófülekkel, és húzza le az alaplencséről.
- Felszerelés: Közelítse a levehető lencsét a mágnesekkel az alaplencse felé. A lencsét a mágnesek automatikusan a helyére húzzák.

JA

1. 一般インフォメーション

製品または包装にあるシンボルについて: 説明書(図15)を読んで保管してください! 初めてご使用になる前に次のインフォメーションを必ず読み、使用期間中はこれを保管してください。このメガネは欧州規則2016/425に適合し、それぞれ有効なEN1938の要求事項を満たしています(図16)。欧州規則2016/425に基づくEU適合宣言書は www.uvex-sports.com/ce からダウンロード出来ます。公式競技と公式レース以外の全てのモーターサイクルアクティビティ(図17)と原付二輪アクティビティ用(図18)の保護メガネ。グリュネ・プンクト(図19)は、製造者が廃品再利用のための法定料金を事前に納め、これを資金とするゴミ

分別を通じて包装が処理されることを意味します。リサイクルシンボル(図20)は、この包装が再利用の材料から作られていることを意味します。

警告(図21)：

- ・ 「夜や夕暮れ時の走行には適していません！」(レンズカラーがclearまたはフィルターカテゴリーがcat.0以外の全てのレンズに適用されます。)(図22)
- ・ 「太陽を直視するためのものではありません。日焼けマシンなどの人工的な光源に対する保護用ではありません。」(図23)
- ・ 炭化水素(図24)、洗浄用液体(図25)、顔料(図26)、シール(図27)またはその他の外的影響(図28)との接触により、メガネは損傷することもあります。

このモーターサイクル用メガネは、今日の技術水準において外部からの侵害に対して最善の目の防護を提供します。このメガネは規格に応じて、力学的な危険性、走行中の気流、風雨、紫外線UVA、UVB、UVCに対する保護を提供します。当社ブランドの全モデルは、内側に曇り止めコーティングを施しています。モーターサイクル用メガネのフィルターカテゴリーは包装ラベルに表示されています(図7)：cat.0、cat.1あるいはcat.2。あなたの目を最適に保護し、最善の視界を保証するために、天候に応じたフィルターカテゴリーを推奨します。使用範囲は図29から31を参照してください。モーターサイクル用メガネは、起こり得るあらゆる危険からメガネ着用者を守ることはできません。EN1938の枠組みにおいて、モーターサイクル用メガネの光学的要求事項、力学的強度、十分な視界、耐火性について試験します。あなたのメガネにどのレンズテクノロジーが使用されているかは、包装ラベル(図1)またはレンズの表示をご覧ください。

2. モーターサイクル用メガネの購入

2.1 正しい装着と試着

モーターサイクル用メガネの正しい装着は特に重要です。フレームは顔面に均等に置かれ、圧力を受ける部位がないようにします。メガネ着用中の呼吸を妨げないように、鼻の装着感も快適でなければなりません。

ん。同時に、メガネ用バンドをぴんと張ることで、動いてもメガネが揺れたりずれたりしないよう固定しなければなりません。

2.2 試着とモーターサイクル用ヘルメットとの組み合わせ

モーターサイクル用メガネとあなたのヘルメットを組み合わせる試着することが重要です。ヘルメットとメガネは、すきま風を防ぐため同一平面上でぴったり接していなければなりません。メガネ用バンドは長さの調節ができ、ヘルメットの外側シェルでしっかり支えられるように内側にシリコングリップが施されています。

3. 使用、保管、メンテナンス

レンズの内側に特殊なコーティングが施されており、走行中にメガネが曇るのを防ぎ、明瞭な視界を可能にします。繰り返しの使用や雨天、接触などにより曇ることがあります。使用後はメガネは室温で乾燥させなければなりません。保管用の箱や袋といった入れ物に入れ、乾燥した暗所で保管してください。気温50°Cを超えるような極端な温度は避けてください。シーズン開始前もしくは転倒後には起こり得るメガネの損傷を検査し、場合によっては交換してください。汚れあるいは摩耗により規定通りの使用が保証できない場合には、レンズを交換しなくてはなりません。注意：モーターサイクル用メガネの全ての部品は、使用の度合いや実際の使用条件に左右されますが、取り扱い、メンテナンス、摩耗によってある程度劣化します。最適な保管条件で（涼しい、乾燥した、直射日光を避けた、化学物質と接触のない、力学的に圧搾荷重、圧縮荷重、引張り荷重のかからない）使用しない場合の製品寿命は、このCEパンフレットの裏面に表示されている製造日より最長10年です。本製品が見た目は良い状態でも、使用中にこの製品寿命を超過してはなりません。当社ブランドのモーターサイクル用メガネとレンズは安全上の観点から、使用の度合いに応じて、初めてご使用されてから3年から5年で交換しなければなりません。

4. クリーニングと消毒

添加物を入れずに大量の水でレンズを洗浄してください。研磨材入りや刺激性のある洗浄剤、溶剤や家庭用洗剤はメガネの物理的特性を損なう恐れがあるため、使用しないでください。同梱の布製の袋または糸くずの出ない布をご使用ください。レンズの汚れは払い落とすだけとし、やむを得ない場合は軽く布でたたくようにしてふき取り、空気中で乾燥させてください。レンズの内側は曇り防止コーティングが施されています。これはひっかき傷が付きやすいため、注意して取り扱い、絶対にぬぐい取らないで下さい。ミラーコーティング: 特殊なミラーコーティングが施されているレンズもあります。この特に高級なレンズコーティングはひっかき傷が付きやすいため、クリーニングと保管する場合には、特に注意が必要です。ミラーコーティングのひっかき傷は、保証の対象外です。

5. アクセサリーと交換部品

全てのモーターサイクル用メガネはフレームの鼻の部分の内側に番号がついています。この番号はあなたに合致する交換レンズについての情報を伝えます。レンズの種類とカラーは、番号が同一である限り自由に選べます。フレームの形が形成しやすいので、レンズ交換は室温で行ってください。レンズを交換するには、次の手順で行ってください:

- 使用中のレンズを取り外すには、ノーズループをレンズから外し、レンズをそれぞれの留め具から外してください。
- 新しいレンズはまずノーズループにはめ込んでください。ここでノーズループを少し押しつぶして、モーターサイクル用メガネのフレームの溝にレンズを押し込んでください。
- レンズの下縁に沿って、フレームのくぼみにレンズを慎重に押し込んでください。くぼみに正しく留め具が固定されるようにここでは注意してください。
- フレームに下の部分がはまったら、上の縁も続けてください。ここでは外側からメガネの中央に向かって続けてください。

- 全てのくぼみが固定されたら、レンズをメガネ中央に押して、レンズがきちんとはまったか確認してください。必要な場合は軽く押すことで、はまり具合を改善できます。

6. Take Off 交換レンズ(図32)

Take Off 交換レンズテクノロジーを持つモーターサイクル用メガネでは、外側の取り外し可能なTake Off レンズをマグネットを用いてベーシックレンズに装着できます。

- 取り外し: 外側のTake Off レンズを取り外し用の横の留め金を持って引っ張り、ベーシックレンズから外してください。
- 取り付け: マグネット付きTake Off レンズをベーシックレンズに向かって動かしてください。このレンズはマグネットによって自力で定位置につきます。

KO

1. 일반 정보

제품 및 포장에 표시된 기호 설명: 설명서(그림 15)를 읽고 잘 보관하십시오! 최초 사용 전에 다음 정보를 반드시 읽고 사용 기간 동안 이를 잘 보관하십시오. 본 고글은 2016/425 EU 규정을 준수하며 현재 적용되는 EN 1938(그림 16)의 요건을 만족시킵니다. 2016/425 규정에 따른 EU 적합성 선언은 www.uvex-sports.com/ce에서 다운로드할 수 있습니다. 모든 오토바이(그림 17) 및 모페드 활동(그림 18)용 보호 고글(공식 경주 및 대회 제외). 녹색 점(그림 19)은 제조사가 폐기물 재활용 법정 비용을 미리 지불했음을 의미하며, 이에 따라 포장이 분리수거 처리됩니다. 재활용 기호(그림 20)는 이 포장이 재활용 가능한 소재로 만들어졌음을 뜻합니다.

경고 (그림 21):

- „야간, 새벽, 저녁 주행에 적합하지 않습니다!“ (렌즈 색상이 투명하거나 필터 범주가 cat.0인 경우를

- 제외한 모든 렌즈에 해당)
태양을 직접 바라보는 데 적합하지 않습니다. 태닝 베드와 같은 인공 방사 광원으로부터 보호되지 않습니다“ (그림 23)
- 탄화수소(그림 24), 세척액(그림 25), 페인트(그림 26), 판박이(그림 27)와 접촉하거나 그 밖의 외부 영향(그림 28)을 받으면 고글이 손상될 수 있습니다.

본 오토바이 고글은 최신 첨단 기술을 적용하여 외부 충격으로부터 눈이 다치지 않도록 보호합니다. 본 고글은 기계로 인한 위험, 기류, 비, 바람 및 자외선 A, B, C 차단 기준을 충족합니다. 당사 브랜드의 모든 모델은 안쪽에 김 서림 방지 코팅이 되어 있습니다. 본 오토바이 고글의 필터 범주는 포장 라벨에 cat.0, cat.1 또는 cat.2로 표시되어 있습니다(그림 7). 당사는 기상 상황에 따라 적합한 필터 범주를 추천하여 눈을 최적으로 보호하고 최상의 가시도를 보장합니다. 그림 29~31에 사용 범위가 설명되어 있습니다. 오토바이 고글이 발생 가능한 모든 위험에서 착용자를 보호해 줄 수는 없습니다. EN 1938에 따라 오토바이 고글의 광학적 요건, 기계적 견고성, 충분한 시야, 인화 방지성이 검사되었습니다. 고글에 사용된 렌즈 기술은 포장 라벨(그림1)이나 렌즈에 표시되어 있습니다.

2. 오토바이 고글 구매

2.1 잘 맞는지 써 보기

오토바이 고글이 얼굴에 잘 맞는 것은 매우 중요합니다. 고글 프레임이 얼굴을 골고루 덮고, 꺾 누르는 부분이 없어야 합니다. 코에 편안하게 맞아서 착용 시 호흡에 지장이 없어야 합니다. 또한 고글 밴드를 팽팽히 조여 고글을 고정함으로써, 움직이는 동안 고글이 흔들리거나 미끄러지지 않아야 합니다.

2.2 오토바이 헬멧에 맞는지 써 보기

오토바이 고글이 오토바이 헬멧에 맞는지 써 보는 것이 중요합니다. 헬멧과 고글은 바람이 들어오지 못하도록 균일한 높이로 얼굴을 덮어야 합니다. 고글 밴드는 길이를 조절할 수 있으며, 안쪽에는 실리콘으로 처리되어 있어 헬멧의 외부 쉘을 안전하게 고정해야 합니다.

3. 사용, 보관, 유지보수

렌즈 안쪽은 특수 코팅되어 있어 주행 중 고글에 김서림이 생기는 것을 방지하고 선명한 시야를 제공합니다. 하지만 빈번한 사용, 습도가 높은 날씨 또는 손으로 만졌을 경우 김이 서릴 수 있습니다. 사용 후 고글은 실온에서 건조해야 합니다. 고글은 상자 또는 파우치와 같은 제공된 용기에 넣어 건조하고 어두운 장소에 보관해야 합니다. 50°C 이상의 매우 높은 고온은 피해야 합니다. 시즌 시작 전이나 떨어뜨린 후에는 손상되지 않았는지 점검하고 필요한 경우 교체해야 합니다. 렌즈가 오염되거나 마모되어 용도에 적합한 사용이 보장되지 않을 경우 교체해야 합니다. 주의: 오토바이 고글의 모든 부품은 취급, 유지 관리, 마모 정도에 따라 노후되며, 마모 정도는 사용 강도와 실제 사용 환경에 영향을 받습니다. 최적의 환경(서늘, 건조하고 직사광선을 받지 않으며 화학 물질과 접촉이 없고, 기계적 압착, 압축, 인장 하중을 받지 않는 환경)에서 보관했으며 사용하지 않을 경우 제품의 최대 수명은 이 CE 브로슈어 뒷면에 표시된 제조일로부터 10년입니다. 외관상으로 보았을 때 제품의 상태가 양호하더라도 제품 수명을 초과해서 사용하면 안 됩니다. 당사 브랜드의 오토바이 고글과 렌즈는 안전을 위해 사용 빈도에 따라 최초 사용 후 3~5년 이내에 교체해야 합니다.

4. 세척과 소독

첨가물이 없는 많은 양의 물로 렌즈를 헹구십시오. 고글의 물리적 특성을 약화시킬 수 있는 연마성이 있거나 자극성이 강한 화학 세제, 용제 또는 가정용 세제를 사용하지 마십시오. 함께 제공되는 천이나 보풀 없는 수건을 사용하십시오. 렌즈에서 물기를 털어내고, 필요한 경우 살짝 눌러 닦은 후 건조하십시오. 렌즈 안쪽에는 김 서림 방지 코팅이 되어 있습니다. 이 코팅은 스크래치가 생기기 쉬우므로 조심해서 취급하고 절대로 닦지 마십시오. 미러 코팅: 일부 렌즈에는 특수 미러 코팅이 되어 있습니다. 이러한 최고급 렌즈 코팅은 스크래치가 생기기 쉬우므로 세척 및 보관 시 특별한 주의가 필요합니다. 미러 코팅의 스크래치는 제품 보증에 포함되지 않습니다.

5. 액세서리와 교체 부품

모든 오토바이 고글은 고글 프레임의 코 부분 안쪽에 번호가 있습니다. 이 번호는 적합한 교체 렌즈에 관한 정보를 제공합니다. 번호가 동일하면 렌즈 종류와 컬러를 자유롭게 선택할 수 있습니다. 고글 프레임은 실온에서 쉽게 변형됩니다. 따라서 렌즈는 실온에서 교체해야 합니다. 렌즈를 교체하기 위해서는 다음 단계에 따르십시오:

- 끼워진 렌즈를 빼내기 위해 코받침을 렌즈에서 잡아 뺀 뒤, 각각의 홀더에서 렌즈를 푸십시오.
- 새 렌즈는 먼저 코받침에 끼워야 합니다. 이를 위해 코받침을 살짝 누르고 오토바이 프레임의 홈에 렌즈를 밀어 넣으십시오.
- 이제 렌즈의 아래쪽 가장자리를 따라 손을 움직이고 고글 프레임의 홈에 렌즈를 조심스럽게 밀어 누르십시오. 이때 노치가 홀더에 올바르게 맞물리는지 확인하십시오.
- 아래쪽 가장자리가 고글 프레임에 들어갔으면 위쪽 가장자리를 따라 손을 움직이십시오. 이때 고글의 바깥쪽에서 중앙으로 움직여야 합니다.
- 모든 노치가 올바르게 맞물리면 고글 중앙에서 렌즈를 누르고, 렌즈가 올바르게 들어갔는지 점검하십시오. 필요한 경우 가볍게 눌러서 더 꼭 맞게 들어가게 하십시오.

6. Take Off 교체 렌즈(그림 32)

Take Off 교체 렌즈 기술이 적용된 오토바이 고글의 경우 기본 렌즈에서 탈부착이 가능한 Take Off 렌즈가 외부에 자석으로 고정되어 있습니다.

- 분리: Take Off 바깥 렌즈의 양쪽에 마련된 고정 클립을 잡고 바깥 렌즈를 기본 렌즈에서 벗겨 내십시오.
- 장착: 자석이 달린 Take Off 렌즈를 기본 렌즈에 가져다 대십시오. 렌즈는 자석에 의해 자동으로 제자리에 들어갑니다.

1. Vispārīga informācija

Uz produkta vai iepakojuma esošo simbolu skaidrojums: izlasiet un saglabājiēt lietošanas instrukciju (15. att.)! Lūdzu, noteikti izlasiet tālāk sniegto informāciju pirms pirmās lietošanas reizes un saglabājiēt to turpmākai atsaucei. Šīs brilles atbilst Eiropas Regulas 2016/425 un piemērojamā standarta EN 1938 prasībām (16. att.). ES atbilstības deklarācija saskaņā ar Regulu 2016/425 ir pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē www.uvex-sports.com/ce. Aizsargbrilles paredzētas visām motociklu (17. att.) un mopēdu (18. att.) aktivitātēm, izņemot oficiālas sacīkstes un sacensības. Zaļais punkts (19. att.) norāda, ka ražotājs ir iepriekš samaksājis likumā noteikto nodevu par atkritumu pārstrādi, tāpēc iepakojums tiks utilizēts, izmantojot ar šo nodevu finansēto atkritumu šķirošanas sistēmu. Pārstrādes simbols (20. att.) norāda, ka iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla.

Brīdinājumi (21. att.):

- „Nav piemērotas braukšanai naktī vai krēslas laikā!” (Attiecas uz visu veidu lēcām, izņemot clear krāsas lēcām vai 0 kategorijas filtra lēcām.) (22. att.)
- „Nedrīkst skatīties tieši saulē! Nenodrošina aizsardzību pret mākslīgiem gaismas avotiem, piemēram, solārijiem.” (23. att.)
- Brilles var sabojāt, ja tās nonāk saskarē ar oglūdenražiem (24. att.), tīrīšanas šķidrumiem (25. att.), krāsām (26. att.), uzlīmēm (27. att.) vai citiem ārējiem faktoriem (28. att.).

Nemot vērā modernās tehnoloģijas, kas tiek izmantotas šo motobriļļu ražošanā, tās nodrošina vislabāko acu aizsardzību pret ārēju faktoru radītiem ievainojumiem. Saskaņā ar standartu tās piedāvā aizsardzību pret mehānisku apdraudējumu, gaisa plūsmu, lietu un vēju, kā arī UVA, UVB un

UVC starojumu. Visiem mūsu zīmola modeļiem iekšpusē iestrādāts pretaižsvīšanas pārklājums. Šo motobrillu filtra kategorija ir norādīta uz iepakojuma etiķetes (7. att.): cat.0, cat.1 vai cat.2. Atkarībā no laikapstākļiem iesakām izvēlēties atbilstošu filtra kategoriju, lai varētu optimāli aizsargāt acis un saņemt vislielāko drošību. Kategoriju atšifrējumi atrodami 29. līdz 31. attēlā. Nevienas motobrilles nevar pilnībā aizsargāt to lietotāju pret visiem iespējamajiem riskiem. Saskaņā ar standartu EN 1938 motobrilles tiek testētas attiecībā uz to optiskajām prasībām, mehānisko noturību, pietiekamu redzamības lauku un izturību pret liesmām. To, kāda lēcu tehnoloģija izmantota jūsu aizsargbrillēm, varat atrast uz iepakojuma etiķetes (1. att.) vai pašas lēcas.

2. Motobrillu iegāde

2.1 Pareizais izmērs un pielaikošana

Motobrillēm īpaši svarīgs ir pareizais izmērs. Rāmim jāpieguļ sejai vienmērīgi, lai tas neatstātu nekādus nospiedumus. Arī uz deguna jābūt komfortablai sajūtai, lai neapgrūtinātu elpošanu aizsargbrillu valkāšanas laikā. Vienlaicīgi aizsargbrillu siksna jānostiprina tā, lai pārvietošanās laikā brilles neizkustētos un neslīdētu.

2.2 Pielaikošana un kombinēšana ar motoķiveri

Ir svarīgi pielaikt motobrilles kopā ar motoķiveri. Ķiveri un aizsargbrillēm jābūt vienā līmenī, lai izvairītos no caurvēja. Aizsargbrillu siksna garums ir regulējams un nofiksējams iekšpusē ar silikona sprādzi, lai garantētu stabilu fiksāciju pie ķiveres ārējā apvalka.

3. Lietošana, uzglabāšana un apkope

Lēcu iekšpusē ir iestrādāts īpašs pārklājums, kas braukšanas laikā novērš brillu aizsvīšanu un nodrošina skaidru redzamību. Tomēr pie atkārtotas lietošanas, ļoti slapjiem laikapstākļiem vai

pieskaršanās tās var aizsvīst. Pēc lietošanas aizsargbrilles jāizžāvē istabas temperatūrā. Tās jāuzglabā piemērotā iepakojumā, piemēram, kartona kastē vai maisiņā sausā un tumšā vietā. Ir jāizvairās no pārmērīgām temperatūrām, piemēram, virs 50 °C. Pirms sezonas atklāšanas vai pēc kritiena ir jāpārbauda, vai aizsargbrilles nav bojātas, nepieciešamības gadījumā nomainot tās. Lēcas ir jānomaina, ja iekrāsojuma vai nolietojuma dēļ nav iespējams nodrošināt to atbilstošās funkcijas. **UZMANĪBU!** Visas motobriļļu sastāvdaļas zināmā mērā nodilst atkarībā no to lietošanas veida, apkopes un nolietojuma pakāpes, kas savukārt ir atkarīga no lietošanas intensitātes un konkrētiem lietošanas apstākļiem. Optimālos uzglabāšanas apstākļos (vēsā un sausā telpā, kur nav dienasgaismas un kontakta ar ķīmikālijām, kā arī mehāniskas saspiešanas vai stiepšanas riska) un bez lietošanas maksimālais aizsargbrillu ekspluatācijas laiks ir 10 gadi, skaitot no to ražošanas datuma, kas norādīts šīs CE brošūras aizmugurē. Šo ekspluatācijas laiku nedrīkst pārsniegt pat tad, ja aizsargbrilles ir vizuāli nevainojamā stāvoklī. Drošības apsvērumu dēļ iesakām mūsu zīmola motobriļles un lēcas nomainīt 3–5 gadu laikā pēc to pirmās lietošanas reizes atkarībā no to lietošanas intensitātes.

4. Tīrīšana un dezinfekcija

Lēcu tīrīšanai izmantojiet lielu daudzumu ūdens bez piemaisījumiem. Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai sadzīves tīrīšanas līdzekļus, jo tie var negatīvi ietekmēt aizsargbrillu fiziskās īpašības. Izmantojiet komplektācijā iekļauto auduma maisiņu vai drāniņu bez plūksnām. Ūdeni no lēcām drīkst tikai nokratīt, vajadzības gadījumā nosusinot tās ar salveti vai atstājot nožūt. Lēcu iekšpuse ir apstrādāta ar pretaizsvīšanas pārklājumu. To var viegli saskrāpēt, tāpēc izturieties pret to uzmanīgi un nekādā gadījumā neberziet. Spoguļstikla pārklājums: dažas lēcas ir apstrādātas ar īpašu spoguļstikla pārklājumu. Šis īpaši augstvērtīgais lēcu pārklājums ir viegli

saskrāpējams, tāpēc to nepieciešams rūpīgi kopt, tīrīt un uzglabāt. Garantija nesedz spoguļstikla pārklājuma skrāpējumus.

5. Piederumi un rezerves daļas

Visas motobrilles ir numurētas rāmja deguna zonas iekšpusē. Šis numurs sniedz informāciju par piemērotu rezerves lēcu. Lēcu veidu un krāsu iespējams brīvi izvēlēties, kamēr vien numurs ir identisks. Lēcu nomaiņa jāveic istabas temperatūrā, jo tad rāmis ir pakļāvīgāks šādām manipulācijām. Lai nomainītu lēcu, veiciet tālāk aprakstītās darbības.

- Lai izņemtu lēcu, velciet aizsargbrīļu deguna daļu prom no lēcas un atbrīvojiet lēcu no atsevišķajiem stiprinājumiem.
- Jaunā lēca vispirms jāievieto deguna daļā. Lai to izdarītu, nedaudz saspiediet kopā deguna daļu un iebīdīet lēcu tai paredzētajās motobrīļu rāmja rievās.
- Tagad virzieties pa lēcas apakšējo daļu un uzmanīgi iespiediet lēcu rāmja padziļinājumā. To darot, gādājiet, lai robiņi pareizi nofiksētos stiprinājumos.
- Kad apakšējā daļa ir iestiprināta rāmī, ķerieties klāt augšējai daļai. Šeit virzieties no aizsargbrīļu ārpusēs uz vidusdaļu.
- Kad visi robiņi ir iespiesti vietā, piespiediet pašu lēcu aizsargbrīļu vidusdaļā, vienlaicīgi pārbaudot, vai lēca ir kārtīgi iestiprināta. Vajadzības gadījumā nostiprinājumu iespējams pielāgot, pielietojot nedaudz spiediena.

6. Nomaināmās Take Off lēcas (32. att.)

Motobrillēs, kurās izmantota Take Off nomaināmo lēcu tehnoloģija, ārējā izņemamā Take Off lēca tiek piestiprināta pamatlēcai ar magnētu palīdzību.

- Noņemšana: satveriet ārējo Take Off lēcu aiz attiecīgajām sānu skavām un velciet nost no pamatlēcas.
- Uzlikšana: pozicionējiet Take Off lēcu ar magnētiem virzienā uz pamatlēcu. Magnēti paši novietos lēcu pareizajā pozīcijā.

NL

1. Algemene informatie

Uitleg van de symbolen op het product of de verpakking: Handleiding (afb. 15) lezen en bewaren! Lees voor het eerste gebruik de volgende informatie en bewaar deze zolang u de bril gebruikt. Deze bril voldoet aan de Europese Verordening (EU) 2016/45 en aan de vereisten van de nieuwste versie van EN 1938 (afb. 16). De EU-conformiteitsverklaring volgens Verordening (EU) 2016/425 kan op www.uvex-sports.com/ce worden gedownload. Veiligheidsbril voor alle motorfiets- (afb. 17) en bromfietsactiviteiten (afb. 18), behalve officiële races en wedstrijden. Het in Duitsland gebruikte logo van de Grüner Punkt (afb. 19) geeft aan dat de fabrikant de wettelijke heffingen voor recycling van schrootmateriaal in Duitsland vooraf heeft betaald, zodat de verpakking daar wordt verwijderd via het afvalscheidingssysteem dat met deze heffingen wordt gefinancierd. Het recyclingsymbool (afb. 20) geeft aan dat de verpakking gemaakt is van een recyclebaar materiaal.

Waarschuwing (afb. 21):

- „Niet geschikt om 's nachts of in de schemering mee te rijden!“ (Geldt voor alle glazen behalve lenskleur clear of filtercategorie cat. 0) (afb. 22)
- „Niet geschikt om direct mee in de zon te kijken. Niet geschikt als bescherming tegen kunstmatige stralingsbronnen zoals zonnebanken.“ (afb. 23)

- De bril kan beschadigen als deze in aanraking komt met koolwaterstoffen (afb. 24), reinigingsvloeistoffen (afb. 25), verf (afb. 26), stickers (afb. 27) of andere invloeden van buitenaf (afb. 28).

Deze motorbril is vervaardigd volgens de modernste technologie om de ogen zo goed mogelijk te beschermen tegen verwondingen door externe factoren. In overeenstemming met de norm biedt deze bescherming tegen mechanische gevaren, rijwind, regen, wind en UVA-, UVB- en UVC-straling. Alle modellen van ons merk zijn aan de binnenkant voorzien van een anti-condenscoating. De filtercategorie van deze motorbril is te vinden op het etiket op de verpakking (afb. 7): cat.0, cat.1 of cat.2. Wij raden aan een filtercategorie te kiezen die past bij de weersomstandigheden om uw ogen zo goed mogelijk te beschermen en het beste zicht te garanderen. Het toepassingsgebied kunt u vinden in de afbeeldingen 29 t/m 31. Geen enkele motorbril kan de drager beschermen tegen alle mogelijke risico's. In het kader van EN 1938 wordt de motorbril getest op optische eisen, mechanische stabiliteit, voldoende gezichtsveld en vlamvertragendheid. Op het etiket op de verpakking (afb. 1) of op de opdruk op de lens kunt u zien welke lenstechnologie gebruikt is in uw bril.

2. Een motorbril kopen

2.1 De juiste pasvorm en passen

Het is van groot belang dat een motorbril goed past. Het montuur moet gelijkmatig op het gezicht aansluiten, zodat er geen drukpunten ontstaan. De bril moet ook comfortabel aanvoelen op de neus, zodat hij tijdens het dragen de ademhaling niet belemmert. Tegelijkertijd moet de hoofdband goed worden aangetrokken, zodat de bril niet verschuift bij beweging.

2.2 Passen en combinatie met een helm

Het is belangrijk dat u uw motorbril samen met de helm past. Helm en bril moeten goed afsluiten om tocht te vermijden. De lengte van de hoofdband kan worden aangepast en heeft een silicone grip aan de binnenzijde om ervoor te zorgen dat hij goed op de buitenschaal van de helm blijft zitten.

3. Gebruik, opslag en onderhoud

De binnenkant van de lens is voorzien van een speciale coating die voorkomt dat de bril tijdens het rijden beslaat en op deze manier zorgt voor een goed zicht. Bij herhaaldelijk gebruik, zeer nat weer of aanraken kan het echter voorkomen dat de bril toch beslaat. Na gebruik moet de bril bij kamertemperatuur worden gedroogd. De bril moet in een hiervoor bestemde, droge en donkere houder worden bewaard. Extreme temperaturen, bijv. boven 50°C, moeten worden vermeden. Aan het begin van het seizoen of na een val moet de bril worden onderzocht op beschadigingen en eventueel worden vervangen. De lenzen moeten worden vervangen indien beoogd gebruik niet meer gegarandeerd kan worden door vervuiling of slijtage. LET OP: Alle onderdelen van de motorbril zijn onderhevig aan een zekere veroudering, afhankelijk van de behandeling, het onderhoud en de mate van slijtage, die afhangt van de intensiteit van het gebruik en de specifieke gebruiksomstandigheden. Onder ideale opslagomstandigheden (koel, droog, beschermd tegen daglicht; geen contact met chemicaliën; geen mechanische druk, verplettering of spanning) en indien niet gebruikt, bedraagt de maximale levensduur 10 jaar na de productiedatum die op de achterzijde van deze CE-brochure staat vermeld. De bril mag na deze datum niet meer worden gebruikt, ook al ziet het product er nog goed uit. Om veiligheidsredenen moeten de motorbrillen en lenzen van ons merk 3-5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik.

4. Reiniging en desinfectie

Reinig de lenzen met veel water zonder toevoegingen. Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmiddelen, aangezien deze de fysische eigenschappen van de bril kunnen aantasten. Gebruik de meegeleverde stoffen zak of pluisvrije doeken. Alleen het water van de lens schudden, indien nodig de lens deppen en aan de lucht laten drogen. De binnenkant van de lens is voorzien van een anti-condenscoating. Deze is gevoelig voor krassen, daarom altijd voorzichtig behandelen en nooit afwissen. Spiegelcoating: Sommige lenzen zijn voorzien van een speciale spiegelcoating. Deze zeer hoogwaardige lenscoating is gevoelig voor krassen en moet daarom extra zorgvuldig worden behandeld tijdens het reinigen en de opslag. Krassen in de spiegelcoating zijn uitgesloten in de garantie.

5. Accessoires en vervangende onderdelen

Alle motorbrillen hebben op de binnenkant van het frame, in de buurt van de neusbrug, een nummer staan. Dit nummer geeft u de informatie voor een passende vervangende lens. Het soort lens en de kleur kunt u vrij kiezen, zolang het nummer maar identiek is. De lenzen mogen uitsluitend bij kamertemperatuur worden gewisseld omdat het montuur dan flexibeler is. Ga als volgt te werk om een lens te vervangen:

- Om de lens te verwijderen, trekt u de neusbrug los van de schijf en haalt de lens uit de houder.
- De nieuwe lens moet eerst in de neusbrug worden ingezet. Druk hiervoor de neusbrug iets naar elkaar toe en schuif de lens in de hiervoor bedoelde gleuven in het montuur van de motorbril.
- Ga nu langs de onderkant van de lens en druk de lens voorzichtig in de uitsparingen van het montuur. Let erop dat de inkepingen goed in de gleuven klikken.
- Als de onderkant goed zit, ga dan aan de bovenkant verder. Werk vanaf de buitenkant naar het

- midden toe.
- Zodra alle gleuven zijn ingeklikt, drukt u de lens ook in het midden van de bril aan en controleert of deze vast zit. Indien nodig kan de plaatsing met lichte druk worden aangepast.

6. Take-off verwisselbare lenzen (afb. 32)

Bij motorbrillen met Take Off verwisselbare lenstechnologie wordt de buitenste, afneembare Take Off lens door magneten op de basislens vastgehouden.

- Verwijderen: Houd de buitenste Take Off lens vast bij de zijclips en trek hem van de basislens.
- Plaatsen: Leid de Take Off lens met de magneten in de richting van de basislens. De lens wordt door de magneet vanzelf op zijn plaats gezet.

NO

1. Generell informasjon

Forklaring til symbolene på produktet eller pakken: Les instruksjonene (figur 15) og ta vare på dem! Det er viktig å lese informasjonen under før brillene brukes den første gangen. Oppbevar informasjonen på et sikkert sted så lenge produktet er i bruk. Brillene tilsvarer forordning (EU) 2016/425 og oppfyller kravene i den gjeldende versjonen av EN 1938 (figur 16). EU-konformitetserklæring i henhold til forordning EU 2016/425 kan lastes ned i sin helhet her: www.uvex-sports.com/ce . Beskyttelsesbriller til alle motorsykel- (figur 17) og mopedaktiviteter (figur 18) unntatt offisielle løp og konkurranser. Grüner Punkt (figur 19) angir at produsenten på forhånd har betalt den lovpålagte avgiften for resirkulering av gammelt materiale, og at emballasjen dermed kasseres via avfallssorteringssystemet som finansieres med disse avgiftene. Resirkuleringssymbolet

(figur 20) angir at denne emballasjen er laget av materiale som kan gjenvinnes.

Advarsler (figur 21):

- «Ikke egnet til kjøring i mørket eller skumring/grålysning» (Gjelder alle glass unntatt glassfargen clear eller filterkategorien cat.0) (Figur 22)
- «Ikke egnet til å se rett på sola. Beskytter ikke mot kunstige strålingskilder, som f.eks. solarium.» (figur 23)
- Kontakt med hydrokarboner (figur 24), rengjøringsvæsker (figur 25), maling (figur 26), klistremerker (figur 27) eller annen ekstern påvirkning (figur 28) kan skade brillene.

Disse motorsykelbrillene er produsert ved hjelp av moderne teknologi for å tilby best mulig beskyttelse av øynene mot påvirkning utenfra. I samsvar med standarden beskytter de mot mekaniske påvirkninger, luftstrømmer, regn og vind samt UVA-, UVB- og UVC-stråler. Alle modellene fra vårt merke er utstyrt med et kondensbelegg på innsiden. Filterkategorien til disse motorsykelbrillene er angitt på etiketten på pakken (figur 7): cat.0, cat.1 eller cat.2. Vi anbefaler å velge en filterkategori som tilsvarer de aktuelle værforholdene, slik at øynene beskyttes optimalt og sikten blir så god som mulig. Bruksområdet er angitt i figurene 29 til 31. Ingen motorsykelbriller kan beskytte brukeren mot alle mulige risikoer. I henhold til EN 1938 testes motorsykelbrillene med hensyn til optiske krav, mekanisk holdbarhet, tilstrekkelig synsfelt og flammebestandighet. Du finner informasjon om glassteknologien som er brukt til brillene, på pakkens etikett (figur 1) eller trykt på glasset.

2. Kjøpe motorsykelbriller

2.1 Riktig passform og prøving

Passformen til motorsykelbrillene er spesielt viktig. Rammen skal slutte jevnt mot ansiktet slik at

den ikke lager trykkmerker. Brillene skal også kjennes behagelige på nesen slik at de ikke forstyrrer pustingene ved bruk. Samtidig skal brillene festes slik at de ikke sitter løst eller sklir. Dette gjør du ved å justere remmen.

2.2 Prøving – også med motorsykelhjelmer

Det er viktig å prøve motorsykelbrillene sammen med en motorsykelhjelmer. Hjelmen og brillene skal sitte i flukt med hverandre for å unngå trekk. Remmen kan justeres i lengden. På baksiden er remmen utstyrt med en silikonstreng som gjør at den sitter godt på plass mot utsiden av hjelmen.

3. Bruk, oppbevaring og vedlikehold

Innsiden av glasset har et spesielt belegg, som forebygger kondens ved kjøring og gir klar sikt. Likevel kan det dannes kondens ved hyppig bruk, svært fuktige værforhold eller berøring. Etter bruk skal brillene tørke i romtemperatur. Brillene bør oppbevares tørt og mørkt i en egnet beholder, for eksempel en eske eller pose. Unngå ekstreme temperaturer, for eksempel over 50° C. Før sesongen begynner eller etter et fall skal brillene kontrolleres for skader og skiftes ut ved behov. Glassene skal skiftes ut hvis den tiltenkte bruken ikke lenger kan garanteres på grunn av tilsmussing eller slitasje. OBS! Alle delene til motorsykelbrillene utsettes for en viss aldring avhengig av hvordan de håndteres, vedlikeholdes og brukes. Aldringen påvirkes av hvor ofte brillene brukes og konkrete bruksbetingelser. Ved optimale oppbevaringsforhold (kjølig, tørt, beskyttet mot dagslys, ikke kontakt med kjemikalier, ikke utsatt for mekanisk klemming, trykking eller trekking) og uten bruk, er den maksimale levetiden 10 år fra den produksjonsdatoen som er angitt på baksiden av denne CE-brosjyren. Brillene skal ikke brukes etter denne dato, selv ikke hvis produktet ser ut til å være i god stand. Av sikkerhetsgrunner skal motorsykelbriller og glass fra vårt merke skiftes ut 3–5 år etter at de ble tatt i bruk, avhengig av hvor mye de brukes.

4. Rengjøring og desinfisering

Rengjør glassene med rikelige mengder vann uten tilsetninger. Ikke bruk skurende eller aggressive rengjøringsprodukter, løsningsmidler eller allrengjøringsmidler, fordi det kan påvirke de fysiske egenskapene til brillene. Bruk stoffposen som følger med, eller en lofri klut. Ryst kun vannet av glassene, tørk med lett berøring om nødvendig, og la brillene lufttørke. Innsiden av glassene er utstyrt med et kondenshemmende belegg. Det er følsomt for riper og må derfor behandles forsiktig – aldri tørkes rent. Speilbelegg: Visse brilleglass er utstyrt med et spesielt speilbelegg. Det svært høykvalitative glassbelegget er svært følsomt for riper og krever derfor ekstra forsiktighet ved rengjøring og oppbevaring. Riper i speilbelegget dekkes ikke av garantien.

5. Tilbehør og reservedeler

Alle motorsykelbriller har et nummer som er angitt på innsiden av rammen, i området ved nesen. Nummeret gir deg informasjon om hvilke reserveglass som passer til brillene. Du kan velge hvilken type og farge glass du vil, bare nummeret er det samme. Glassene bør skiftes ved romtemperatur fordi rammen da er mer formbar. Slik skifter du glass:

- Når du skal skifte glasset som sitter i brillene, drar du nese delen vekk fra glasset og løfter glasset ut av holderne.
- Det nye glasset skal settes fast ved nese delen først. Trykk nese delen litt sammen og skyv glasset inn i sporene i rammen på motorsykelbrillene.
- Gå langs den nedre kanten av glasset og trykk forsiktig glasset inn i utsparingen på rammen. Kontroller samtidig at hakkene hopper helt inn i rillene.
- Når den nedre delen sitter på plass i rammen, fortsetter du med den øvre delen. Begynn på siden og fortsett mot midten av brillene.

- Når alle hakkene har hoppet på plass, trykker du også fast glasset i midten av brillene og kontrollerer at det sitter godt fast. Ved behov kan du trykke litt ekstra på glasset for at det skal sitte perfekt.

6. Take Off-utskiftingsglass (figur 32)

I motorsykelbriller med Take Off-utskiftingsglass, holdes det utvendige utskiftingsbare Take Off-glasset på plass på basisglasset ved hjelp av magneter.

- Demontering: Hold det utvendige Take Off-glasset i klipsene på siden og dra glasset av basisglasset.
- Montering: Hold Take Off-glasset med magnetene vendt mot basisglasset. Glasset plasseres i riktig posisjon ved hjelp av magnetene.

PL

1. Informacje ogólne

Objaśnienie symboli umieszczonych na produkcie lub opakowaniu: należy przeczytać i zachować instrukcję obsługi (rys. 15)! Przed pierwszym użyciem należy bezwzględnie przeczytać poniższe informacje i zachować je przez cały czas użytkowania produktu. Niniejsze gogle spełniają wymagania europejskiego rozporządzenia 2016/425 oraz aktualnie obowiązującej normy EN 1938 (rys. 16). Deklaracja zgodności UE zgodnie z rozporządzeniem 2016/425 można pobrać na stronie www.uvex-sports.com/ce. Gogle ochronne do wszystkich aktywności na motocyklu (rys. 17) i motorowerze (rys. 18), z wyjątkiem oficjalnych wyścigów i zawodów. Symbol „Zielony punkt” (rys. 19) oznacza, że producent uiścił z góry ustawową opłatę za odbiór odpadów nadających się

do ponownego wykorzystania, dlatego opakowanie jest odbierane w systemie finansowanym z tych opłat. Symbol recyklingu (rys. 20) oznacza, że opakowanie produktu składa się z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania.

Ostrzeżenia (rys. 21):

- „Nie używać do jazdy w nocy i po zmroku!” (Dotyczy wszystkich szyb, z wyjątkiem szyb w kolorze clear i szyb z filtrem kategorii 0 („cat.0”).) (rys. 22)
- „Nie patrzeć bezpośrednio na słońce. Gogle nie chronią przed sztucznymi źródłami promieniowania, np. urządzeniami opalającymi.” (rys. 23)
- Kontakt gogli z węglowodorami (rys. 24), płynami do czyszczenia (rys. 25), farbami (rys. 26), naklejkami wodnymi (rys. 27) lub innymi czynnikami zewnętrznymi (rys. 28) grozi ich uszkodzeniem.

Niniejsze gogle motocyklowe gwarantują najwyższą ochronę oczu przed zagrożeniami zewnętrznymi zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej. Zgodnie z normą zapewniają one ochronę przed zagrożeniami mechanicznymi, pędem powietrza, deszczem i wiatrem, a także promieniami UVA, UVB i UVC. Wszystkie modele naszej marki posiadają po wewnętrznej stronie powłokę zapobiegającą parowaniu. Kategoria filtra niniejszych gogli motocyklowych podana jest na opakowaniu (rys. 7): „cat.0”, „cat.1” lub „cat.2”. Zaleca się wybrać kategorię filtra, która zapewni najbardziej optymalną ochronę oczu i najlepszą widoczność w danych warunkach pogodowych. Zakres zastosowania podano na rysunkach 29–31. Żadne gogle motocyklowe nie chronią ich użytkownika przed wszystkimi możliwymi ryzykami. Norma EN 1938 określa minimalne wymagania dla gogli motocyklowych w odniesieniu do ich właściwości optycznych, wytrzymałości mechanicznej, wielkości pola widzenia oraz odporności na zapalenie. Technologia szyby zastosowana w niniejszych goglach jest podana na etykiecie umieszczonej na opakowaniu (rys. 1) lub nadrukowana na samej

szybie.

2. Zakup gogli motocyklowych

2.1 Właściwe dopasowanie i przymierzenie

Dobre dopasowanie gogli motocyklowych do głowy użytkownika jest bardzo ważne. Ramka gogli motocyklowych powinna równomiernie przylegać do twarzy, nie uciskając w żadnym miejscu. Ważne jest również dopasowanie noska, który powinien komfortowo leżeć na nosie, nie utrudniając oddychania podczas jazdy. Jednocześnie regulując pasek na długość należy upewnić się, że gogle są stabilne na głowie i nie zsuwają się.

2.2 Przymierzanie razem z kaskiem motocyklowym

Gogle motocyklowe należy przymierzać w komplecie ze swoim kaskiem motocyklowym. Gogle powinny ściśle przylegać do kasku, bez powstawania szczelin, przez które mógłby wnikać pęd powietrza. Opaska gogli jest regulowana na długość i od wewnętrznej strony posiada silikonowe wstawki zapewniające lepszą przyczepność do skorupy kasku.

3. Użytkowanie, przechowywanie i konserwacja

Wewnętrzna strona szyby jest pokryta specjalną powłoką, która zapobiega parowaniu podczas jazdy i zapewnia dobrą widoczność. Jednakże przy częstym użytkowaniu, bardzo wysokiej wilgotności lub wskutek dotykania szyba może ulec zaparowaniu. Po użyciu gogle należy wysuszyć w temperaturze pokojowej. Przechowywać w specjalnie przeznaczonym miejscu, np. pudełku lub torebce, w suchym i ciemnym miejscu. Unikać wystawiania na ekstremalne temperatury (np. powyżej 50°C). Przed nowym sezonem i po każdym upadku należy sprawdzić, czy gogle są nieuszkodzone i w razie potrzeby wymienić je na nowe. Szybę należy wymienić, jeśli wskutek zabrudzenia lub zużycia nie

nadaje się do użytku zgodnego z przeznaczeniem. UWAGA: Wszystkie części gogli motocyklowych ulegają pewnemu procesowi starzenia w zależności od sposobu ich użytkowania, konserwacji oraz stopnia zużycia, który z kolei zależy od intensywności i konkretnych warunków użytkowania. W optymalnych warunkach przechowywania (chłodne, suche, nienasłonecznione miejsce; bez kontaktu z chemikaliami; brak obciążeń mechanicznych) i w stanie nieużywanym maksymalna żywotność gogli wynosi 10 lat od daty produkcji podanej na odwrocie niniejszej broszury CE. Nie należy używać gogli po upływie tego czasu, nawet jeśli wizualnie są wciąż w dobrym stanie. Ze względów bezpieczeństwa gogle motocyklowe i szyby naszej marki, w zależności od intensywności użytkowania, należy wymienić na nowe po 3–5 latach od rozpoczęcia użytkowania.

4. Czyszczenie i dezynfekcja

Szybę należy czyścić dużą ilością wody bez żadnych dodatków. Nie wolno stosować środków szorujących lub innych agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani domowych środków czyszczących, gdyż mogą one pogorszyć właściwości fizyczne szyby. Do czyszczenia używać znajdującego się w komplecie woreczka z materiału lub ściereczki niepozostawiającej kłaczek. Po umyciu szybę tylko otrzepać z wody bez wycierania, wyjątkowo bardzo delikatnie obetrzeć i osuszyć na powietrzu. Wewnętrzna strona szyby jest pokryta powłoką zapobiegającą parowaniu. Jest ona bardzo wrażliwa na zarysowania, dlatego należy ją traktować delikatnie, nigdy nie wycierać ani nie trzeć. Powłoka lustrzana: niektóre szyby posiadają specjalną powłokę lustrzaną. Ta zaawansowana powłoka jest wrażliwa na zarysowania, dlatego należy ją delikatnie traktować podczas czyszczenia i przechowywania. Zarysowania powłoki lustrzanej nie są objęte gwarancją producenta.

5. Akcesoria i części zamienne

Wszystkie gogle motocyklowe są oznaczone numerem umieszczonym na wewnętrznej stronie ramki w okolicy noska. W razie konieczności wymiany szyby numer ten ułatwia odszukanie odpowiedniej części. Rodzaj i kolor szyby można wybrać dowolnie spośród części oznaczonych tym samym numerem. Szybę należy wymieniać w temperaturze pokojowej, gdyż ramka jest wówczas bardziej miękka i elastyczna. Aby wymienić szybę, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- aby wyjąć starą szybę, należy pociągnąć za ramkę w okolicy noska, a następnie wypiąć szybę z zaczepów ramki.
- Wsuwanie nowej szyby należy rozpocząć od okolicy noska. Dla ułatwienia można najpierw nieco ścisnąć nosek, a następnie wsunąć szybę w rowek w ramce.
- Następnie ostrożnie wsuwać szybę w rowek, posuwając się wzdłuż dolnej krawędzi ramki. Należy zwrócić uwagę, aby wcięcia szyby znalazły się w zaczepach ramki.
- Jeśli dolna krawędź szyby jest już zamocowana, można zrobić to samo z górną częścią. Należy posuwać się od zewnątrz do środka gogli.
- W momencie, gdy wszystkie wcięcia szyby znalazły się w zaczepach ramki, należy docisnąć ramkę do szyby również w środkowej części gogli, jednocześnie kontrolując, czy szyba w żadnym miejscu nie wysuwa się z ramki. W razie potrzeby mocniej wcisnąć szybę w ramkę.

6. Wymienne szyby Take Off (rys. 32)

W goglach motocyklowych z technologią wymiennych szyb Take Off zewnętrzna, zdejmowana szyba Take Off jest mocowana do szyby bazowej małymi magnesikami.

- Demontaż: chwycić zewnętrzną szybę Take Off za dwie specjalne wypustki po bokach i zdjąć z szyby bazowej.

- Montaż: przyłożyć szybę Take Off magnesikami do szyby bazowej. Magnesiki szyby samoczynnie przylgną do gogli w odpowiedniej pozycji.

PT

1. Informações gerais

Explicação dos símbolos presentes no produto ou na embalagem: Leia e guarde estas instruções (Fig. 15)! Leia as seguintes informações antes de utilizar os óculos pela primeira vez e guarde-as durante o período de utilização. Estes óculos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 e cumprem os requisitos da norma EN 1938 aplicável (Fig. 16). A declaração UE de conformidade, de acordo com o Regulamento 2016/425, está disponível para download em www.uvex-sports.com/ce. Óculos de proteção para todas as atividades de motociclismo (Fig. 17) e ciclomotorismo (Fig. 18), exceto para corridas e competições oficiais. O ponto verde (Fig. 19) indica que o fabricante pagou antecipadamente as taxas legais pela reciclagem de materiais usados, pelo que a embalagem é eliminada através do sistema de separação de resíduos financiado por esse meio. O símbolo de reciclagem (Fig. 20) indica que esta embalagem é constituída por material reciclável.

Advertências (Fig. 21):

- «Não são adequados para a condução à noite ou ao anoitecer!» (Aplica-se a todas as lentes, exceto a cores clear ou à categoria de filtro cat.0) (Fig. 22)
- «Não devem ser usados para olhar diretamente para o sol. Não servem para proteção contra fontes artificiais de radiação, como, por exemplo, em solários.» (Fig. 23)
- Os óculos podem sofrer danos em caso de contacto com hidrocarbonetos (Fig. 24), líquidos de

limpeza (Fig. 25), tintas (Fig. 26), decalques (Fig. 27) ou outras influências externas (Fig. 28). Com base nos padrões tecnológicos atuais, estes óculos para motociclistas oferecem a melhor proteção ocular possível, face às agressões externas. Em conformidade com a norma, estes óculos oferecem proteção contra riscos mecânicos, ar de impacto, chuva e vento, bem como contra a radiação UVA, UVB e UVC. Todos os modelos da nossa marca possuem um revestimento antiembaciamento no lado interior. A categoria do filtro destes óculos para motociclistas é indicada no rótulo da embalagem (Fig. 7): cat.0, cat.1 ou cat.2. Em função das condições meteorológicas, recomendamos a utilização de uma categoria de filtro adequada, para proteção máxima dos olhos e garantia de excelente visibilidade. Consulte as figuras 29 a 31 referentes ao âmbito de aplicação. Não existem óculos para motociclistas capazes de proteger o utilizador contra todos os riscos possíveis. Ao abrigo da norma EN 1938, os óculos para motociclistas são testados relativamente aos requisitos óticos, à resistência mecânica, à amplitude do campo de visão e à proteção contra inflamabilidade. Para mais informações sobre a tecnologia utilizada no fabrico das lentes dos seus óculos, consulte o rótulo da embalagem (Fig. 1), ou a impressão existente na própria lente.

2. Aquisição de óculos para motociclistas

2.1 Ajuste correto e prova

O ajuste correto é particularmente importante quando se trata de óculos para motociclistas. A armação deve assentar uniformemente no rosto, de modo a evitar quaisquer pontos de pressão. Também deve assentar comodamente sobre o nariz, para não dificultar a respiração durante a utilização. Além disso, os óculos devem ficar bem presos após apertar a tira, para que não se desloquem ou escorreguem ao realizar movimentos.

2.2 Prova em conjunto com um capacete para motociclistas

É importante experimentar os óculos em conjunto com o capacete para motociclistas. O capacete e os óculos devem ficar bem alinhados um com o outro, de modo a evitar correntes de ar. A tira é ajustável ao comprimento e apresenta uma faixa em silicone no interior, para garantir uma fixação segura à parte exterior do capacete.

3. Utilização, armazenamento e manutenção

O interior da lente possui um revestimento especial que impede o embaciamento dos óculos durante a condução, de modo a permitir uma boa visibilidade. No entanto, em caso de utilização contínua, humidade excessiva ou toques, pode ocorrer embaciamento. Após a utilização, os óculos devem ser secos à temperatura ambiente. Os óculos devem ser armazenados num local seco e ao abrigo da luz, num recipiente concebido para o efeito, como uma caixa de cartão ou um saco. Devem ser evitadas temperaturas extremas, por exemplo, temperaturas superiores a 50 °C. Antes do início da temporada ou após uma queda, os óculos devem ser inspecionados quanto a possíveis danos e substituídos, se necessário. As lentes têm de ser substituídas, caso já não seja possível garantir a utilização prevista, devido a sujidade ou desgaste. **ATENÇÃO:** Todos os componentes dos óculos para motociclistas estão sujeitos a envelhecimento, dependendo do tratamento, da manutenção e do grau de desgaste, que resulta da intensidade e das condições específicas de utilização. Em condições ótimas de armazenamento (em local fresco, seco, protegido da luz do dia, sem contacto com produtos químicos e sem carga mecânica de esmagamento, compressão ou tração) e sem qualquer uso, a durabilidade máxima é de 10 anos, a contar da data de fabrico assinalada no verso desta brochura CE. A utilização não deve exceder esse período de tempo, mesmo que o produto esteja aparentemente em bom estado. Por razões de segurança, e dependendo da intensidade de

utilização, os óculos para motociclistas e as lentes da nossa marca devem ser substituídos no prazo de 3 a 5 anos, após a primeira utilização.

4. Limpeza e desinfecção

Limpe as lentes com água abundante, sem adição de quaisquer produtos. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, solventes ou produtos de limpeza doméstica, dado que estes podem danificar as propriedades físicas dos óculos. Utilize o saco de tecido fornecido, ou panos de limpeza que não libertem pelos. Apenas sacuda as lentes e, se necessário, enxugue-as e deixe-as secar ao ar. O lado interior da lente está revestido com uma camada antiembaciamento. Esta é suscetível a riscos e, por essa razão, deve ser manuseada com todo o cuidado e nunca deve ser limpa. Revestimento espelhado: Algumas lentes possuem um revestimento espelhado especial. Este revestimento especial de alta qualidade é suscetível a riscos e, por essa razão, requer cuidados especiais, no que toca a limpeza e armazenamento. Os riscos no revestimento espelhado não estão cobertos pela garantia.

5. Acessórios e peças de reposição

Todos os óculos para motociclistas têm um número gravado no interior da armação, na zona do nariz. Esse número fornece as informações sobre a lente de substituição adequada. O tipo e a cor das lentes podem ser escolhidos livremente, desde que o número seja idêntico. As lentes devem ser substituídas à temperatura ambiente, pois a armação é mais maleável nessas circunstâncias. Para trocar uma lente, siga os seguintes passos:

- Para remover a lente, separe a parte do nariz da lente e desprenda-a dos respetivos suportes.
- A nova lente deve ser inserida primeiro na parte do nariz. Para tal, pressione ligeiramente a

parte do nariz e introduza a lente nas ranhuras previstas para o efeito, existentes na armação dos óculos.

- Passe então com o dedo ao longo da borda inferior da lente e pressione a lente suavemente para dentro da cavidade na armação. Ao fazer isso, certifique-se de que os entalhes encaixam corretamente nos suportes.
- Assim que a parte inferior da armação estiver bem colocada, prossiga na borda superior. Para tal, proceda do exterior até ao centro dos óculos.
- Assim que todos os entalhes estiverem encaixados, pressione a lente na parte central dos óculos e verifique se ficou firmemente colocada. Se necessário, pode corrigir o ajuste, pressionando ligeiramente.

6. Lentes removíveis com sistema Take Off (Fig. 32)

Em óculos para motociclistas com a tecnologia de lentes removíveis Take Off, a lente exterior removível prende-se à lente de base com a ajuda de ímanes.

- Desmontagem: Segure na lente Take Off exterior pelas abas de retenção laterais previstas para o efeito e retire-a da lente de base.
- Montagem: Aproxime a lente Take Off com os ímanes virados para a lente de base. Os ímanes posicionam automaticamente a lente no sítio correto.

RO

1. Generalități

Explicarea simbolurilor de pe produs sau de pe ambalaj: citiți și păstrați la îndemână instrucțiunile

(fig. 15)! Vă rugăm să citiți neapărat următoarele informații înainte de prima folosire a produsului și să le păstrați pentru întreaga perioadă a utilizării. Acești ochelari corespund Regulamentului european 2016/425 și îndeplinesc cerințele normei EN 1938 actual valabile (fig. 16). Declarația de conformitate UE conform Regulamentului 2016/425 poate fi descărcată la adresa www.uvex-sports.com/ce. Ochelari de protecție pentru toate activitățile care implică motociclete (fig. 17) și mopeduri (fig. 18), cu excepția curselor și a concursurilor oficiale. Punctul verde (fig. 19) înseamnă că producătorul a achitat în avans taxele legale pentru valorificarea deșeurilor, prin urmare ambalajul se elimină prin sistemul de separare a deșeurilor astfel finanțat. Simbolul de reciclare (fig. 20) înseamnă că prezentul ambalaj constă dintr-un material revalorificabil.

Indicații de avertizare (fig. 21):

- „Produsul nu este adecvat pentru deplasările pe timp de noapte sau la lăsarea serii!” (Valabil pentru toate lentilele cu excepția lentilei de culoare clear, respectiv a categoriei de filtrare 0) (fig. 22)
- „Produsul nu este adecvat pentru privirea directă în soare. Nu oferă protecție împotriva surselor artificiale de radiație, cum ar fi solarile.” (fig. 23)
- La contactul cu hidrocarburi (fig. 24), lichide de curățare (fig. 25), vopsele (fig. 26), abțibilduri (fig. 27) sau alți factori externi (fig. 28), este posibilă deteriorarea ochelarilor.

Acești ochelari de motociclist sunt produși folosind tehnologie de ultimă generație pentru a proteja în mod optim ochii de factorii de risc externi. În conformitate cu standardele, ei oferă protecție împotriva riscurilor de natură mecanică, a curenților de aer din timpul deplasării, a ploii și a vântului, precum și a radiațiilor solare de tip UVA, UVB și UVC. Toate modelele mărcii noastre sunt prevăzute, pe partea interioară, cu un strat împotriva aburirii. Categoria de filtrare a acestor ochelari de motociclist este indicată pe eticheta de pe ambalaj (fig. 7): cat. 0, cat. 1 sau cat. 2. În funcție de condițiile

meteorologice, vă recomandăm o categorie corespunzătoare de filtrare, pentru a vă proteja optim ochii și pentru a asigura o vizibilitate ideală. Domeniile de aplicare rezultă din figurile 29 până la 31. Niciun tip de ochelari pentru motocicletă nu poate proteja purtătorul de toate riscurile posibile. În cadrul normei EN 1938, ochelarii de motociclist sunt testați cu privire la cerințele optice, la rezistența mecanică, la câmpul vizual suficient și la proprietățile ignifuge. Tipul de tehnologie a lentilelor încorporat în ochelarii dumneavoastră este indicat pe eticheta de pe ambalaj (fig. 1) sau imprimat pe lentilă.

2. Achiziția ochelarilor de motociclist

2.1 Poziția corectă și probarea acestora

Pentru ochelarii de motociclist, poziția corectă este deosebit de importantă. Rama trebuie să se aplice uniform pe față, astfel încât să nu apară locuri de apăsare. Chiar și pe nas, senzația la purtare trebuie să fie plăcută, pentru a nu împiedica respirația în timpul purtării ochelarilor. În același timp, prin tensionarea benzii, ochelarii trebuie fixați în așa mod încât aceștia să nu se clatine și să nu alunece la mișcare.

2.2 Probarea și combinarea cu cască de motociclist

Este important să probați ochelarii în combinație cu cască dvs. de motociclist. Cască și ochelarii trebuie să se închidă coplanar, pentru a evita curentul de aer. Banda ochelarilor se poate ajusta pe lungime și este prevăzută la interior cu o dâră de silicon, pentru a oferi o fixare sigură pe învelișul exterior al căștii.

3. Utilizarea, depozitarea și întreținerea

Partea interioară a lentilei este prevăzută cu un strat special care împiedică aburirea ochelarilor în

timpul deplasării, permițând astfel o vedere clară. În cazul utilizării repetate, în caz de vreme foarte umedă sau la atingere, este totuși posibilă aburirea ochelarilor. După utilizare, ochelarii trebuie uscați la temperatura camerei. Pentru depozitare, ei trebuie așezați într-un ambalaj corespunzător, de pildă o cutie de carton sau un săculeț, și păstrați într-un mediu uscat și întunecos. Trebuie evitate temperaturile extreme, cum ar fi cele peste 50°C. Înainte de începerea sezonului sau după o căzătură, ochelarii trebuie controlați cu privire la eventuale deteriorări și, dacă este cazul, trebuie înlocuiți. Lentilele trebuie înlocuite dacă utilizarea conformă cu scopul nu mai poate fi garantată din pricina murdăririi sau uzurii. **ATENȚIE:** Toate componentele ochelarilor de motociclist sunt supuse unui anumit proces de îmbătrânire în funcție de modul în care au fost tratate, de întreținere și de gradul de uzură, care depinde la rândul său de intensitatea utilizării și de condițiile concrete de utilizare. În condiții de depozitare ideale (mediu răcoros, uscat, protejat de lumina zilei, fără contact cu substanțe chimice, fără strivire, presare sau tensionare mecanică) și fără a fi utilizați, durata maximă de viață este de 10 ani de la data de producție indicată pe partea posterioară a prezentei broșuri CE. Nu este permisă depășirea acestei perioade de utilizare, chiar dacă produsul se află într-o stare bună din punct de vedere optic. Din motive referitoare la siguranță, ochelarii de motociclist și lentilele mărcii noastre trebuie înlocuite, în funcție de intensitatea utilizării, după 3-5 ani de la momentul primei folosiri.

4. Curățarea și dezinfectarea

Curățați lentilele cu multă apă fără substanțe adiționale. Nu folosiți produse de curățare abrazive sau agresive, solvenți sau substanțe de curățare pentru gospodărie, întrucât acestea pot afecta negativ proprietățile fizice ale ochelarilor. Utilizați săculețul textil livrat împreună cu produsul sau cârpe care nu lasă scame. Lentilele trebuie doar scuturate de apă, la nevoie tamponate sau lăsate să se

usuce la aer. Partea interioară a lentilei este prevăzută cu un strat care împiedică aburirea. Acesta este sensibil la zgârieturi, de aceea trebuie tratat cu grijă și nu trebuie în niciun caz șters. Stratul de tip oglindă: Unele lentile sunt prevăzute cu un strat special de oglindire. Acest strat deosebit de valoros este sensibil la zgârieturi și, prin urmare, necesită o grijă deosebită la curățare și depozitare. Zgârieturile stratului de tip oglindă sunt excluse de la garanție.

5. Accesorii și piese de schimb

Toți ochelarii pentru motocicletă sunt prevăzuți pe interiorul ramei, în zona nasului, cu un număr. Acest număr vă oferă informațiile necesare pentru găsirea lentilei de schimb potrivite. Tipul și culoarea lentilei pot fi selectate la liberă alegere, cu condiția ca numerele să fie identice. Înlocuirea lentilei trebuie făcută la temperatura camerei, deoarece rama este mai maleabilă în aceste condiții. Pentru înlocuirea lentilei, urmați pașii următori:

- Pentru îndepărtarea lentilei existente, desprindeți porțiunea de la nas de pe lentilă prin tragere și eliberați lentila din suporturile individuale.
- Noua lentilă trebuie introdusă mai întâi în porțiunea de la nas. Pentru aceasta, presați puțin această porțiune și împingeți lentila în canelurile prevăzute pentru aceasta din rama ochelarilor.
- Acum deplasați-vă de-a lungul marginii inferioare a lentilei și apăsați lentila cu grijă în adâncitura ramei. Aveți grijă ca creștăturile să se fixeze corect în suporturi.
- Atunci când partea inferioară s-a fixat în ramă, continuați și pe marginea superioară. Începeți din lateral și avansați spre mijlocul ochelarilor.
- După ce toate creștăturile au fost fixate, apăsați și lentila în centrul ochelarilor și controlați dacă stă bine. La nevoie, puteți ameliora poziția acesteia apăsând ușor.

6. Lentile interschimbabile de tip Take Off (fig. 32)

În cazul ochelarilor de motociclist cu tehnologie pentru lentile interschimbabile Take Off, lentila exterioară demontabilă Take Off este menținută pe lentila de bază cu ajutorul unor magneți.

- Demontarea: Apucați lentila exterioară Take Off de găicile de prindere laterale și desprindeți-o de pe lentila de bază.
- Montarea: Deplasați lentila Take Off cu magneții în direcția lentilei de bază. Lentila se va fixa singură pe poziție, cu ajutorul magneților.

RU

1. Общая информация

Объяснение условных обозначений, используемых на продукте или упаковке. Руководство (рис. 15) прочесть и сохранить! Перед началом использования обязательно прочтите следующую информацию и храните ее в течение всего времени эксплуатации. Эти очки соответствуют директиве ЕС 2016/425 и требованиям действующего стандарта EN 1938 (рис. 16). Декларация о соответствии этого изделия директиве ЕС 2016/425 доступна для загрузки на сайте www.uvex-sports.com/se. Универсальные защитные очки для мотоцикла (рис. 17) и мопеда (рис. 18) пригодны для любых видов активности, кроме официальных гонок и соревнований. Маркировка „Зеленая точка“ (рис. 19) свидетельствует о том, что производитель заранее оплатил установленные законом пошлины для утилизации вторичного сырья, поэтому упаковка будет утилизирована в рамках соответствующей системы сортировки отходов. Символ повторного использования (рис. 20) свидетельствует о том, что данная упаковка изготовлена из материала, пригодного к переработке.

Предупреждение (рис. 21):

- „Не подходит для вождения ночью или в сумерках!“ (Относится ко всем стеклам, кроме бесцветных стекол clear или категории фильтров категории 0) (рис. 22)
- „Не для прямого взгляда на солнце. Не для защиты от искусственных источников излучения, таких как солярий“. (Рис. 23)
- При контакте с углеводородами (рис. 24), чистящими жидкостями (рис. 25), красками (рис. 26), переводными изображениями (рис. 27) или при воздействии других внешних факторов (рис. 28) очки могут быть повреждены.

Эти мотоциклетные очки изготовлены в соответствии с современным уровнем техники и обеспечивают наилучшую защиту глаз от внешних воздействий. В соответствии со стандартом они обеспечивают защиту от механических воздействий, воздушных потоков, дождя и ветра, а также от ультрафиолетового излучения UVA, UVB и UVC. Во всех наших моделях на внутренней стороне стекла очков нанесено специальное покрытие от запотевания. Категории фильтра этих мотоциклетных очков указаны на этикетке на упаковке (рис. 7): категория 0, 1 или 2. В зависимости от погодных условий мы рекомендуем использовать визор с соответствующей категорией фильтра для оптимальной защиты ваших глаз и обеспечения наилучшей видимости. Рабочий диапазон приведен на рисунках от 29 до 31. Мотоциклетные очки не могут защитить пользователя от всех возможных рисков. Согласно стандарту EN 1938 очки тестируются на соответствие оптическим требованиям, механическую прочность, достаточность поля обзора и огнестойкость. На упаковке (рис. 1) или на отпечатке на стекле ваших очков указан используемый тип технологии стекла.

2. Покупка мотоциклетных очков

2.1 Правильная посадка и примерка

Правильная посадка мотоциклетных очков имеет большое значение. Оправа очков должна равномерно прилегать к лицу, не давить в отдельных местах. Кроме того, очки должны комфортно облегать нос и не должны препятствовать дыханию во время ношения. Подтяните очки с помощью резинки таким образом, чтобы они не двигались и не сползли во время движения.

2.2 Примерка и использование в сочетании с мотоциклетным шлемом

Важно, чтобы вы примеряли мотоциклетные очки в сочетании с вашим шлемом. Шлем и очки должны плотно прилегать друг к другу, чтобы не пропускать поток воздуха. Резинка очков регулируется по длине, на ее внутреннюю сторону нанесена силиконовая полоса для надежного удержания на внешней оболочке шлема.

3. Использование, хранение и уход

На внутреннюю сторону стекла нанесено специальное покрытие, которое предотвращает запотевание очков во время езды и обеспечивает четкую видимость. При активном использовании, очень влажной погоде или прикосновении стекло может запотеть. После использования очки необходимо просушить при комнатной температуре. Очки следует хранить в специальном футляре, в коробке или в мешочке, в сухом и темном месте. Также следует избегать воздействия экстремальных температур, например, выше 50 °C. Перед началом сезона или после падения очки необходимо проверить на предмет возможного повреждения и в случае необходимости заменить. Стекло подлежит замене, если его невозможно более использовать по назначению вследствие загрязнения или износа. **ВНИМАНИЕ:** Все

конструктивные элементы мотоциклетных очков подвержены естественному старению в зависимости от обращения, ухода и степени износа, которая зависит от интенсивности использования и конкретных условий эксплуатации. При оптимальных условиях хранения (прохладное, сухое место, защита от дневного света; отсутствие контакта с химическими веществами; отсутствие механической раздавливающей, сжимающей или растягивающей нагрузки) и без использования максимальный срок хранения или эксплуатации изделия составляет 10 лет с даты выпуска, указанной на обратной стороне этой брошюры со знаком СЕ. По истечении этого срока изделие нельзя использовать, даже если оно внешне хорошо выглядит. Из соображений безопасности наши мотоциклетные очки и стекла в зависимости от интенсивности применения необходимо заменить через 3–5 лет после начала использования.

4. Очистка и дезинфекция

Очистка стекла должна проводиться большим количеством воды без добавок. Не используйте абразивные или агрессивные чистящие продукты, растворители или бытовые чистящие средства, так как они могут повлиять на физические свойства стекла. Используйте прилагаемый тканевый мешочек или ткань без ворса. Остатки воды следует стряхнуть со стекла, в случае необходимости промокнуть или просушить сухим воздухом. На внутренней стороне стекла нанесено противозапотевающее покрытие. Его можно легко поцарапать, поэтому осторожно обращайтесь с очками и ни при каких обстоятельствах не протирайте внутреннюю сторону стекла. Зеркальное покрытие: некоторые стекла оснащены специальным зеркальным покрытием. Это покрытие стекла можно легко поцарапать, поэтому такие очки требуют особого ухода при очистке и хранении. Царапины на зеркальном покрытии не подлежат гарантии.

5. Принадлежности и запасные части

На оправе всех мотоциклетных очков в области переносицы стоит номер. Этот номер содержит всю информацию для замены стекла. Если номер совпадает, тип и цвет стекла можно выбирать без ограничений. Замену стекла следует проводить при комнатной температуре, потому что тогда оправка легче гнется. Ниже приведена последовательность шагов при замене стекла.

- Чтобы вынуть установленное стекло из очков, необходимо снять носовую часть со стекла и вынуть стекло из пазов с креплениями.
- Новое стекло необходимо сначала надеть на носовую часть. Для этого сожмите носовую часть и вставьте стекло в соответствующие пазы внутри оправы мотоциклетных очков.
- Теперь вставьте стекло с нижнего края маски и осторожно нажмите на стекло в углублении оправы. Убедитесь, что пазы вошли в зацепление с креплениями.
- Если нижняя часть стекла зафиксирована в оправе, перейдите к верхнему краю. Вставлять стекло необходимо снаружи вовнутрь.
- После того, как все пазы вошли в зацепление с креплениями, нажмите на стекло посередине очков и убедитесь в том, что стекло корректно вставлено. При необходимости положение стекла можно поправить небольшим нажатием.

6. Сменные стекла Take Off (рис. 32)

В мотоциклетных очках с использованием технологии сменных стекол Take Off внешнее съемное стекло Take Off удерживается с помощью магнитов на основном стекле очков.

- Снятие: возьмитесь за специальные боковые накладки на внешнем стекле Take Off и снимите его с основного стекла.

- Ustanovka: podnesite sklo Take Off magnetami k osnovnému sklu. Blagodar magnetam sklo legko vstane na svoje mesto.

SK

1. Všeobecné informácie

Vysvetlenie symbolov nachádzajúcich sa na výrobku alebo na obale: Pokyny (obr. 15) si prečítajte a uschovajte! Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte nasledujúce informácie a uschovajte ich po celú dobu používania. Okuliare zodpovedajú európskemu nariadeniu 2016/425 a spĺňajú požiadavky platnej normy EN 1938 (obr. 16). EU vyhlásenie o zhode podľa nariadenia 2016/425 je k dispozícii na stiahnutie na odkaze www.uvex-sports.com/ce. Ochranné okuliare na všetky aktivity na motorke (obr. 17) a mopede (obr. 18) okrem oficiálnych pretekov a súťaží. Zelený bod (obr. 19) znamená, že výrobca vopred zaplatil zákonné poplatky za zhodnotenie starých materiálov, a tak sa obal môže zlikvidovať prostredníctvom separácie odpadu, ktorá je týmto spôsobom financovaná. Symbol recyklácie (obr. 20) znamená, že tento obal je vyrobený z recyklovateľných materiálov.

Výstražné upozornenia (obr. 21):

- „Nevhodné pre jazdu v noci alebo pri stmievaní!“ (Platí pre všetky sklá okrem farby skiel „clear“, kategória filtra cat.0) (obr. 22)
- „Nie sú určené na priamy pohľad do slnka. Nie sú určené na ochranu pred umelými zdrojmi svetla, napr. solárium.“ (obr. 23)
- Okuliare sa môžu poškodiť pri kontakte s uhl'ovodíkmi (obr. 24), čistiacimi kvapalinami (obr. 25), farbami (obr. 26), obtlačkami (obr. 27) alebo inými vonkajšími vplyvmi (obr. 28).

Motorskárske okuliare predstavujú najlepšiu možnú ochranu očí pred vonkajšími negatívnymi

vplyvmi v súlade s aktuálnymi technickými poznatkami. Okuliare poskytujú podľa normy ochranu pred mechanickým nebezpečenstvom, protivetrom pri jazde, dažďom, vetrom a pred UVA, UVB a UVC žiarením. Všetky modely našej značky majú na vnútornej strane povrchovú úpravu proti zahmlievaniu. Kategória filtra motorkárskych okuliarov je uvedená na obale (obr. 7): cat.0, cat.1 alebo cat.2. Podľa poveternostných podmienok odporúčame zodpovedajúcu kategóriu filtra pre optimálnu ochranu očí a zabezpečenie najlepších podmienok viditeľnosti. Oblasť použitia je uvedená na obrázkoch 29 až 31. Žiadne motorkárske okuliare nedokážu používateľa ochrániť pred všetkými rizikami. V rámci normy EN 1938 sú všetky motorkárske okuliare testované na optické požiadavky, mechanickú pevnosť, dostatočné zorné pole a odolnosť proti vznieteniu. Technológiu skiel, použitú vo vašich okuliaroch, nájdete na etikete na obale (obr. 1) alebo na potlači skla.

2. Kúpa motorkárskych okuliarov

2.1 Správne priliehanie a skúška

Správne priliehanie je pri motorkárskych okuliaroch nesmierne dôležité. Rámy by mali sedieť na tvári rovnomerne, aby nevznikali žiadne otlaky. Pri nosení by ste mali mať na nose pohodlný pocit, aby nosenie neobmedzovalo dýchanie. Zároveň by mali byť okuliare upevnené remienkami pásu okuliarov tak, aby sa počas pohybu netriasli ani neskĺzavali.

2.2 Skúška a kombinácia s motorkárskou prilbou

Je dôležité, aby ste si motorkárske okuliare vyskúšali spolu s motorkárskou prilbou. Prilba a okuliare by mali lícovať, aby sa zabránilo prúdeniu vzduchu. Dĺžka pásu okuliarov je nastaviteľná. Na vnútornej strane je pás ošetrený silikónom pre bezpečné držanie na vonkajšej strane prilby.

3. Používanie, uschovanie a údržba

Vnútoraná strana skiel je ošetrovaná špeciálnou vrstvou, ktorá zabraňuje zahmlievaniu okuliarov počas jazdy a umožňuje čistý pohľad. Pri opakovanom používaní, veľmi vlhkom počasí alebo dotykoch môže dôjsť napriek všetkému k zahmlievaniu. Po použití by mali okuliare vyschnúť pri izbovej teplote. Pri uschovaní umiestnite okuliare v príslušnom obale, napr. kartón alebo vrečko, v suchom a tmavom prostredí. Vyhýbajte sa extrémne vysokým teplotám (nad 50 °C). Pred začatím sezóny alebo po náraze skontrolujte možné poškodenia okuliarov, prípadne ich vymeňte. Sklá vymeňte, ak kvôli znečisteniu alebo opotrebovaniu nie je možné zabezpečiť ich riadne použitie. **UPOZORNENIE:** Všetky súčasti motorkárskych okuliarov podliehajú určitému starnutiu v závislosti od zaobchádzania, údržby a stupňa opotrebovania, ktorý závisí od intenzity a konkrétnych podmienok používania. Pri optimálnych podmienkach skladovania (chladné, suché prostredie chránené pred denným svetlom, bez kontaktu s chemikáliami, bez mechanického drvenia, tlaku alebo zaťaženia ťahom) a bez používania je maximálna životnosť 10 rokov podľa dátumu výroby vyznačenom na zadnej strane CE brožúry. Životnosť by sa používaním nemala prekročiť, aj keď je výrobok opticky v dobrom stave. Motorkárske okuliare a sklá našej značky by ste mali z bezpečnostných dôvodov v závislosti od miery používania vymeniť po 3 – 5 rokoch od prvého použitia.

4. Čistenie a dezinfekcia

Sklá čistíte veľkým množstvom vody bez prísad. Nepoužívajte abrazívne a agresívne čistiace prostriedky, riedidlá ani čistiace prostriedky pre domácnosť, pretože by sa mohli poškodiť fyzické vlastnosti okuliarov. Používajte dodané textilné vrečko alebo handričku bez vlákien. Zo skiel iba straste prach, prípadne zotrite a vysušte na vzduchu. Vnútoraná strana skla je ošetrovaná vrstvou zabráňujúcou zahmlievaniu. Vrstva je citlivá na škrabance, preto s okuliarmi manipulujte opatrne

a v žiadnom prípade ich neutierajte. Vrstva so zrkadlovým efektom: Niektoré sklá sú vybavené špeciálnym zrkadlovým efektom. Mimoriadne kvalitná vrstva skiel je citlivá na poškrabanie, a preto je potrebná špeciálna starostlivosť pri čistení a skladovaní. Na škrabance vo vrstve so zrkadlovým sklom sa záruka nevzťahuje.

5. Príslušenstvo a náhradné diely

Všetky motorkárske okuliare sú na rámoch v oblasti nosa označené číslom. Číslo slúži ako informácia pre vhodnú oblasť použitia. Typ a farba skiel sú voliteľné, ak sa číslo zhoduje. Výmena skiel by sa mala vykonávať pri izbovej teplote, keď je rám lepšie formovateľný. Pri výmene skla postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Na odstránenie vloženého skla odtiahnite časť na nose a uvoľnite sklo z jednotlivých držiakov.
- Nové sklo musíte najprv nasadiť do časti na nose. Časť na nose preto mierne stlačte a posuňte sklo do príslušných drážok v ráme motorkárskych okuliarov.
- Teraz sa posúvajte pozdĺž spodného okraja skla a opatrne tlačte sklo do drážok v ráme. Dbajte na to, aby zárezy správne zapadli do držiakov.
- Ak sedí spodná časť v ráme, posúvajte horný okraj. Postupujte pritom z vonkajšej strany smerom do stredu okuliarov.
- Keď zárezy zapadnú, pritlačte sklo aj v strede okuliarov a skontrolujte, či sklo pevne sedí. V prípade potreby môžete mierne pritlačiť, aby ste zlepšili priliehanie.

6. Odoberateľné výmenné sklá (obr. 32)

Pri motorkárskych okuliarech s technológiou odoberateľných výmenných skiel držia vonkajšie odoberateľné sklá pomocou magnetov na základných sklách.

- Demontáž: Uchopte vonkajšie odoberateľné sklo za príslušné bočné prídržné spojky a odtiahnite ho od základných skiel.
- Montáž: Vedte odoberateľné sklá pomocou magnetov v smere základného skla. Sklo sa pomocou magnetov samo umiestni do správnej polohy.

SL

1. Splošne informácie

Razlaga symbolov na izdelku ali embalaži: Preberite navodila (sl. 15) in jih shranite na varnem mestu! Pred prvo uporabo očal obvezno preberite naslednje informacije in jih shranite na varnem mestu za celotno obdobje uporabe zaščitnih očal. Ta očala so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 in izpolnjujejo zahteve najnovejše različice standarda EN 1938 (sl. 16). Izjavo o skladnosti EU 2016/425 lahko prenesete s spletnega mesta www.uvex-sports.com/ce. Očala za vse aktivnosti na motornem kolesu (sl. 17) in mopedu (sl. 18), razen uradnih dirk in tekmovanj. Zelena pika (sl. 19) označuje, da je proizvajalec vnaprej plačal zakonsko predpisano dajatev za recikliranje odpadnega materiala, tako da bo embalaža zavržena prek sistema za ločevanje odpadkov, ki ga financirajo te pristojbine. Simbol za recikliranje (sl. 20) označuje, da je embalaža izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati.

Opozorilo (sl. 21):

- »Niso primerna za nočno vožnjo ali ob somraku!« (Velja za vse leče, razen leče clear ali filtra kategorije kat. 0) (sl. 22)
- »Niso primerna za gledanje neposredno v sonce. Niso primerna za zaščito pred umetnimi viri svetlobe, kot so solariji.« (sl. 23)

- Očala se lahko poškodujejo v primeru stika z ogljikovodiki (sl. 24), čistilnimi tekočinami (sl. 25), barvo (sl. 26), nalepkami (sl. 27) ali drugimi zunanjimi vplivi (sl. 28).

Ta motoristična očala so proizvedena z uporabo najsodobnejše tehnologije in nudijo najboljšo možno zaščito za oči pred poškodbami, ki jih povzročajo zunanji dejavniki. V skladu s standardom nudijo zaščito pred mehanskimi nevarnostmi, zračnim tokom, dežjem, vetrom in UVA-, UVB- ter UVC-sevanjem. Vsi modeli naše blagovne znamke imajo na notranji strani premaz proti rosenju. Kategorija filtra teh motorističnih očal je navedena na oznaki na embalaži (sl. 7): kat. 0, kat. 1 ali kat. 2. Priporočamo izbiro kategorije filtra v skladu z vremenskimi pogoji, da zagotovite najboljšo možno zaščito za svoje oči in najboljšo vidljivost. Za razpon uporabe si oglejte slike od 29 do 31. Nobena motoristična očala uporabnika ne morejo zaščititi pred vsemi možnimi tveganji. Znotraj okvira standarda EN 1938 so motoristična očala testirana glede optičnih zahtev, mehanske stabilnosti, ustreznega vidnega polja in odpornosti na ogenj. Informacija o vrsti tehnologije leč v vaših očalih je navedena na oznaki na embalaži (sl. 1) ali na natisu na leči.

2. Nakup motorističnih očal

2.1 Pravo prileganje in namestitvev

Za motoristična očala je pravo prileganje še zlasti pomembno. Okvir se mora enakomerno prilegati obrazu, da na obrazu ne nastanejo odtisi. Očala se morajo prav tako udobno prilegati nosu, da med nošenjem ne ovirajo dihanja. Vendar pa je treba očala istočasno varno pritrditi z naglavnim pasom, da se med aktivnostjo ne premikajo oz. ne zdrsnejo.

2.2 Nameščanje in kombiniranje z motoristično čelado

Pomembno je, da motoristična očala preizkusite v kombinaciji s svojo motoristično čelado. Čelada mora biti poravnana z očali oz. obratno, da vmes ne more prehajati zrak. Dolžino naglavnega pasu

je mogoče prilagoditi, poleg tega pa ima na notranji strani silikonski del za zagotavljanje varnega oprijema na zunanji lupini čelade.

3. Uporaba, shranjevanje in vzdrževanje

Notranja stran leče ima poseben premaz, ki preprečuje rosenje očal med vožnjo in zagotavlja jasen pogled. Vseeno pa se lahko očala zarosijo zaradi večkratne uporabe, zelo vlažnega vremena ali stika. Po uporabi je treba očala posušiti pri sobni temperaturi. Za zaščito jih je treba shranjevati v ustreznem suhem in temnem vsebniku, npr. škatli ali vrečki. Izogibati se je treba izjemno visokim temperaturam, npr. nad 50 °C. Pred začetkom sezone oz. po padcu je treba očala pregledati glede kakršnih koli poškodb in jih po potrebi zamenjati. Leče je treba zamenjati, če zaradi zamazanosti ali obrabe ni več mogoče zagotoviti namenske uporabe. OPOMBA: Vsi sestavni deli motorističnih očal so predmet določenega postopka staranja, in sicer odvisno od tega, kako se z njimi rokuje in jih vzdržuje ter kakšna je stopnja obrabe, ki je odvisna od intenzivnosti uporabe ter določenih pogojev uporabe. V idealnih pogojih shranjevanja (na hladnem, suhem mestu, zaščitenem pred sončno svetlobo; brez stika s kemikalijami; brez mehanskega stiskanja, pritiska ali napetosti) brez uporabe znaša najdaljša življenjska doba 10 let od datuma proizvodnje, ki je naveden na hrbtni strani te CE-brošure. Očal ni dovoljeno uporabljati po poteku tega datuma, četudi se zdi, da je izdelek v dobrem stanju. Iz varnostnih razlogov je treba motoristična očala in leče naše blagovne znamke zamenjati po 3–5 letih od prve uporabe, odvisno od intenzivnosti uporabe.

4. Čiščenje in razkuževanje

Leče očistite z veliko količino vode in brez dodatkov. Ne uporabljajte kakršnih koli abrazivnih ali agresivnih čistilnih sredstev, topil ali gospodinjskih čistil, saj lahko poslabšajo fizične lastnosti očal.

Uporabljajte priloženo vrečko iz blaga ali krpo, ki ne pušča vlaken. Po potrebi vodo samo stresite ali otresite z leče in pustite, da se posuši na zraku. Notranji del leče ima premaz proti rosenju. Ta je dovzeten za praske, zato morate z lečo ravnati previdno in je ne smete v nobenem primeru brisati. Zrcalni premaz: Nekatere leče so prevlečene s posebnim zrcalnim premazom. Ta izjemno visokokakovosten premaz za leče je dovzeten za praske in zaradi tega je treba pri čiščenju in shranjevanju ravnati še zlasti pazljivo. Prask v tem zrcalnem premazu garancija ne pokriva.

5. Dodatna oprema in nadomestni deli

Vsa motoristična očala imajo številko na okvirju v predelu nosa. Ta številka podaja informacije glede ustrezne zamenjave za lečo. Če sta številki enaki, lahko izberete katero koli vrsto in barvo leče. Lečo je treba zamenjati pri sobni temperaturi, saj je takrat okvir bolj upogljiv. Pri zamenjavi leče upoštevajte naslednje korake:

- Za odstranitev nameščene leče nosni del povlecite stran od leče in lečo sprostite iz posameznih rež.
- Novo lečo je treba najprej namestiti na nosnem predelu. V ta namen nosni predel del rahlo potisnite skupaj in lečo potisnite v utore na okvirju motorističnih očal.
- Zdaj se pomikajte po spodnjem robu leče in previdno potisnite lečo v reže v okvirju. Pri tem zagotovite, da se zareze ustrezno zaskočijo v reže.
- Ko se spodnji del prilega v okvir, nadaljujte z zgornjim robom. Tukaj postopek izvajajte z zunanje strani očal proti sredini.
- Ko se vse zareze zaskočijo v položaj, na sredini očal pritisnite na lečo in preverite, ali je leča čvrsto nameščena v položaju. Prileganje je mogoče po potrebi popraviti z rahlim pritiskom.

6. Zamenljiva leča Take Off (sl. 32)

Za motoristična očala s tehnologijo zamenljive leče Take Off je zunanja odstranljiva leča Take Off na osnovno lečo pritrjena z magneti.

- Za odstranjevanje: Zunanjo lečo Take Off držite za stranske sponke in jo povlecite z osnovne leče.
- Za namestitev: Lečo Take Off držite tako, da so magneti obrnjeni proti osnovni leči. Leča se bo tako s pomočjo magnetov samostojno namestila v položaj.

SV

1. Allmän information

Förklaring av symbolerna på produkten eller förpackningen: Läs och spara instruktionerna (bild 15)! Läs följande information före första användningen och spara dokumentet så länge du har kvar produkten. Dessa glasögon överensstämmer med förordning (EU) 2016/425 och uppfyller kraven i gällande utgåva av SS-EN 1938 (bild 16). EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning (EU) 2016/425 kan laddas ner från www.uvex-sports.com/ce. Skyddsglasögon för alla motorcykel- (bild 17) och mopedaktiviteter (bild 18) utom officiella tävlingar och mästerskap. Gröna punkten (bild 19) anger att tillverkaren i förskott har betalat lagstadgade avgifter för återvinning av avfall, så att förpackningen kan tas omhand via den avfallssortering som finansieras genom avgiften. Återvinningssymbolen (bild 20) anger att förpackningen är tillverkad av ett återvinningsbart material. Varningar (bild 21):

- "Ej lämplig för körning på natten eller i skymningen!" (Gäller alla linser utom linsfärgen clear och filterkategori cat.0) (bild 22)

- "Ej avsedd för att direkt betrakta solen. Ej avsedd som skydd mot artificiella strålkällor, som t.ex. solarier." (bild 23)
- Kontakt med kolväten (bild 24), rengöringsvätskor (bild 25), färger (bild 26), dekaler (bild 27) samt annan yttre påverkan (bild 28) kan skada glasögonen.

Enligt dagens tekniska nivå utgör dessa motorcykelglasögon det bästa möjliga skyddet för ögonen mot yttre inverkan. Enligt standarden erbjuder glasögonen skydd mot mekanisk inverkan, fartvind, regn och blåst samt UVA-, UVB- och UVC-strålning. Alla modeller av vårt varumärke har en antiimbeläggning på insidan. Filterkategorin för dessa motorcykelglasögon anges på förpackningens etikett (bild 7): cat. 0, cat. 1 eller cat. 2. Beroende på väderförhållandena rekommenderar vi en anpassad filterkategori som skyddar dina ögon och säkerställer optimal sikt. Användningsområdena framgår av bilderna 29 till 31. Inga motorcykelglasögon kan skydda användaren mot alla tänkbara faror. Inom ramen för SS-EN 1938 testas motorcykelglasögon med avseende på optiska krav, mekanisk robusthet, tillräckligt synfält och brandmotstånd. Du kan ta reda på vilken linsteknik som används i dina glasögon med hjälp av förpackningens etikett (bild 1) eller texten som är tryckt på linsen.

2. Inköp av motorcykelglasögon

2.1 Utprovning och passform

Rätt passform är särskilt viktigt med motorcykelglasögon. Ramen ska trycka likformigt mot ansiktet, så att inga tryckmärken uppstår. Även på näsan ska bärkomforten vara behaglig. Glasögonen får inte försvåra andningen medan de bärs. Samtidigt måste glasögonremmen spännas tillräckligt för att glasögonen inte ska vicka eller glida ur läge när användaren rör sig.

2.2 Utprovning och kombination med motorcykelhjälm

Det är viktigt att du provar motorcykelglasögonen i kombination med din motorcykelhjälm. Hjälmen och glasögonen ska linjera väl med varandra för att undvika luftdrag. Glasögonremmen är justerbar i längd och har en silikonyta på insidan så att den sitter säkert på hjälmens ytterskal.

3. Användning, förvaring och underhåll

Linsens insida är försedd med en speciell beläggning som förhindrar imbildning på glasögonen under körning och som ger klar sikt. Vid intensiv användning, mycket fuktigt väder eller beröring kan imma ändå bildas. Efter användning ska glasögonen torka i rumstemperatur. Vid längre tids förvaring ska glasögonen förvaras torrt och mörkt i en lämplig behållare, t.ex. en pappkartong eller en påse. Extrema temperaturer, t.ex. över 50 °C ska undvikas. Innan säsongen börjar eller efter ett fall ska glasögonen kontrolleras med avseende på eventuella skador och bytas ut vid behov. Linser som har blivit så slitna eller smutsiga att de inte längre ger full funktion måste bytas. OBS: Alla delar i motorcykelglasögon åldras i viss mån, beroende på behandling och underhåll samt förslitning, vilken i sin tur beror på användningsintensitet och specifika användningsvillkor. Vid optimala förvaringsförhållanden (svalt, torrt och skyddat mot dagsljus; utan kontakt med kemikalier; utan mekanisk kläm-, tryck- eller dragspänning) och utan användning är den maximala livslängden 10 år, räknat från det tillverkningsdatum som anges på baksidan av detta CE-häftet. Produkten får inte användas efter detta datum, även om den ser ut att vara i gott skick. Motorcykelglasögon och linser av vårt varumärke bör av säkerhetsskäl bytas 3–5 år efter det första användningstillfället, beroende på användningsintensiteten.

4. Rengöring och desinfektion

Rengör linsen med rikligt med vatten utan tillsatser. Använd inte slipande eller aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller hushållsrengöringsmedel eftersom dessa kan försämra glasögonens fysiska egenskaper. Använd medföljande textiltåse eller luddfria trasor. Skaka bara dropparna av linsen. Om det är nödvändigt, dutta försiktigt med en trasa och låt linsen lufttorka. Linsens insida är försedd med ett imskyddande skikt. Skiktet är repkänsligt, så hantera det försiktigt och torka under inga omständigheter av det. Spegelbeläggning: Vissa linser har en speciell spegelbeläggning. Denna särskilt högkvalitativa linsbeläggning är repkänslig och kräver därför särskild försiktighet vid rengöring och förvaring. Repor i spegelbeläggningen omfattas inte av garantin.

5. Tillbehör och reservdelar

Alla motorcykelglasögon är försedda med ett nummer på insidan av ramen, i näsområdet. Detta nummer gör det enkelt att beställa en ersättningslins. Linstyp och färg kan väljas fritt så länge numret är identiskt. Byt lins vid rumstemperatur, eftersom det då är enklare att böja ramen. För att byta lins, gör på följande sätt:

- För att ta bort befintliga linsen, dra bort ramens näsdel från linsen och lossa linsens enskilda tungor.
- Börja med att sätta den nya linsen på ramens näsdel. För att göra detta, tryck ihop näsdelen något och skjut in linsen i spåren i motorcykelglasögonens ram.
- Glid med fingrarna längs linsens underkant och tryck försiktigt in linsen i urtaget i ramen. Var noga med att tungorna kommer rätt i spåren.
- När linsen sitter korrekt i ramens underdel, fortsätt med överdelen. Fortsätt från utsidan mot

- glasögonens mitt.
- Så snart alla spår är i rätt läge, tryck in linsen i mitten av glasögonen och kontrollera att den sitter korrekt. Justera linsens läge med lätt tryck om det behövs.

6. Take Off-utbyteslinser (bild 32)

I motorcykelglasögon med Take Off-utbyteslinser hålls den yttre avtagbara Take Off-linsen fast på baslinsen med hjälp av magneter.

- Avtagning: Ta tag i Take Off-linsen med hjälp av klämmorna på sidorna och dra loss den från baslinsen.
- Fastsättning: Håll Take Off-linsen med fästmagneterna mot baslinsen. Magneterna drar automatiskt linsen till rätt läge.

UK

1. Загальна інформація

Пояснення умовних позначень, що використовуються на продукті або упаковці. Інструкція (мал. 15): прочитати і зберегти! Перед початком використання обов'язково прочитайте наступну інформацію і зберігайте її протягом усього часу експлуатації. Ці окуляри відповідають директиві ЄС 2016/425 і вимогам чинного стандарту EN 1938 (мал. 16). Декларація про відповідність цього виробу директиві ЄС 2016/425 доступна для завантаження на сайті www.uvex-sports.com/ce. Універсальні захисні окуляри для мотоцикла (мал. 17) і мопеда (мал. 18) придатні для будь-яких видів активності, крім офіційних гонок і змагань. Маркування „Зелена точка“ (мал. 19) свідчить про те, що виробник заздалегідь сплатив встановлені законом мита для утилізації

вторинної сировини, тому упаковку буде утилізовано в рамках відповідної системи сортування відходів. Символ повторного використання (мал. 20) свідчить про те, що ця упаковка виготовлена з матеріалу, придатного до переробки.

Попередження (мал. 21):

- „Не підходить для водіння вночі або в сутінках!“ (Відноситься до всіх стекол, крім безбарвних стекол clear або категорії фільтрів категорії 0) (мал. 22)
- „Не для прямого погляду на сонце. Також не для захисту від штучних джерел випромінювання, таких як солярій“. (мал. 23)
- При контакті з вуглеводнями (мал. 24), миючими рідинами (мал. 25), фарбами (мал. 26), перекладними наклейками (мал. 27) або при впливі інших зовнішніх факторів (мал. 28) окуляри можуть бути пошкоджені.

Ці мотоциклетні окуляри виготовлені відповідно до сучасного рівня техніки і забезпечують найкращий захист очей від зовнішніх впливів. Відповідно до стандарту вони забезпечують захист від механічних впливів, повітряних потоків, дощу і вітру, а також від ультрафіолетового випромінювання UVA, UVB і UVC. У всіх наших моделях на внутрішній стороні скла окулярів нанесено спеціальне покриття від запотівання. Категорії фільтра цих мотоциклетних окулярів вказані на етикетці на упаковці (мал. 7): категорія 0, 1 або 2. Залежно від погодних умов ми рекомендуємо використовувати візор з відповідною категорією фільтра для оптимального захисту ваших очей і забезпечення найкращої видимості. Робочий діапазон наведено на малюнках 29–31. Мотоциклетні окуляри не можуть захистити користувача від всіх можливих ризиків. Відповідно до стандарту EN 1938 окуляри тестуються на відповідність оптичним вимогам, механічну міцність, достатність поля огляду і вогнестійкість. На упаковці (мал. 1) або на відбитку на склі ваших окулярів зазначений застосовуваний тип технології скла.

2. Купівля мотоциклетних окулярів

2.1 Правильна посадка і примірка

Правильна посадка мотоциклетних окулярів має велике значення. Оправа окулярів повинна рівномірно прилягати до обличчя, не тиснути в окремих місцях. Крім того, окуляри повинні комфортно облягати ніс і не повинні перешкоджати диханню під час носіння. Підтягніть окуляри за допомогою гумового ремінця таким чином, щоб вони не рухалися і не сповзали під час руху.

2.2 Примірка і використання в поєднанні з мотоциклетним шоломом

Важливо, щоб ви приміряли мотоциклетні окуляри в поєднанні з вашим шоломом. Шолом і окуляри повинні щільно прилягати одне до одного, щоб не пропускати потік повітря. Гумовий ремінець окулярів регулюється по довжині, на його внутрішню сторону нанесена силіконова смуга для надійного утримання на зовнішній оболонці шолома.

3. Використання, зберігання та догляд

На внутрішню сторону скла нанесено спеціальне покриття, яке запобігає запотіванню окулярів під час їзди і забезпечує чітку видимість. При активному використанні, дуже вологій погоді або дотику скло може запотіти. Після використання окуляри необхідно просушити при кімнатній температурі. Окуляри слід зберігати в спеціальному футлярі, в коробці або в мішечку, в сухому і темному місці. Також слід уникати впливу екстремальних температур, наприклад, вище 50 °C. Перед початком сезону або після падіння окуляри необхідно перевірити на предмет можливого пошкодження і в разі необхідності замінити. Скло підлягає заміні, якщо його подальше використання за призначенням неможливе внаслідок забруднення або зносу. УВАГА: усі конструктивні елементи мотоциклетних окулярів схильні до природного старіння залежно від способу використання, догляду та ступеня зносу, який залежить від інтенсивності і конкретних

умов експлуатації. За оптимальних умов зберігання (прохолодне, сухе місце, захист від денного світла, відсутність контакту з хімічними речовинами; відсутність механічного навантаження, що стискає або розтягує виріб) і без використання максимальний термін зберігання або експлуатації виробу становить 10 років з дати випуску, зазначеної на зворотному боці цієї брошури зі знаком СЕ. Після закінчення цього терміну виріб не можна використовувати, навіть якщо він добре виглядає зовні. З міркувань безпеки наші мотоциклетні окуляри і скла залежно від інтенсивності використання необхідно замінити через 3–5 років після початку експлуатації.

4. Очищення і дезінфекція

Скло слід очищувати великою кількістю води без добавок. Не використовуйте абразивні або агресивні очисні засоби, розчинники або побутові миючі засоби, оскільки вони можуть вплинути на фізичні властивості скла. Використовуйте тканинний мішечок або тканину без ворсу. Залишки води слід струсити зі скла, у разі необхідності промокнути скло або просушити сухим повітрям. На внутрішній стороні скла нанесено покриття проти запотівання. Його можна легко подряпати, тому обережно поведіться з окулярами і ні за яких обставин не протирайте внутрішню сторону скла. Дзеркальне покриття: деякі типи скла оснащені спеціальним дзеркальним покриттям. Це покриття можна легко подряпати, тому такі окуляри вимагають особливого догляду при очищенні і зберіганні. Подряпини на дзеркальному покритті не підлягають гарантії.

5. Аксесуари та запасні частини

На оправі всіх мотоциклетних окулярів в області перенісся нанесено номер. Цей номер містить всю інформацію для заміни скла. Якщо номер збігається, тип і колір скла можна вибрати без

обмежень. Заміну скла слід проводити при кімнатній температурі, оскільки тоді оправа легше гнеться. Нижче наведена послідовність кроків при заміні скла.

- Щоб вийняти встановлене скло з окулярів, необхідно зняти носову частину зі скла і вийняти скло з пазів із кріпленнями.
- Нове скло необхідно спочатку надіти на носову частину. Для цього стисніть носову частину і вставте скло у відповідні пази всередині оправы мотоциклетних окулярів.
- Тепер вставте скло з нижнього краю маски і обережно затисніть скло в поглиблення оправы. Переконайтеся, що пази увійшли в зачеплення із кріпленнями.
- Коли нижня частина скла буде зафіксована в оправі, перейдіть до верхнього краю. Вставляти скло необхідно ззовні всередину.
- Після того як всі пази увійшли в зачеплення з кріпленнями, натисніть на скло посередині окулярів, аби переконатися в тому, що скло коректно вставлено. У разі потреби положення скла можна поправити невеликим натисканням.

6. Змінні скла Take Off (мал. 32)

В мотоциклетних окулярах з використанням технології змінних стекол Take Off зовнішнє знімне скло Take Off утримується за допомогою магнітів на основному склі окулярів.

- Зняття: візьміться за спеціальні бічні накладки на зовнішньому склі Take Off і зніміть його з основного скла.
- Установка: піднесіть скло Take Off магнітами до основного скла. Завдяки магнітам скло легко стане на своє місце.

1. 一般信息

产品或包装上的标志说明: 请阅读并保管好说明书(图 15)! 在初次使用前请务必阅读以下信息, 并在使用期间妥善保管。此护目镜符合欧洲法规 2016/425, 并且符合适用的 EN 1938 标准(图 16)。可从 www.uvex-sports.com/ce 下载符合 2016/425 法规的欧盟符合性声明。此护目镜用于除正式比赛和竞赛之外的所有摩托车(图 17)和电动摩托车运动(图 18)。绿点(图 19)表明制造商已依法缴纳过废物利用税, 且通过该项资金运作的垃圾分类系统清理包装。回收标志(图 20)表明现有包装由可回收材料制成。

警告提示(图 21):

- “不适用于夜间或黄昏骑行!” (针对除 clear 镜片色以及类别为 0 的滤光片以外的所有镜片)(图 22)。
- “不适用于直视太阳。不适用于对人工辐射源的防护, 如日光浴室。”(图 23)
- 与碳氢化合物(图 24)、清洁剂(图 25)、颜料(图 26)、彩印画(图 27)接触后或在其他外部影响下(图 28), 护目镜可能会损坏。

此摩托车护目镜使用当今最新技术, 为眼睛提供最好的保护, 以防止外部损伤。按照标准可以防止机械危险、迎面风、风雨以及 UVA、UVB 和 UVC 紫外线辐射。我们品牌的所有型号内侧都有防雾涂层。包装的标签上注明了此摩托车护目镜的滤光片类别(图 7): 类别 0、类别 1 或类别 2。我们根据不同的天气条件推荐合适的滤光片类别, 为您的眼睛提供最佳保护, 并保证良好的视野。使用范围请参照 29 至 31 的图示。没有一种摩托车护目镜能保证佩戴者避开所有可能的风险。根据 EN 1938 标准, 摩托车护目镜在光学要求、机械强度、宽视野和阻燃性等方面经过了测试。请从包装的标签上(图 1)或镜片上的印字获取护目镜所用的镜片技术信息。

2. 如何选购摩托车护目镜

2.1 正确的契合和试戴

摩托车护目镜的正确契合尤其重要。眼镜框应均衡地放在脸上,不产生任何压力点。佩戴时鼻子也应感觉舒适,不会阻碍呼吸。同时应通过绷紧绑带固定护目镜,使其在运动中也不会摇动或滑落。

2.2 与摩托车头盔一起试戴

关键是要将摩托车护目镜与您的摩托车头盔一起试戴。头盔和护目镜应齐平闭合,以防穿风。护目镜绑带的长度可调,内有硅胶轨道,可将其安全地固定在头盔的外壳上。

3. 使用、储存和保养

镜片的内侧有特殊涂层,在骑行中防止护目镜起雾,确保视野清晰。但在反复使用、非常潮湿的天气或触摸后的情况下,镜片仍有可能起雾。使用护目镜后应在室温下晾干。如需储存,应将护目镜放在一个专用的容器内,例如盒子或袋子中,置于干燥阴暗处。应避免极端温度,例如 50°C 以上的温度。在换季时或跌落后应检查护目镜是否损坏,必要时更换。如果因污损或磨损而无法再保证合规的使用,则必须更换镜片。注意:摩托车护目镜的所有部件都会有一定的老化,这取决于使用、保养和磨损程度,而磨损程度又取决于使用强度和使用的实际情况。在最佳储存条件下(阴凉,干燥,避免阳光直射;不与化学品接触;无机机械挤压、压力或拉力负荷),没有用过的护目镜最长寿命为 10 年,自本 CE 手册封底标注的生产日期算起。即使产品目测状态良好,也不得超过这个使用期限。出于安全方面的考虑,我们品牌的摩托车护目镜和镜片必须根据使用强度在初次使用 3-5 年后更换。

4. 清洁和消毒

用大量不含添加剂的水清洁镜片。不要使用磨蚀性或腐蚀性清洁产品、溶剂或家用清洁剂,因为这些可能会影响护目镜的物理特性。请使用附带的纺织袋或无绒布。镜片仅需甩干,必要时擦干和晾干。镜片内侧有防雾涂层。镜片很容易被划伤,所以请小心使用,在任何情况下都不要擦拭。镜面涂层:有些镜片有特殊

的镜面涂层。这种特别高级的镜片涂层很容易划伤,因此需要特别小心地清洁和储存。镜面涂层的划痕不属于保修范围。

5. 附件和备件

所有摩托车护目镜框的鼻部内侧有一个编号。此编号为您提供合适的备用镜片的信息。只要编号相同,镜片种类和颜色都可自由选择。应在室温下更换镜片,因为这样镜框的可塑性更强。更换镜片请按下列步骤操作:

- 将鼻垫从镜片拉出,将镜片从单个支架松开,取下装入的镜片。
- 新镜片必须先安装在鼻垫上。为此请将鼻垫稍稍压紧,将镜片推入摩托车护目镜框预设的槽中。
- 现在请沿着镜片下缘移动,将镜片小心地压入眼镜框的凹处。此时请注意让凹口正确啮合支架。
- 当镜片下部在眼镜框中就位后,在上缘继续移动。此时从外向护目镜中心推进。
- 当所有凹口都啮合后,也压紧护目镜中心处的镜片,检查镜片是否已牢固契合。必要时可轻压调整契合度。

6. Take Off 可更换镜片 (图 32)

当摩托车护目镜采用 Take Off 可更换镜片技术时,用磁铁将可从外侧取卸的 Take Off 镜片固定在镜片底座上。

- 取卸:从侧面固定片抓住外侧的 Take Off 镜片,将其从镜片底座上拉出。
- 安装:将 Take Off 镜片和磁铁推向镜片底座。磁铁会自动将镜片带入合适位置。

uvex-sports.com



EN 1938:2010
Notified Body 0426

tested and approved

Quality Product



Hersteller:

UVEX SPORTS GmbH & Co. KG

Würzburger Straße 154 · 90766 Fürth · Germany

Tel. +49 (0) 911 / 9774-0 · Fax +49 (0) 911 / 9774-4350

sports@uvex.de · uvex-sports.com

WARNING

These goggles are made for all motorcycle and moped activities except for official races and competition.

No goggle can protect the wearer against all potential impact.